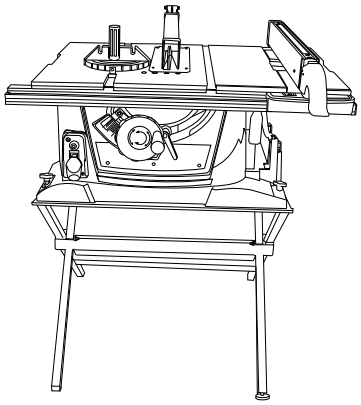
HITACHI

Model **Modèle** **Modelo**	**C 10RB**	**Jobsite Table Saw** **Scie sur table pour chantier** **Lugar de trabajo de la sierra de mesa**



INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING
Improper and unsafe use of this power tool can result in death or serious bodily injury! **This manual contains important information about product safety. Please read and understand this manual before operating the power tool. Please keep this manual available for others before they use the power tool.**

MODE D'EMPLOI ET INSTRUCTIONS DE SECURITE

⚠ AVERTISSEMENT
Une utilisation incorrecte et dangereuse de cet outil motorisé peut entraîner la mort ou de sérieuses blessures corporelles! **Ce mode d'emploi contient d'importantes informations à propos de la sécurité de ce produit. Priére de lire et d'assimiler ce mode d'emploi avant d'utiliser l'outil motorisé. Garder ce mode d'emploi à la disponiblilité des autres utilisateurs avant qu'ils utilisent l'outil motorisé.**

MANUAL DE INSTRUCCIONES E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA
¡La utilización inapropiada e insegura de esta herramienta eléctrica puede resultar en lesiones serias o en la muerte! **Este manual contiene información importante sobre la seguridad del producto. Lea y comprenda este manual antes de utilizar la herramienta eléctrica. Guarde este manual para que puedan leerlo otras personas antes de que utilicen la herramienta eléctrica.**

Hitachi Koki

CONTENTS

English

SECTION	PAGE	SECTION	PAGE
Product Specifications	3	Know Your Table Saw	9
Power Tool Safety	4	Glossary of Terms	10
Table Saw Safety	5	Assembly and Adjustments	11
Electrical Requirements and Safety	6	Operation	18
Accessories and Attachments	7	Maintenance	23
Tools Needed for Assembly	7	Troubleshooting Guide	24
Carton Contents	7	Push Stick Pattern	25
		Parts List	72

HITACHI AUTHORIZED SERVICE CENTERS

Service under this warranty is available from Hitachi Koki U.S.A., Ltd. at:

IN THE U.S.A.

3950 Steve Reynolds Blvd. Norcross, GA 30093
9409 Owensmouth Ave. Chatsworth, CA 91311
OR CALL: (800) 546-1666 for a service center nearest you.

IN CANADA

6395 Kestrel Road Mississauga, ON L5T 1Z5

OR CALL: (800) 970-2299 for a service center nearest you.

TABLE DES MATIERES

Français

SECTION	PAGE	SECTION	PAGE
Spécifications produit	26	Connaître votre scie sur table	32
Consignes de sécurité relatives aux outile électriques	27	Glossaire des termes	33
Consignes de sécurité relatives à la scie sur table	28	Montage et réglages	34
Exigences électriques et sécurité	29	Utilisation	41
Accessoires	30	Entretien	46
Outils nécessaires pour le montage	30	Guide de dépannage	47
Contenu de l'emballage	30	Plan du poussoir	48
		Liste des piéces	72

CENTRES TECHNIQUES HITACHI AGREES

La réparation est réalisée dans le cadre de cette garantie par Hitachi Koki U.S.A., Ltd. :

AUX ETATS-UNIS

3950 Steve Reynolds Blvd. Norcross, GA 30093
9409 Owensmouth Ave. Chatsworth, CA 91311
OU APPELEZ LE: (800) 546-1666 pour connaître le centre technique le plus proche de chez vous.

AU CANADA

6395 Kestrel Road Mississauga, ON L5T 1Z5

OU APPELEZ LE: (800) 970-2299 pour connaître le centre technique le plus proche de chez vous.

ÍNDICE

Español

SECCIÓN	PÁGINA	SECCIÓN	PÁGINA
Especificaciones del producto	49	Conozca su sierra de mesa	55
Seguridad de la herramienta eléctrica	50	Glosario de Términos	56
Seguridad de la sierra de mesa	51	Montaje y ajustes	57
Requisitos eléctricos y seguridad	52	Funcionamiento	64
Accesorios	53	Mantenimiento	69
Herramientas necesarias para el montaje	53	Guía de solución de problemas	70
Contenido de la caja	53	Patrón de empujadores	71
		Lista de piezas	72

CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADOS DE HITACHI

Hitachi Koki U.S.A. Ltd. proporciona un servicio de reparaciones bajo esta garantía en:

EN EE. UU.

3950 Steve Reynolds Blvd. Norcross, GA 30093
9409 Owensmouth Ave. Chatsworth, CA 91311
O LLAME AL: (800) 546-1666 para informarse del centro de reparaciones más cercano.

EN CANADA

6395 Kestrel Road Mississauga, ON L5T 1Z5

O LLAME AL: (800) 970-2299 para informarse del centro de reparaciones más cercano.

⚠ WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals (known to the State of California) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- **Lead based paints**
- **Crystalline silica from bricks, cement and other masonry products**
- **Arsenic and chromium from chemically treated lumber**

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals, work in a well-ventilated area and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

PRODUCT SPECIFICATIONS

MOTOR

HP (Maximum developed)	4.4
Type	Universal
Amps	15
Voltage	120
Hz	60
RPM (no load)	4000
Overload Protection	YES

SAW

Table Size with Extensions	30-3/32” x 21-3/4”
Table Extension	Right
Rip Capacity with Extension	24-1/2”
Blade Size	10”
Rip Scale	YES
Rip Fence	YES
Miter Gauge	YES
Maximum Cut Depth @ 90º	3-1/8”
Maximum Cut Depth @ 45º	2-1/4”
Maximum Dado Cut Width	13/16”
Net Weight	70.4 LBS

⚠ WARNING

To avoid electrical hazards, fire hazards or damage to the table saw, use proper circuit protection.
This table saw is wired at the factory for 110-120 Volt operation. It must be connected to a 110-120 Volt / 15 Ampere time delay fuse or circuit breaker. To avoid shock or fire, replace power cord immediately if it is worn, cut or damaged in any way.
Before using your table saw, it is critical that you read and understand these safety rules. Failure to follow these rules could result in serious injury to you or damage to the table saw.

POWER TOOL SAFETY

⚠ WARNING

Before using your table saw, it is critical that you read and understand these safety rules. Failure to follow these rules could result in serious injury or damage to the table saw.

Good safety practices are a combination of common sense, staying alert and understanding how to use your power tool. To avoid mistakes that could cause serious injury, do not plug in your power tool until you have read and understood the following safety rules:

1. READ and become familiar with this entire Operator's Manual. LEARN the tool's applications, limitations and possible hazards.

2. **⚠ WARNING**
Look for this symbol that identifies important safety precautions. It means BE ALERT! YOUR SAFETY IS INVOLVED!

3. **NEVER OPERATE THIS MACHINE WITHOUT THE SAFETY GUARD IN PLACE FOR ALL THROUGH–SAWING OPERATIONS.**

4. DO NOT USE IN A DANGEROUS ENVIRONMENT such as damp or wet locations or in the rain. Keep work area well lighted.

5. DO NOT use power tools in the presence of flammable liquids or gases.

6. KEEP WORK AREA CLEAN. Cluttered areas and benches invite accidents.

7. KEEP CHILDREN AWAY. All visitors should be kept at a safe distance from the work area.

8. DO NOT FORCE THE TOOL. It will do the job better and safer if used at the rate for which it was designed.

9. USE THE RIGHT TOOL. Don't force the tool or attachment to do a job for which it is not designed.

10. WEAR PROPER APPAREL. DO NOT wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets or other jewelry that may get caught in moving parts. Non-slip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.

11. WEAR A FACE MASK OR DUST MASK. Sawing, cutting and sanding operations produce dust.

12. DISCONNECT TOOLS before servicing and when changing accessories, such as blades, cutters, etc.

13. REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING. Make sure the switch is in the OFF position before plugging tool into the power supply.

14. USE ONLY RECOMMENDED ACCESSORIES. Consult the Operator's Manual for recommended accessories. The use of improper accessories may cause injury to you or damage to the tool.

15. REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES. Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning ON.

16. NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED. TURN THE POWER OFF. Do not leave the tool before the blade comes to a complete stop.

17. NEVER STAND ON TOOL. Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.

18. DO NOT OVERREACH. Keep proper footing and balance at all times.

19. MAINTAIN TOOLS WITH CARE. Keep tools sharp and clean for most efficient and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.

20. CHECK FOR DAMAGED OR LOOSE PARTS. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, loose mounting and any other conditions that may affect its safe operation. A guard or other part that is loose or damaged should be properly adjusted, repaired or replaced.

21. MAKE WORKSHOP CHILDPROOF with padlocks, master switches or by removing starter keys.

22. DO NOT operate the tool if you are under the influence of any drugs, alcohol or medication that could impair your ability to use the tool safely.

23. USE A DUST COLLECTION SYSTEM whenever possible. Dust generated from certain materials can be hazardous to your health and, in some cases, a fire hazard. Always operate the power tool in a well-ventilated area with adequate dust removal.

24. ALWAYS WEAR EYE PROTECTION. Any power tool can throw debris into your eyes that could cause permanent eye damage. ALWAYS wear safety goggles (not glasses) that comply with ANSI safety standard Z87.1. Everyday glasses have only impact resistant lenses. They ARE NOT safety glasses.
NOTE: Glasses or goggles not in compliance with ANSI Z87.1 could cause serious injury when they break.

25. DIRECTION OF FEED. Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the blade or cutter only.

TABLE SAW SAFETY

1. ALWAYS USE SAW BLADE GUARD, splitter and anti-kickback pawls for every through–sawing operation. Through–sawing operations are those in which the blade cuts completely through the workpiece when ripping or crosscutting. Always be sure blade guard is tightened securely.

2. ALWAYS HOLD WORK FIRMLY against the miter gauge or rip fence.

3. ALWAYS USE a push stick, especially when ripping narrow stock. Refer to ripping instructions in this Operator's Manual where the push stick is covered in detail. A pattern for making your own push stick is included on page 25.

4. **NEVER PERFORM ANY OPERATION FREEHAND, which means using only your hands to support or guide the workpiece. Always use either the fence or the miter gauge to position and guide the work.**
   WARNING: FREEHAND CUTTING IS THE MAJOR CAUSE OF KICKBACK AND FINGER/ HAND AMPUTATIONS.

5. NEVER STAND or have any part of your body in line with the path of the saw blade. Keep your hands out of the saw blade path.

6. NEVER REACH behind or over the cutting tool for any reason.

7. REMOVE the rip fence when crosscutting.

8. DO NOT USE a molding head with this saw.

9. FEED WORK INTO THE BLADE against the direction of rotation only.

10. NEVER use the rip fence as a cut-off gauge when crosscutting.

11. NEVER ATTEMPT TO FREE A STALLED SAW BLADE without first turning the saw OFF. Turn power switch OFF immediately to prevent motor damage.

12. PROVIDE ADEQUATE SUPPORT to the rear and the sides of the saw table for long or wide workpieces.

13. AVOID KICKBACKS (work thrown back towards you) by keeping the blade sharp, the rip fence parallel to the saw blade and by keeping the splitter, anti-kickback pawls and guards in place, aligned and functioning. Do not release work before passing it completely beyond the saw blade. Do not rip work that is twisted, warped or does not have a straight edge to guide it along the fence.

14. AVOID AWKWARD OPERATIONS and hand positions where a sudden slip could cause your hand to move into the saw blade.

15. NEVER USE SOLVENTS to clean plastic parts. Solvents could possibly dissolve or otherwise damage the material. Only a soft damp cloth should be used to clean plastic parts.

16. MOUNT your table saw on a bench or stand before performing any cutting operations. Refer to ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS on page 11.

17. NEVER CUT METALS or materials that may make hazardous dust.

18. ALWAYS USE IN A WELL-VENTILATED AREA. Remove sawdust frequently. Clean out sawdust from the interior of the saw to prevent a potential fire hazard. Attach a vacuum to the dust port for additional sawdust removal.

19. NEVER LEAVE THE SAW RUNNING UNATTENDED. Do not leave the saw until the blade comes to a complete stop.

20. For proper operation follow the instructions in this Operator's Manual entitled ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS (Page 11). Failure to provide sawdust fall-through and removal hole will allow sawdust to build up in the motor area resulting in a fire hazard and potential motor damage.

ELECTRICAL REQUIREMENTS AND SAFETY

POWER SUPPLY REQUIREMENTS

⚠ WARNING

To avoid electrical hazards, fire hazards or damage to the table saw, use proper circuit protection. Always use a separate electrical circuit for your tools. This power tool is wired at the factory for 120V operation. Connect it to a 120V, 15 Amp circuit and use a 15 Amp time delay fuse or circuit breaker. To avoid shock or fire, replace the cord immediately if it is worn, cut or damaged in any way.

EXTENSION CORD REQUIREMENTS

⚠ WARNING

Any extension cord must be GROUNDED for safe operation.

MINIMUM GAUGE FOR EXTENSION CORDS (AWG)					
(When using 120 volts only)					
Ampere Rating		**Total length of Cord**			
More Than	Not More Than	25ft.	50ft.	100ft.	150ft.
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Applicable	

GUIDELINES FOR EXTENSION CORDS

Any extension cord used for power tools MUST be grounded (3-wire with two flat prongs and one round ground prong).

Make sure the extension cord is in good condition. When using an extension cord, make sure you use one heavy enough to carry the current the tool will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The table above shows the correct size to use according to extension cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge cord. The smaller the gauge number the heavier the cord.
NOTE: The 12 to 16 amp rating is correct for this tool. It is highlighted in the table above.

Be sure your extension cord is properly wired and in good condition. Always replace a damaged extension cord or have it repaired by a qualified person before using it. Protect your extension cords from sharp objects, excessive heat and damp or wet areas.

Before connecting the saw to the extension cord, make sure the saw switch is turned OFF.

GROUNDING INSTRUCTIONS

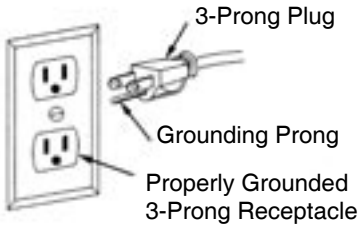
IN THE EVENT OF A MALFUNCTION OR BREAKDOWN, grounding provides a path of least resistance for electric current and reduces the risk of electric shock. This saw is equipped with an electric cord that has an equipment grounding conductor and a grounding plug. The plug MUST be plugged into a matching receptacle that is properly installed and grounded in accordance with ALL local codes and ordinances.

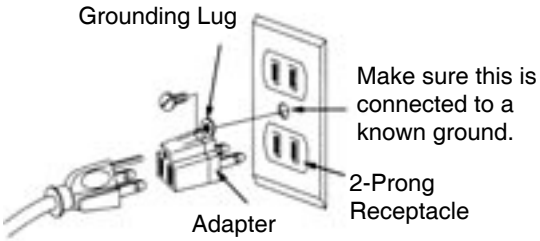
DO NOT MODIFY THE PLUG PROVIDED. If it will not fit the receptacle, have the proper receptacle installed by a qualified electrician.

IMPROPER CONNECTION of the equipment grounding conductor can result in risk of electric shock. The conductor (wire) with the green insulation (with or without yellow stripes) is the equipment grounding conductor. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, DO NOT connect the equipment grounding conductor to a live terminal.

CHECK with a qualified electrician or service personnel if you do not completely understand the grounding instructions, or if you are not sure the saw is properly grounded.

Use only 3-wire extension cords that have 3-prong grounding plugs and 3-pole grounding receptacles that accept the saw's plug. Repair or replace damaged or worn cords immediately.





ACCESSORIES AND ATTACHMENTS

RECOMMENDED ACCESSORIES

⚠ WARNING

Visit your Hardware Department or see the Power and Hand Tools Catalog to purchase recommended accessories for this power tool.

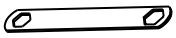
⚠ WARNING

To avoid the risk of personal injury:

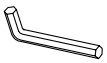
- **Do not use a dado with a diameter larger than 8".**
- **Maximum dado width is 13/16". DO NOT USE WIDER COMBINATIONS.**
- **Do not use molding head set with this saw.**
- **Do not modify this power tool or use accessories not recommended by Store.**

TOOLS NEEDED FOR ASSEMBLY

Supplied



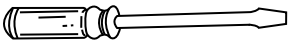
13 mm Hex Wrench



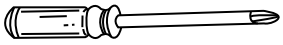
4 mm Hex Wrench

5 mm Hex Wrench

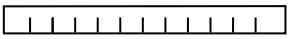
Not Supplied



Medium Screwdriver

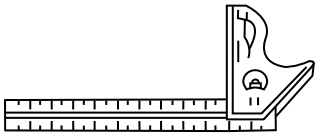


#2 Phillips screwdriver



Straight Edge

Adjustable Wrench



Combination Square

CARTON CONTENTS

UNPACKING AND CHECKING CONTENTS

Separate all parts from packing materials. Check each part with the illustration on the next page and the "Table of Loose Parts" to make certain all items are accounted for, before discarding any packing material.

TABLE OF LOOSE PARTS

ITEM	DESCRIPTION	QUANTITY
A	Table saw assembly	1
B	Blade guard and splitter ass'y	1
C	Rip fence	1
D	Dado table insert	1
E	Miter gauge	1
F	Push stick	1
G	Blade wrench	1
H	Push stick storage	1
I	Blade	1
J	Handwheel handle	1
K	Hex wrenchs	2
L	Blade guard hardware bag ass'y	1

⚠ WARNING

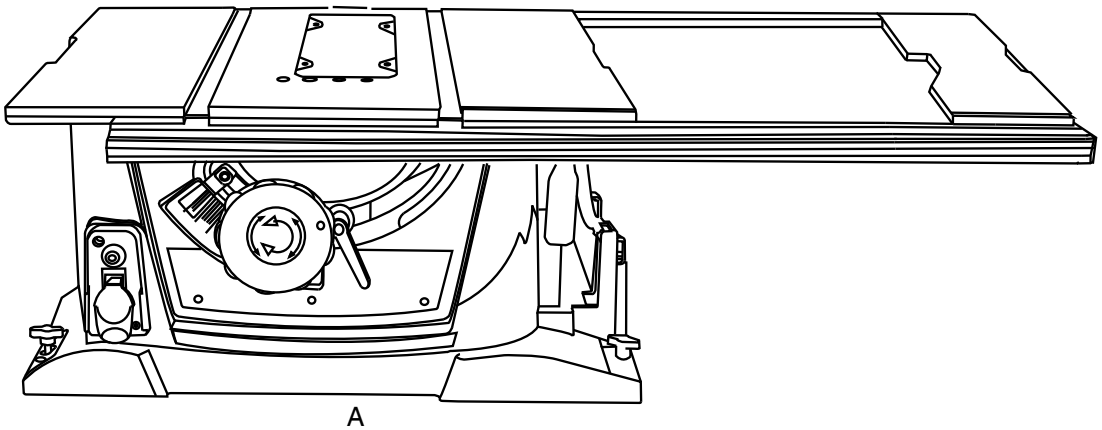
If any part is missing or damaged, do not attempt to assemble the table saw, plug in the power cord, or turn the switch ON until the missing or damaged part is obtained and is installed correctly.

STAND

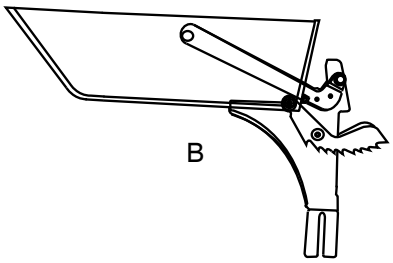
ITEM	DESCRIPTION	QUANTITY
M	Stand assembly	1

NOTE: To make assembly easier, keep contents of box together. Apply a coat of automobile wax to the table. Wipe all parts thoroughly with a clean dry cloth. This will reduce friction when pushing the workpiece.

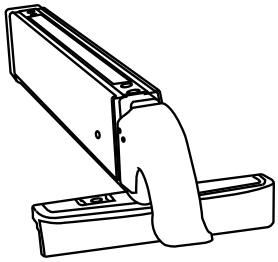
UNPACKING YOUR JOBSITE TABLE SAW



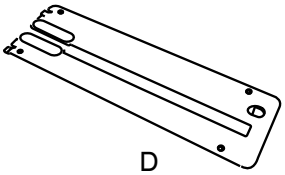
A



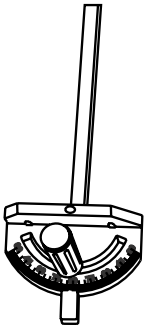
B



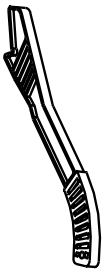
C



D



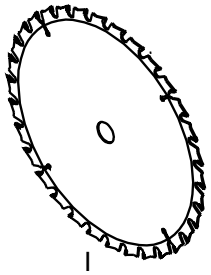
E



F

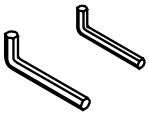
G

H

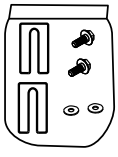


I

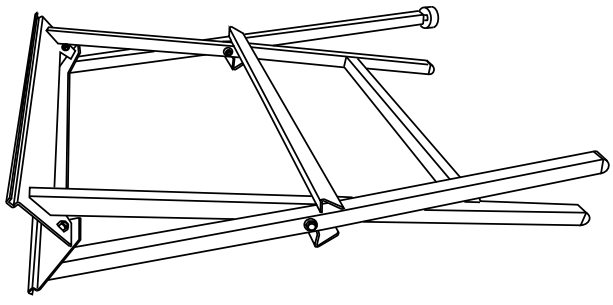
J



K

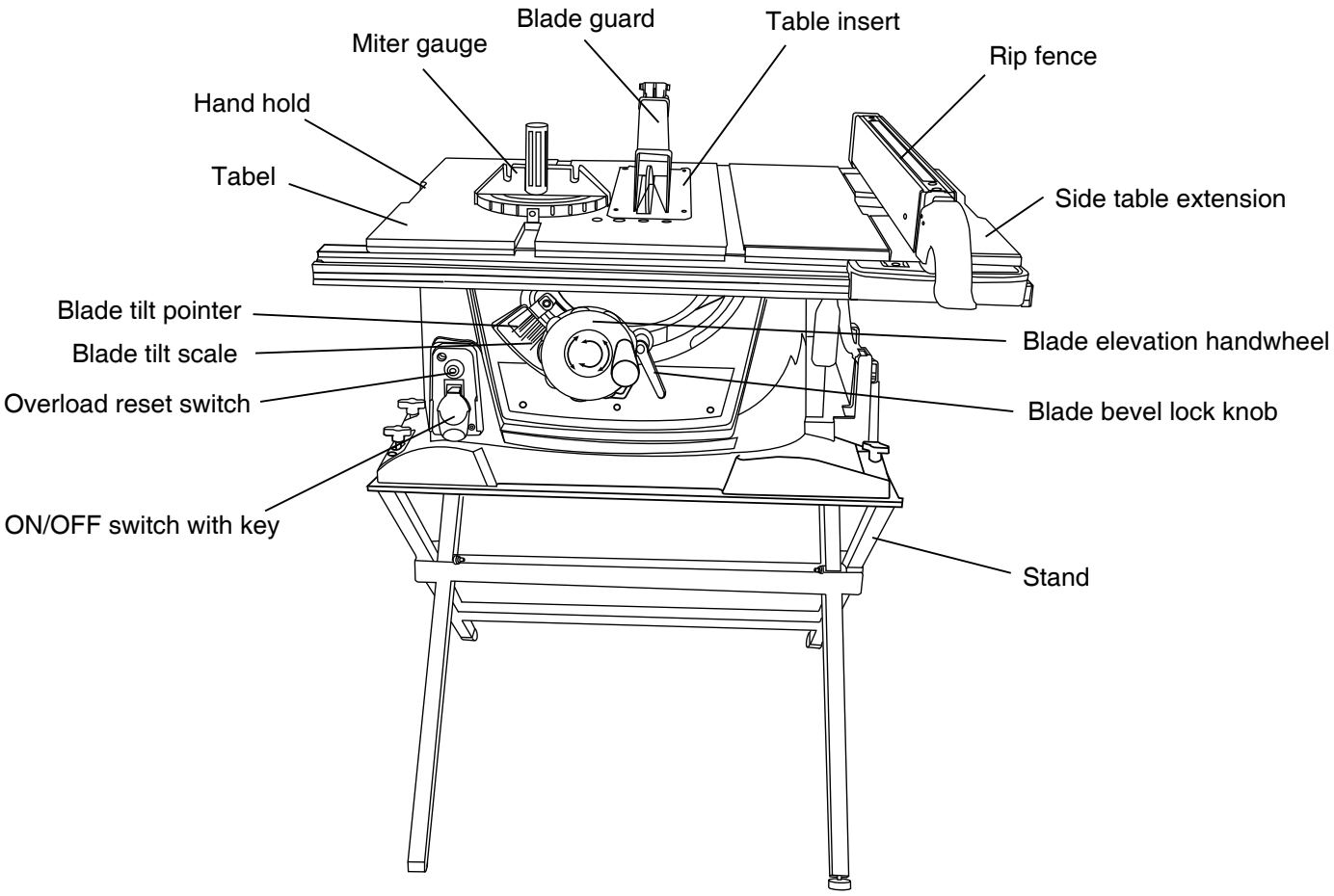


L

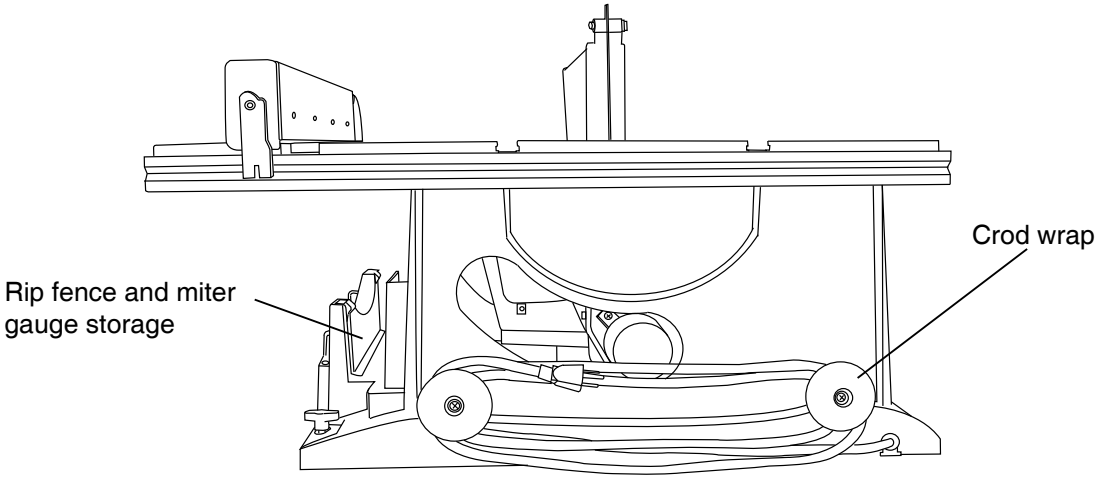


M

KNOW YOUR JOBSITE TABLE SAW



Rear Of The Table Saw



GLOSSARY OF TERMS

TABLE SAW TERMS

MITER GAUGE – A guide used for crosscutting operations that slides in the tabletop channels located on either side of the blade. It helps make accurate straight or angle cuts.

RIP FENCE – A guide used for rip cutting that clamps to the tabletop. It allows the workpiece to be straight.

TABLE INSERT – Provides access to the blade arbor for changing blades.

OVERLOAD RESET SWITCH – Resets the thermocouple and provides a way to restart the saw motor if it overheats or overloads.

BLADE BEVEL SCALE – Measures the angle the blade is tilted when set for a bevel cut.

TABLE SCALE – Measures the distance the rip fence is set from the blade, allowing quick setups.

ANTI-KICKBACK PAWLS – Prevents the workpiece from being kicked upward or back toward the front of the table saw by the spinning blade.

SPLITTER – Keeps the workpiece spread apart after being cut, to prevent binding on the blade and workpiece.

BLADE ELEVATION HANDWHEEL – Raises and lowers the blade.

BLADE TILTING HANDWHEEL – Tilts the blade to any angle between 0° to 45° for bevel cuts.

WOODWORKING TERMS

ARBOR – The shaft on which a blade is mounted.

BEVEL CUT – An angle cut made through the face of the workpiece.

COMPOUND CUT – A simultaneous bevel and miter cut.

CROSSCUT – A cut made across the width of the workpiece.

FREEHAND – Performing a cut without using a fence (guide), hold down or other proper device to prevent the workpiece from twisting during the cutting operation.

GUM – A sticky sap from wood products.

HEEL – Misalignment of the blade.

KERF – The amount of material removed by a blade cut.

MITER CUT – An angle cut made across the width of the workpiece.

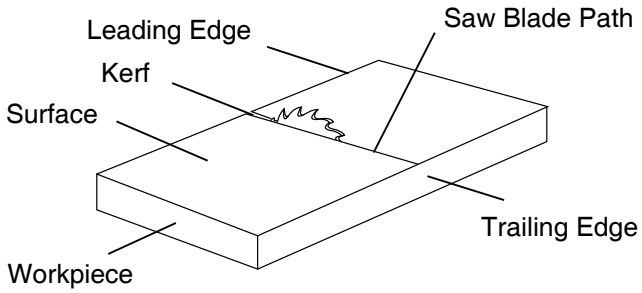
RESIN – A sticky sap that has hardened.

REVOLUTIONS PER MINUTE (RPM) – The number of turns completed by a spinning object in one minute.

SAW BLADE PATH – The area of the workpiece or table top directly in line with the travel of the blade or the part of the workpiece that will be cut.

SET – The distance between two saw blade tips, bent outward in opposite directions to each other. The further apart the tips are, the greater the set.

WORKPIECE – The item being cut. The surfaces of a workpiece are commonly referred to as faces, ends and edges.

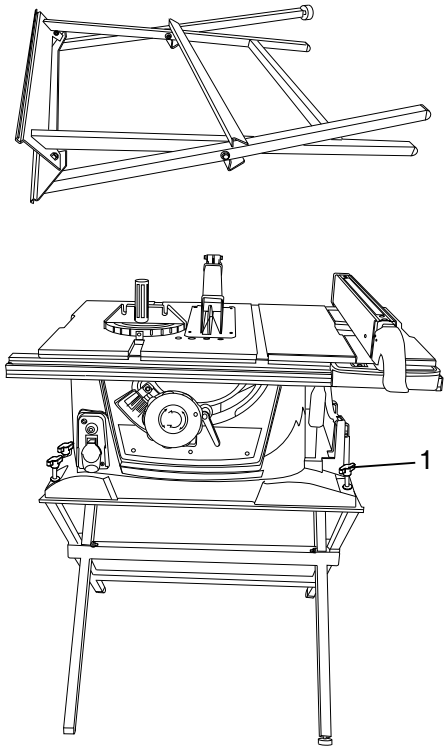


ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

ASSEMBLE THE TABLE SAW TO THE STAND (Fig. A)

1. Unfold the leg sets and push down in place.
2. Place the stand on a level surface and adjust the front-right adjustable foot, so all legs are contacting the floor and are at similar angles on the floor.
3. Match the holes of the stand to the holes on the bottom flange of the saw base.
4. Fasten the saw to the stand using the four handle (1) then tighten securely .
5. Position the saw on a clean, level surface.

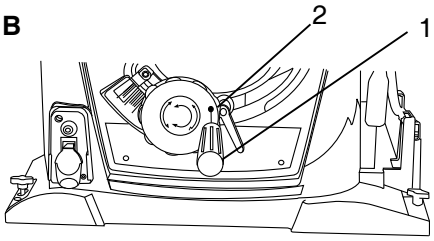
Fig. A



ASSEMBLE THE HANDWHEEL HANDLE (FIG. B)

Thread the handwheel handle (1) into the handwheel hole (2), and then tighten the nut against the handwheel with a 10mm wrench. **NOTE:** If the handle bolt becomes loose, remove the plastic end cap and this will allow you to tighten securely.

Fig. B



BLADE GUARD ASSEMBLY (FIG. C, D)

⚠ WARNING

To avoid injury from an accidental start, make sure the switch is in the OFF position and the plug is disconnected from the power source outlet.

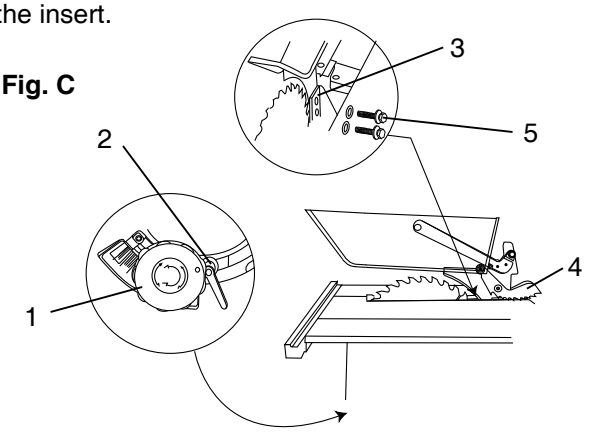
- **When installing the blade guard, cover the blade teeth with a piece of folded cardboard to protect yourself from possible injury.**
- **Never operate this machine without the safety guard in place for all through sawing operations.**

Installing the blade guard assembly (Fig. C)

1. Remove the table insert.
2. With the blade elevation handwheel (1), raise the blade to the maximum height.
3. Loosen the blade lock handle (2) do not pull on handle just turn and move the handwheel (1) to 45° on the bevel scale.
4. Tighten the bevel lock handle.
5. Locate the splitter assembly mounting bracket (3) at the rear of the blade.
6. Cover the blade teeth with a folded cardboard or position the plastic blade guard over the blade to protect your hands.
7. Place the two kickback pawls (4) toward the rear of the table, and align the splitter mounting holes to the holes in the bracket.
8. Place the flat washers onto the blade guard lock bolt and thread the bolt (5) into the the mounting hole, then tighten securely.
9. Return the blade to 90º and replace the table insert.

NOTE: Make sure the “anti-kick back pawls do not get caught between the insert and the guard, but rest on top of the insert.

Fig. C



Removing the blade guard assembly (Fig. C)

⚠ WARNING

To avoid injury from an accidental start, make sure the switch is in the OFF position and the plug is disconnected from the power source outlet.

1. Remove the table insert.
2. With the blade elevation handwheel (1), raise the blade to the maximum height.
3. Loosen blade lock handle (2) do not pull on handle just turn and move the handwheel (1) to 45° on the bevel scale.
4. Tighten the bevel lock handle.
5. Cover the blade teeth with a piece of folded cardboard or position the plastic blade guard over the blade to protect your hands.
6. Loosen the nut (5) and remove the blade guard assembly, then retighten the nut.
7. Return the blade to 90° and replace the table insert.

NOTE: When took off the insert, and rise the blade, kick back pawl will snap in the hole on the table and can not take off. Make sure the insert is assembled before rising the blade.

ALIGNING THE BLADE GUARD SPLITTER (FIG. D)

⚠ WARNING

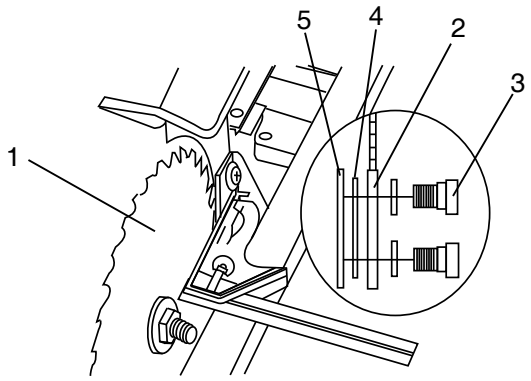
To avoid injury from an accidental start, make sure the switch is in the OFF position and the plug is disconnected from the power source outlet.

- When installing the blade guard, cover the blade teeth with a piece of folded cardboard to protect yourself from possible injury.
- Never operate this machine without the safety guard in place for all through sawing operations.

IMPORTANT: The splitter must always be correctly aligned with the blade so the cut workpiece will pass on either side without binding or twisting.

1. Remove the table insert and raise the blade to the maximum height by turning the blade elevation handwheel clockwise.
2. Lift the blade guard and position it toward the rear of the table.
3. Adjust the blade to the 90° vertical position by unlocking the blade tilting lock knob and turning the bevel tilting handwheel counterclockwise, and then lock into position.
4. To see if the blade (1) and splitter (2) are correctly aligned, lay a combination square along the side of the blade and against the splitter (making sure the square is between the teeth of the blade).
5. Tilt the blade to the 45° position and check the alignment again.
6. If the blade and splitter are not correctly aligned:
   a. Remove the blade guard by removing the wing bolt that locks the guard in place.
   b. Loosen and remove the two bolts (3) from the mounting bracket (5).
7. Place two spacers (4) on the guard mounting bracket (attached to the saw). Position them over the corresponding mounting bolt holes (refer to step 6-b) after removing the adhesive backing affixed to the washers.
8. Replace the two guard mounting bolts (3) and tighten securely. Also reattach the blade guard assembly, affixing it to the machine by its’ corresponding wing bolt.
9. Check the splitter and blade alignment again at both 90° and 45°.
10. Add or remove the spacers until the alignment is correct.
11. Replace the table insert.

Fig. D



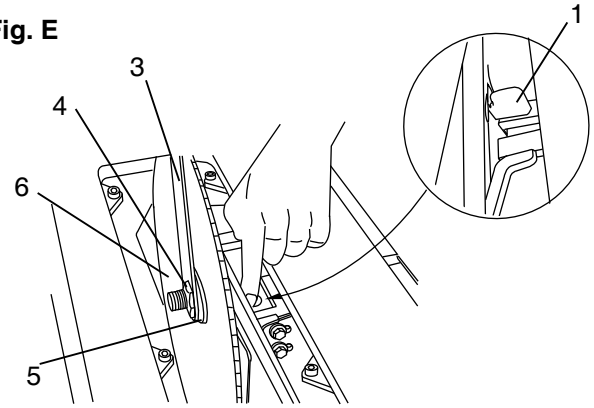
REMOVING THE BLADE (FIG. E)

⚠ WARNING

To avoid injury from an accidental start, make sure the switch is in the OFF position and the plug is disconnected from the power source outlet.

1. Remove the table insert and raise the blade to the maximum height by turning the blade elevation handwheel clockwise.
2. Lift the blade guard and position it toward the rear of the table.
3. Adjust the blade to the 90° vertical position by unlocking the blade tilting lock knob and turning the bevel tilting handwheel counterclockwise, and then lock into position.
4. Pull the motor locking lever (1) toward the front of the machine while spinning the blade until the latch locks into place and the blade will no longer turn.
5. Place the blade wrench (3) on the arbor nut (4).
6. Loosen and remove the arbor nut and the flange by pulling the wrench toward the front of the machine.
7. Then remove the blade (6). Clean but do not remove the inner blade flange (5) before reassembling the blade.

Fig. E



INSTALLING A BLADE (FIG. E)

⚠ WARNING

To avoid injury from an accidental start, make sure the switch is in the OFF position and the plug is disconnected from the power source outlet.

1. Place the blade onto the arbor with the blade teeth pointing forward to the front of the saw.
2. Make sure the blade fits flush against the inner flange.
3. Clean the outer blade flange and install it onto the arbor and against the blade.
4. Thread the arbor nut onto the arbor, making sure the flat side of the nut is against the blade, then hand-tighten.
5. Pull the motor locking lever (1) toward the front of the machine while spinning the blade until the latch locks into place and the blade will no longer turn.
6. Place the wrench on the arbor nut and turn clockwise (toward the rear of the saw table).
7. Replace the table insert and blade guard assembly. Verify that the blade and blade guard splitter are aligned. If they are not, refer to page 12, Aligning The Blade Guard Splitter.

IMPORTANT: Do not operate this saw until the blade and blade guard splitter are aligned and in working order.

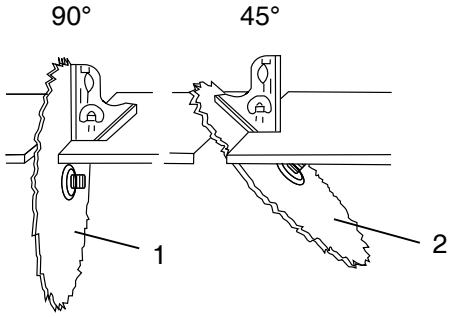
ADJUSTING THE 90° AND 45° POSITIVE STOPS (FIG. F, G)

Your saw has positive stops that will quickly position the saw blade at 90° and 45° to the table. Make adjustments only if necessary.

90° Stop

1. Disconnect the saw from the power source.
2. Raise the blade to the maximum elevation.
3. Loosen the blade bevel lock handle and move the blade to the maximum vertical position and tighten the bevel lock handle.
4. Place a combination square on the table and against the blade (1) to determine if the blade is 90° to the table. (Fig. F)
5. If the blade is not 90° to the table, loosen or tighten (depending on increasing or decreasing the degree) the hex screw (3) with a 5 mm hex wrench until you achieve 90°.(Fig. G)
6. The re-loosen the bevel lock handle and reset the blade at the maximum vertical position, then tighten the bevel lock handle.
7. Check again to see if the blade is 90° to the table. If not, repeat step 5.
8. Lastly, check the bevel angle scale. If the pointer does not read 90°, loosen the screw holding the pointer and move the pointer so it is accurate at 0° and retighten the pointer screw.

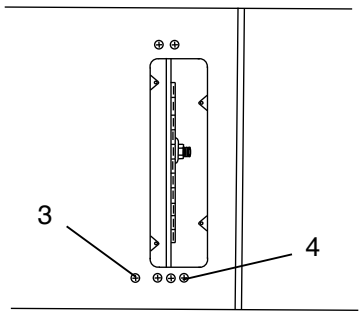
Fig. F



45° Stop

1. Disconnect the saw from the power source.
2. Raise the blade to the maximum elevation.
3. Loosen the blade bevel lock handle and move the blade to the maximum bevel position (45°)and tighten the bevel lock handle.
4. Place a combination square on the table and against the blade (1) to determine if the blade is 45° to the table. (Fig. F)
5. If the blade is not 45° to the table, loosen or tighten (depending on increasing or decreasing the degree) the hex screw (4) with a 5 mm hex wrench until you achieve 45°. (Fig. G)
6. The, re-loosen the bevel lock handle and reset the blade at the maximum bevel position (45°), then tighten the bevel lock handle.
7. Check again to see if the blade is 45° to the table. If not, repeat step 5.

Fig. G



BLADE TILT POINTER

1. When the blade is positioned at 90°, adjust the blade tilt pointer to read 0° on the scale.
2. Loosen the holding screw, position the pointer over 0° and tighten the screw.

NOTE: Make a trial cut on scrap wood before making critical cuts. Measure for exactness.

BLADE PARALLEL TO THE MITER GAUGE GROOVE (FIG. H)

⚠ WARNING

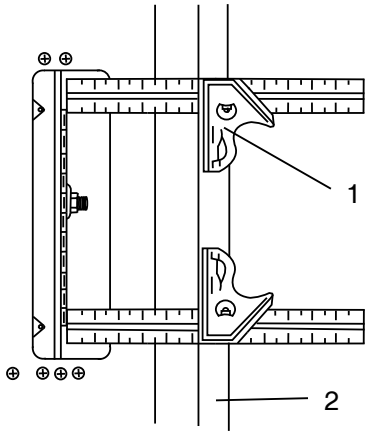
To avoid injury from an accidental start, make sure the switch is in the OFF position and the plug is disconnected from the power source outlet.

This adjustment was made at the factory, but it should be rechecked and adjusted if necessary.

This adjustment must be correct or kickback could result in a serious injury and accurate cuts cannot be made.

1. Remove the yellow switch key and unplug the saw.
2. Raise the blade guard away from the blade.
3. Raise the blade to the maximum height and set the belel angle at 0°
4. Select and mark with a felt tip marker, one blade tooth with a “right set” angle and position this tooth at the front of the saw approximately ½” above the table.
5. Place the combination square base (1) into the right side miter gauge groove (2) flush against the inside of the miter gauge groove.
6. Adjust the ruler so it touches the front marked tooth and lock ruler so it holds its position in the square assembly.
7. Rotate the blade to the rear of the saw bringing the marked tooth approximately ½” above the blade.
8. Carefully slide the combination square to the rear until the ruler touches the marked tooth.
9. If the ruler touches the marked tooth at the front and rear position, no adjustment is needed at this time. If not, perform adjustment procedure described in next section.

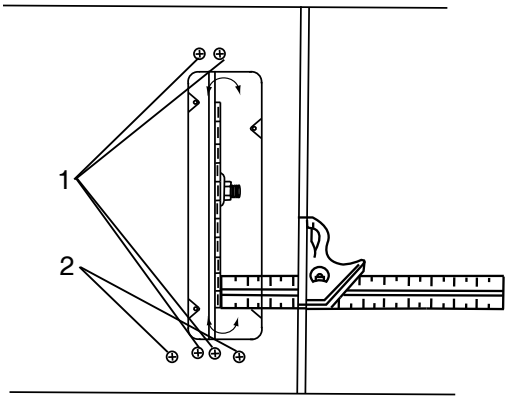
Fig. H



ADDITIONAL BLADE ADJUSTMENTS (Fig. I)

1. If the front and rear measurements are not the same, remove the combination square and loosen the four adjusting screws (1) on the top of the table about a half turn.
2. With a folded piece of cardboard covering the blade to protect your hands, move the blade and motor mounting rod carefully to the left or right as much as needed to align the blade correctly.
3. Tighten the four screws (1) and re-measure, as described in steps 4 to 9 in the prior section.
4. If sufficient adjustment cannot be made by the four adjusting screws (1), then also loosen the two adjusting screws (2) and repeat all previous steps. Loosen these screws only if necessary at they are set for accurate 90° and 45° settings.
5. Recheck blade clearance making sure that the blade does not hit the table insert or other parts when at the 90° and 45° settings.
6. Re-tighten all four adjusting screws (1) and reset the 90° and 45° setting as stated on page 13.

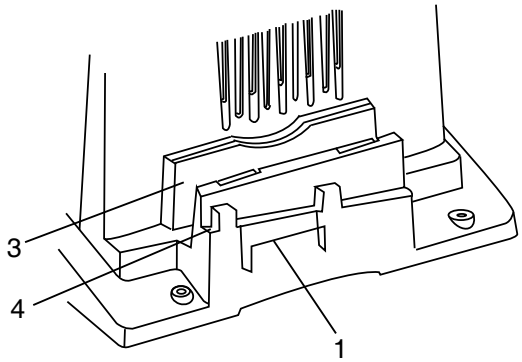
Fig. I



INSTALLING THE PUSH-STICK STORAGE (FIG. J)

Attach the push-stick storage (1) into the right side of the body shell.

Fig. J



STORAGE (FIG. J, K)

Rip fence and miter gauge (Fig. J)

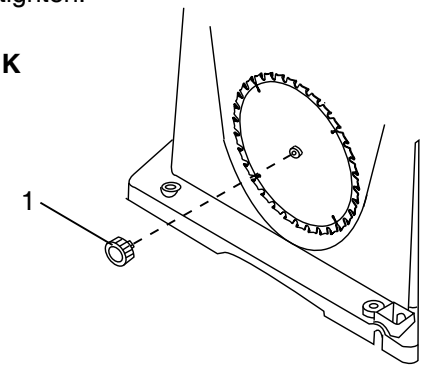
Storage brackets for the rip fence (3) and miter gauge (4) are located on the right side of the saw housing.

NOTE: Adjust the miter gauge to 45^0~60^0 before putting to the storage.

Blade (Fig. K)

1. Loosen and remove the knob (1) on the left side of the saw housing.
2. Place extra blades onto the arbor. Replace the knob and tighten.

Fig. K



INSTALLING THE TABLE INSERT (FIG. L)

⚠ WARNING

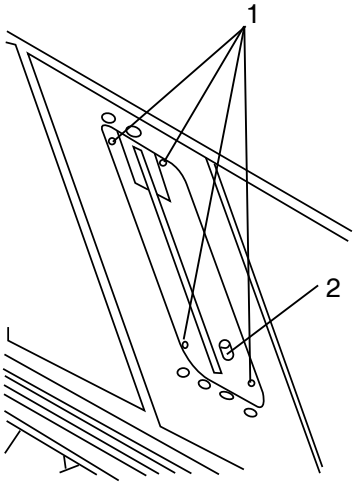
The table insert has been previously installed on your unit. However, you must verify that the table insert is flush with the table top surface on all four corners of the insert.

To aviod serious injury , the table insert must be level with the table.If the table insert is not flush with the table, adjust the four bolts (1) with a 4 mm hex. wrench until it is parallel with the table.

NOTE: To raise the insert , turn the hex screws counterclockwise, to lower the insert, turn the hex screws clockwise.

1. Replace the table insert by pulling out the hold (2) of the table insert.

Fig. L



MITER GAUGE ADJUSTMENT (FIG. M)

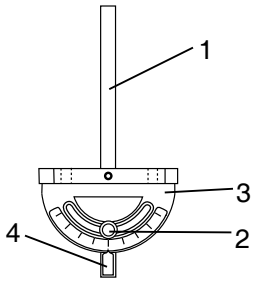
1. Make sure that the miter gauge bar (1) will slide freely through the table top grooves.
2. Loosen the lock knob handle (2) and turn the gauge body (3) to set the pointer (4) at 0º on the scale.
3. Make a 90º cut in a scrap piece of wood. Check the cut to see if it is 90º. If not, loosen the lock knob handle (2) and move the miter gauge body until it is square to the miter gauge bar by using a combination square.

MITER GAUGE OPERATION (FIG. M)

The miter gauge is accurately constructed with index stops at 0º, 15º, 30º, 45º, 60º both right and left side.

The operate the miter gauge, simply loosen the lock handle (2) and move the body of the miter gauge to the desired angle. The miter gauge body will stop at 0º, 15º, 30º, 45º, 60º both right and left side.

Fig. M



RIP FENCE ADJUSTMENT (FIG. N)

1. For adjustments, position the fence to the right of the blade, parallel with the miter gauge groove.
2. Place the rear clamp (1) of the fence on the back rail of the table, and lower the front end over the front rail (2). Push the handle (3) down to lock.
3. To change the position of the fence, lift up on the handle to unlock, and slide the fence to the desired position, then push the handle down to lock.
4. To check the rip fence adjustment, place the fence along one edge of the miter gauge groove, and lock the handle. It should be parallel to the miter groove to provide accurate cuts.

If adjustment is needed to make it parallel:

1. Loosen the two hex wrench bolts (4) on the top of the rip fence, and lift up on the handle (3).
2. Adjust the fence (5) so it is parallel to the miter gauge groove and lock the handle (3) into position.
3. Make sure the fence (5) is parallel to the groove and tighten the two hex wrench bolts (4) securely.
4. Unlock the fence handle (3) and slide the fence left and right, then reposition it against the miter gauge groove again and lock into position to double check its' alignment.

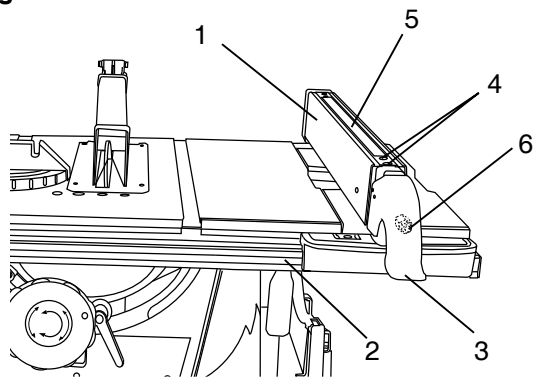
If the fence is loose when the handle is in the locked position:

1. Move the handle upward to the unlocked position. Turn the adjusting screw (6) clockwise until the rear clamp is snug.
2. DO NOT turn the adjusting screw more than 1/4 turn at a time.
3. Over-tightening the screw will cause the rip fence to come out of alignment.

⚠ WARNING

Failure to properly align the fence can cause " kickback" and serious injury could occur.

Fig. N



RIP FENCE INDICATOR (FIG. O)

NOTE: The rip fence indicator points to the scale on the front of the table saw. Measurement shown by the indicator will provide the user with accuracy up to 1/16 of an inch. Measurement shown is the distance from the blade to the side of the fence closest to the blade.

1. To check the accuracy, measure the actual distance (1) to the side of the rip fence. If there is a difference between the measurement and the indicator, adjust the indicator as shown next.
2. Loosen the indicator screw (2). Slide the indicator to the correct measurement position on the scale, then retighten the screw (2).

Fig. O

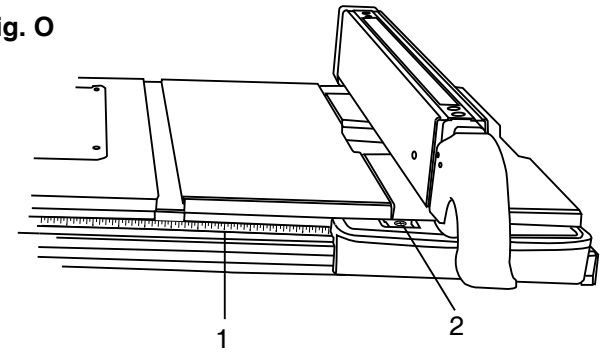
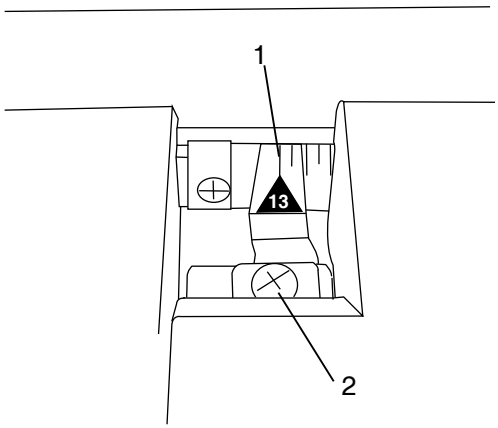


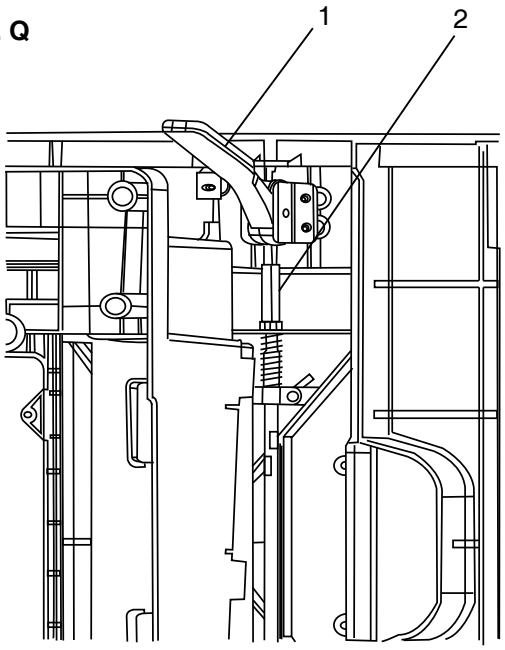
TABLE EXTENSION SCALE POINTER (FIG. P)
The table extension scale pointer (1) should be at 13 inches on the scale when the extension is in the closed position. If not, loosen the holding screw (2), position the pointer over 13 inches and re-tighten the screw.

Fig. P



ADJUSTING CAM LOCKING LEVER (FIG. Q)
If the extension table moves when it is open and locked, then the cam locking lever (1) may be loose and need adjustment, therefore, adjustment to the cam locking lever is necessary. To adjust the locking lever tension, turn the bar (2) with a 10 mm wrench until it is tightened, but do not over tighten.

Fig. Q



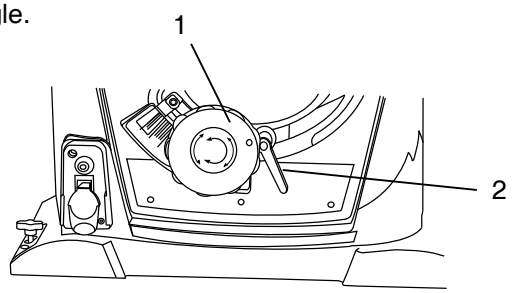
OPERATION

BASIC SAW OPERATIONS

RAISE THE BLADE (FIG. R)

To raise or lower the blade, turn the blade elevation handwheel (1) to the desired blade height, and then tighten the bevel lock handle (2) to maintain the desired blade angle.

Fig. R



TILTING THE BLADE

Two methods are available for tilting the saw blade.

Rapid blade tilting:

Loosen bevel lock handle (2), move the hand wheel (1) to the desired angle then tighten the bevel lock handle.

Fine adjustment blade tilting:

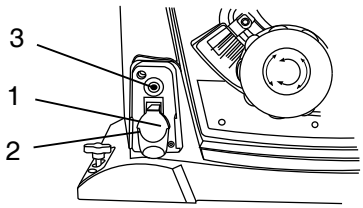
Loosen the bevel lock handle (2), push in thehand wheel (1) and at the same time turn the hand wheel (1) to tilt the saw blade. When the saw blade is at the desired angle, tighten the bevel lock handle (2).

ON/OFF SWITCH (FIG. S)

The ON / OFF switch has a removal key. With the key removed from the switch, unauthorized and hazardous use by children and others is minimized.

1. To turn the saw ON, insert the safety switch key (1) into the slot in the switch (2). Move the switch upward to the ON position.
2. To turn the saw OFF, move the switch downward.
3. To lock the switch in the OFF position, grasp the end (or yellow part) of the safety switch (1), and pull it out.
4. With the switch key removed, the switch will not operate.
5. If the switch key is removed while the saw is running, it can be turned OFF but cannot be restarted without inserting the switch key (1).

Fig. S



OVERLOAD PROTECTION (FIG. S)

This saw has an overload relay button (3) that resets the motor after it shuts off due to overloading or low voltage. If the motor stops during operation, turn the ON / OFF switch to the OFF position. Wait about five minutes for the motor to cool, the push in on the reset button (3) and turn the switch to the ON position.

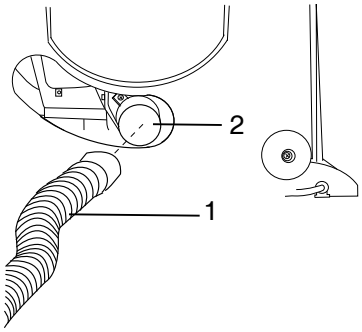
USING THE DUST CHUTE (FIG. T)

⚠ WARNING

To prevent fire hazard, clean and remove sawdust from under the saw frequently.

To prevent sawdust buildup inside the saw housing, attach a vacuum hose (1) to the dust chute (2) at the rear of the table saw. DO NOT operate the saw with the hose in place unless the vacuum is turned on.

Fig. T



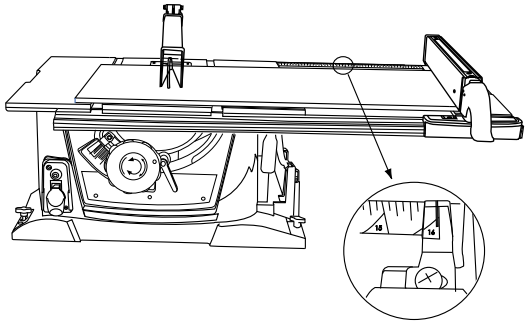
USING THE TABLE EXTENSION (FIG. U)

NOTE: Use scale on front rail for rip cuts up to 13". For rip cuts greater than 13" set the lock the fence on the 13" mark. Unlock the extension table, and slide the table with the fence to the desired dimension using the scale on rear rail.

Release cam locking lever.

1. Slide the table extension to the desired measurement and then tighten the cam locking lever.

Fig. U



CUTTING OPERATIONS

There are two basic types of cuts: ripping and crosscutting. Ripping is cutting along the length and the grain of the workpiece. Crosscutting is cutting either across the width or across the grain of the workpiece. Neither ripping nor crosscutting may be done safely freehand. Ripping requires the use of the rip fence, and crosscutting requires the miter gauge.

⚠ WARNING

Before using the saw each and every time, check the following:

1. The blade is tightened to the arbor.
2. The bevel angle lock knob is tight.
3. If ripping, the fence is locked into position & is parallel to the miter gauge groove.
4. The blade guard is in place and working properly.
5. Safety glasses are being worn.

The failure to adhere to these common safety rules, and those printed in the front of this manual, can greatly increase the likelihood of injury.

RIPPING (FIG. V, W)

⚠ WARNING

To prevent serious injury:

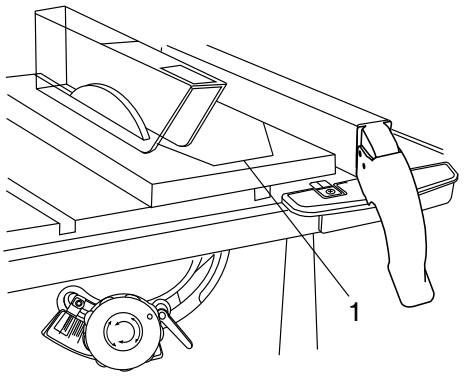
- **Never use a miter gauge when ripping.**
- **Never use more than one rip fence during a single cut.**
- **Do not allow familiarity or frequent use of your table saw to cause careless mistakes. Remember that even a careless fraction of a second is enough to cause a severe injury.**
- **Keep both hands away from the blade and clear from the path of the blade.**
- **The workpiece must have a straight edge against the fence and must not be warped, twisted, or bowed when ripping.**

1. Remove the miter gauge and store it in the “storage” compartment in the base of the saw.
2. Secure the rip fence to the table.
3. Raise the blade so it is about 1/8” higher than the top of the workpiece.
4. Place the workpiece flat on the table and against the fence. Keep the workpiece away from the blade.
5. Turn the saw ON and wait for the blade to come to full speed.
6. Slowly feed the workpiece into the blade by pushing forward only on the workpiece section (1) that will pass between the blade and the fence. (Fig. V)

⚠ WARNING

AVOID KICKBACK by pushing forward on the section of the workpiece that passes between the blade and the fence. Never perform any freehand operations.

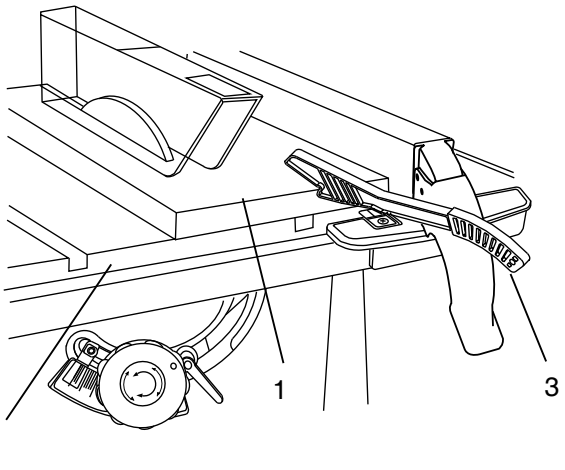
Fig. V



NOTE: Always use a push stick. When width of the rip is narrower than 2” the push stick cannot be used because the guard will interfere…therefore, use the auxiliary fence so the push stick can be used as shown on page 25.

7. Keep your thumbs off the table top. When both of your thumbs touch the front edge of the table (2), finish the cut with a push stick. To make an additional push stick, use the pattern on page 25.
8. The push stick (3) should always be used. (Fig. W)
9. Continue pushing the workpiece with the push stick (3) until it passes through the blade guard and clears the rear of the table.
10. Never pull the piece back when the blade is turning. Turn the switch OFF. When the blade completely stops, you can then remove the workpiece.

Fig. W



BEVEL RIPPING
This cut is the same as ripping except the blade bevel angle is set to an angle other than “0º”.

RIPPING SMALL PIECES
To avoid injury from the blade contact, never make cuts narrower than 1/2” wide.

1. It is unsafe to rip small pieces. Instead, rip a larger piece to obtain the size of the desired piece.
2. When a small width is to be ripped and your hand cannot safely pass between the blade and the rip fence, use one or more push sticks to move the workpiece. Always use a push stick during ripping operations.

CROSSCUTTING (FIG. X)

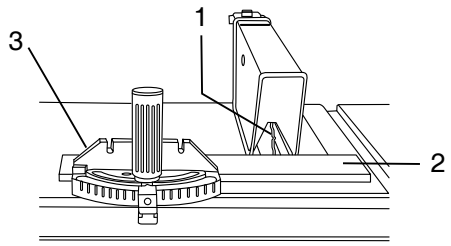
To prevent serious injury:
- Do not allow familiarity or frequent use of your table saw to cause careless mistakes. Remember that even a careless fraction of a second is enough to cause a severe injury.
- Keep both hands away from the blade and the path of the blade.
- Never attempt to pull the workpiece backwards during a cutting operation. This will cause kickback and serious injury to the user can occur.

1. Remove the rip fence and place the miter gauge in a miter gauge groove on the table.
2. Adjust the blade height so it is 1/8 in. higher than the top of the workpiece.
3. Hold the workpiece firmly against the miter gauge with the blade path in line with the desired cut location. Move the workpiece to 1in. distance from the blade.
4. Start the saw and wait for the blade (1) to come up to full speed. Never stand directly inline of the saw blade path, always stand to the side of the blade that you are cutting on.
5. Keep the workpiece (2) against the face of the miter gauge (3) and flat against the table. Then slowly push the workpiece through the blade.
6. Do not try to pull the workpiece back with the blade turning. Turn the switch OFF, and carefully slide the workpiece out when the blade is completely stopped.

⚠ WARNING

Always position the larger surface of the workpiece on the table when crosscutting and/or bevel crosscutting to avoid instability.

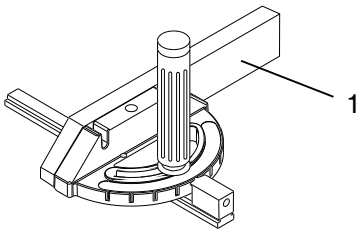
Fig. X



USING WOOD FACING ON THE MITER GAUGE (Fig. X-1)

Slots are provided in the miter gauge for attaching an auxiliary facing (1) to make it easier to cut very long or short pieces. Select a suitable piece of smooth wood, drill two holes through it and attach it to the miter gauge with screws. Make sure the facing does not interfere with the proper operation of the sawblade guard. When cutting long workpieces, you can make a simple outfeed support by clamping a piece of plywood to a sawhorse.

Fig. X-1



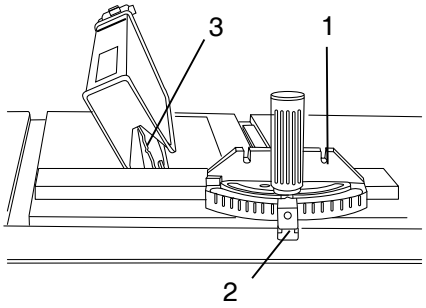
BEVEL CROSSCUTTING (FIG. Y)
This cutting operation is the same as crosscutting except the blade is at bevel angle other than 0°.

⚠ WARNING

Always work to the right side of the blade during this type of cut. The miter gauge (1) must be in the right side groove (2) because the bevel angle may cause the blade guard to interfere with the cut if used on the left side groove.

1. Adjust the blade (3) to the desired angle, and tighten the blade bevel lock knob.
2. Tighten miter lock handle at 90°.
3. Hold workpiece firmly against the face of the miter gauge (1) throughout the cutting operation.
   NOTE: When tilting the blade to 45°, the miter gauge handle will hit the blade guard.

Fig. Y



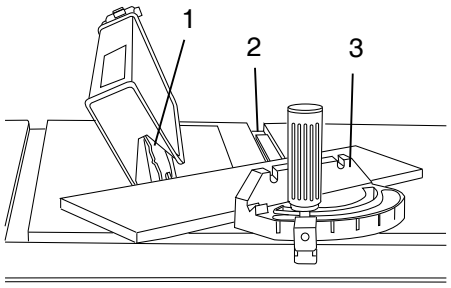
COMPOUND MITER CROSSCUTTING (FIG. Z)
This sawing operation is combining a miter angle with a bevel angle.

⚠ WARNING

Always work to the right side of the blade during this type of cut. The miter gauge (3) must be in the right side groove because the bevel angle may cause the blade guard to interfere with the cut if used on the left side groove.
When tilting the workpiece to 45° and push it toward the blade, the blade guard may hit the blade. To avoid injury, stop the work at that time.

1. Set the miter gauge (3) to the desired angle.
2. Place the miter gauge (3) in the right side groove (2) of the table.
3. Set the blade (1) bevel to the desired bevel angle and tighten the blade bevel lock knob.
4. Hold workpiece firmly against the face of the miter gauge (3) throughout the cutting operation.

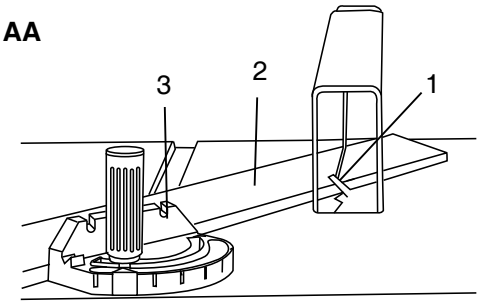
Fig. Z



MITER CUTS (FIG. AA)
This sawing operation is the same as crosscutting except the miter gauge is locked at an angle other than 90°.

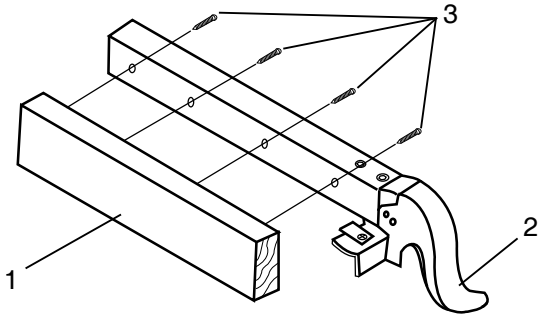
1. Set the blade (1) to 0° bevel angle and tighten the blade bevel lock knob.
2. Set the miter gauge (3) at the desired miter angle and lock in position by tightening the miter gauge locking handle.
3. Hold the workpiece (2) firmly against the face of the miter gauge throughout the cutting operation.

Fig. AA



USING WOOD FACING ON THE RIP FENCE (FIG. BB)
When performing some special cutting operations, add a wood facing (1) to either side of the rip fence (2).
1. Use a smooth straight 3/4 in. thick wood board (1) that is as long as the rip fence.
2. Attach the wood facing to the fence with wood screws (3) through the holes in the fence. A wood fence should be used when ripping material such as thin paneling to prevent the material from catching between the bottom of the fence and the table.

Fig. BB



AUXILIARY FENCE (FIG. CC)
Making the base:
- Start with a piece of 3/8” plywood at least 5-1/2” wide or wider and 30” long or longer.
- Cut the piece to shape and size shown:

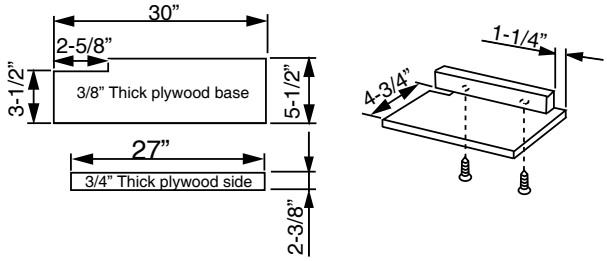
Making the side:
- Start with a piece of 3/4” plywood at least 2-3/8” wide or wider and 27” long or longer
- Cut the piece to shape and size shown:

Putting it together:
- Put the pieces together, as shown:

⚠ WARNING

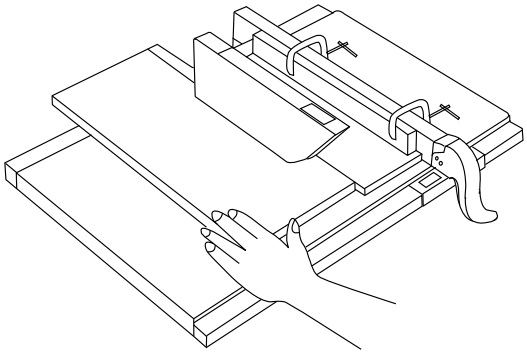
Make sure the screw heads do not stick out from the bottom of the base, they must be flush or recessed. The bottom must be flat and smooth enough to rest on the saw table without rocking.

Fig. CC



Attach auxiliary fence to rip fence with two "C" clamps. (Fig. DD)

Fig. DD



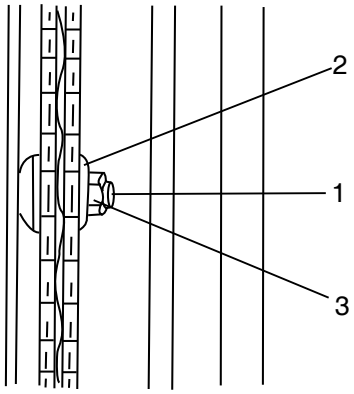
DADO CUTS (FIG. EE)

1. The dado blade insert is included with this saw. Remove the saw blade, original table inser and blade guard. Install the dado and dado blade insert.
2. Instruction for operating the dado is packed with the separately purchased dado set.
3. The arbor (1) on this saw restricts the maximum width of the cut to 13/16".
4. When making full 13/16" dado cuts, it is not necessary to install the outside flange (2) before screwing on the arbor nut (3). Make sure that the arbor nut (3) is tight, and that at least one thread of the arbor sticks out past the nut.
5. Do not exceed 8" diameter dadoes and keep the width 13/16" or less. It will be necessary to remove the blade guard and splitter when using a dado blade. Always use caution when operating a dado blade.
6. Use only the correct number of round outside blades and inside chippers as shown in the dado set's instruction manual. Blade or chipper must not exceed 13/16".
7. Check saw to ensure that the dado will not strike the housing, insert, or motor when in operation.

⚠ WARNING

For your own safety, always replace the blade, blade guard assembly, and blade insert when you are finished with the dado operation.

Fig. EE



MAINTENANCE

MAINTAINING YOUR TABLE SAW

GENERAL MAINTENANCE

⚠ WARNING

For your own safety, turn the switch OFF and remove the switch key. Remove the plug from the power source outlet before maintaining or lubricating your saw.

1. Clean out all sawdust that has accumulated inside the saw cabinet and the motor.
2. Polish the saw table with an automotive wax to keep it clean and to make it easier to slide the workpiece.
3. Clean cutting blades with pitch and gum remover.
4. A worn, cut, or damaged power cord should be replaced immediately.

⚠ WARNING

All electrical or mechanical repairs should be attempted only by a trained repair technician. Contact the nearest Hitachi Authorized Service Center for service. Use only identical replacement parts. Any other parts may create a hazard.

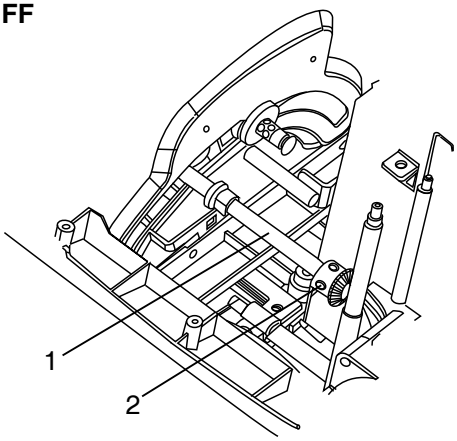
5. Use liquid dish washing detergent and water to clean all plastic parts.
   NOTE: Certain cleaning chemicals can damage plastic parts.
6. Avoid use of cleaning chemicals or solvents, ammonia and household detergents containing ammonia.

BLADE RAISING AND TILTING MECHANISM (FIG. FF)

After each five hours of operation, the blade raising mechanism and tilting mechanism should be checked for looseness, binding, or other abnormalities.

1. With the saw disconnected from the power source, turn the saw upside down and alternately pull upward and downward on the motor unit.
2. Observe any movement of the motor mounting mechanism. Looseness or play in the blade raising screw rod (1) should be limited to 1/8” or less.
3. If excessive looseness is observed in any other part of the blade raising mechanism or tilting mechanism, contact Hitachi Authorized Service Center immediately.

Fig. FF



Place a small amount of dry lubricant on the bevel gear (2). The screw rod (1) must be kept clean and free of sawdust, gum, pitch, and other contaminants for smooth operations.

If excessive looseness is observed in any parts of the blade raising mechanism or tilting mechanism, contact Hitachi Authorized Service Center immediately.

LUBRICATION

All motor bearings are permanently lubricated at the factory and require no additional lubrication.
On all mechanical parts of your table saw where a pivot or threaded rod are present, lubricate using graphite or silicone. These dry lubricants will not hold sawdust as would oil or grease.

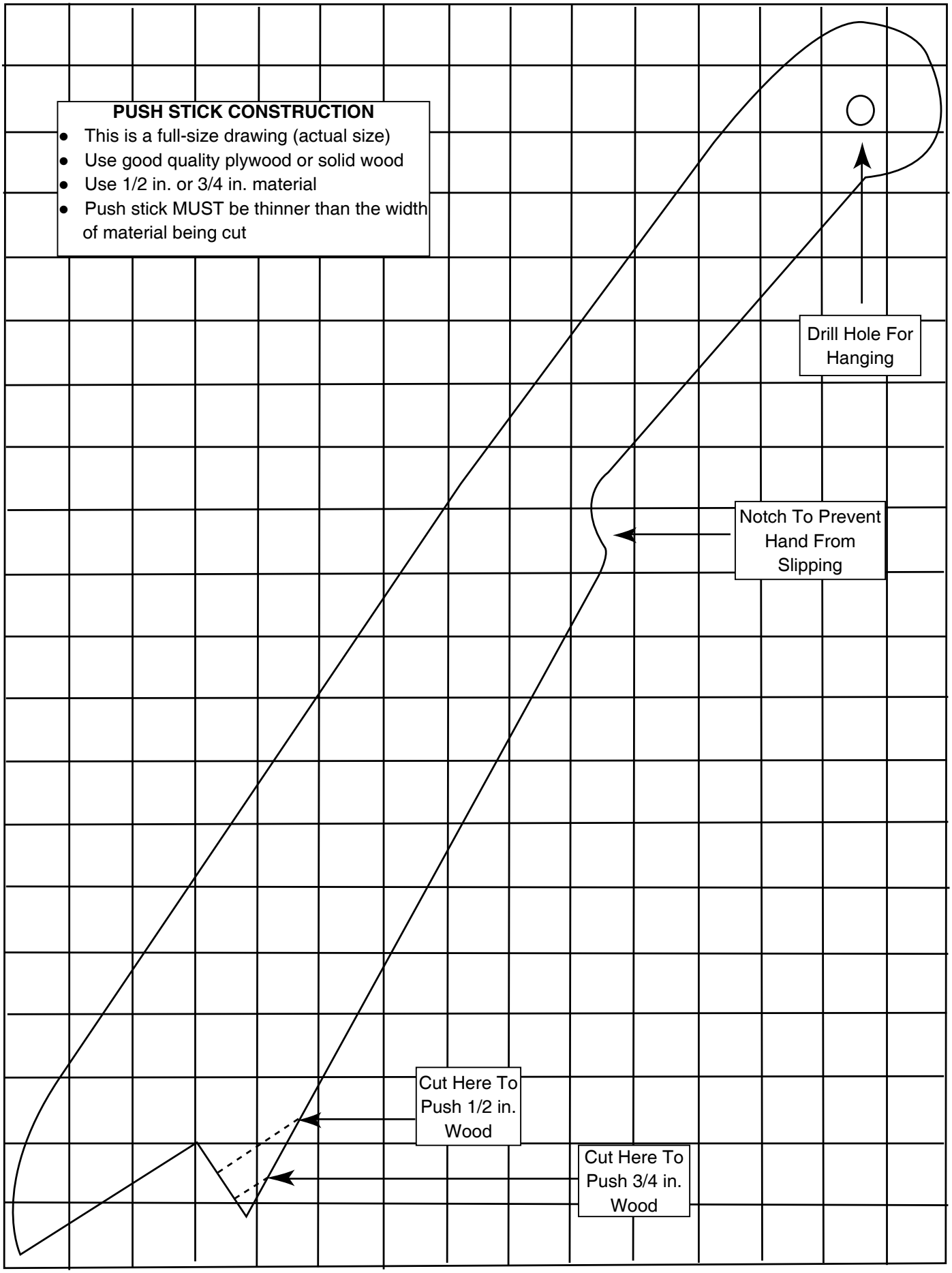
TROUBLESHOOTING GUIDE

⚠ WARNING

To avoid injury from an accidental start, turn the switch OFF and always remove the plug from the power source before making any adjustments.

- **Consult Hitachi Authorized Service Center if for any reason the motor will not run.**

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSES	CORRECTIVE ACTION
Saw will not start.	1. Saw not plugged in. 2. Fuse blown or circuit breaker tripped. 3. Cord damaged.	1. Plug in saw. 2. Replace fuse or reset circuit breaker. 3. Have cord replaced by Hitachi Authorized Service Center.
Does not make accurate 45° and 90° rip cuts.	1. Positive stop not adjusted correctly. 2. Tilt angle pointer not set accurately.	1. Check blade with square and adjust positive stop. 2. Check blade with square and adjust to zero.
Material pinched blade when ripping.	1. Rip fence not aligned with blade. 2. Warped wood, edge against fence is not straight.	1. Check and adjust rip fence. 2. Select another piece of wood.
Material binds on splitter.	1. Splitter not aligned correctly with blade.	1. Check and align splitter with blade.
Saw makes unsatisfactory cuts.	1. Dull blade. 2. Blade mounted backwards. 3. Gum or pitch on blade. 4. Incorrect blade for work being done. 5. Gum or pitch on blade causing erratic feed.	1. Replace blade. 2. Turn the blade around. 3. Remove blade and clean with turpentine and coarse steel wool. 4. Change the blade. 5. Clean table with turpentine and steel wool.
Material kicked back from blade.	1. Rip fence out of adjustment. 2. Splitter not aligned with blade. 3. Feeding stock without rip fence. 4. Splitter not in place. 5. Dull blade. 6. The operator letting go of material before it is past saw blade. 7. Miter angle lock knob is not tight.	1. Align rip fence with miter gauge slot. 2. Align splitter with blade. 3. Install and use rip fence. 4. Install and use splitter. (with guard) 5. Replace blade. 6. Push material all the way past saw blade before releasing work. 7. Tighten knob.
Blade does not raise or tilt freely.	1. Sawdust and dirt in raising/tilting mechanisms.	1. Brush or blow out loose dust and dirt.
Blade does not come up to speed.	1. Extension cord too light or too long. 2. Low house voltage.	1. Replace with adequate size cord. 2. Contact your electric company.
Machine vibrates excessively.	1. Saw not mounted securely to workbench. 2. Bench on uneven floor. 3. Damaged saw blade.	1. Tighten all mounting hardware. 2. Reposition on flat level surface. Fasten to floor if necessary. 3. Replace blade.
Does not make accurate 45° and 90° crosscuts.	1. Miter gauge out of adjustment.	1. Adjust miter gauge.


PUSH STICK CONSTRUCTION
• This is a full-size drawing (actual size)
• Use good quality plywood or solid wood
• Use 1/2 in. or 3/4 in. material
• Push stick MUST be thinner than the width of material being cut
Drill Hole For Hanging
Notch To Prevent Hand From Slipping
Cut Here To Push 1/2 in. Wood
Cut Here To Push 3/4 in. Wood

⚠ AVERTISSEMENT

Des études effectuées en Californie ont démontré que la poussière produite par le ponçage, le sciage, le meulage, le perçage et les autres travaux de construction contient des produits chimiques pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales et autres dommages au système reproducteur. Voici des exemples de ces produits chimiques :

- **Peintures fabriquées à base de plomb**
- **Silice cristalline contenue dans la brique, le ciment et autres produits de maçonnerie**
- **Arsenic et chrome contenus dans le bois traité chimiquement**

Le degré de risque relié à l'exposition à ces produits dépend de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travail. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, on recommande de travailler dans une pièce bien aérée et de porter l'équipement de sécurité approprié comme un masque antipoussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

FICHE TECHNIQUE DU PRODUIT

MOTEUR

HP (Maximum d velopp)	4.4
Type	Universel
Intensité	15
Tension	120
Hz	60
Tr/min (sans charge)	4000
Protection contre surcharges	OUI

SCIE

Dimensions de la table avec rallonges	30-1/4 po x 21po
Rallonges	Droite et arrière
Capacité, guide de rallonge	24-1/2 po à droite
Dimension de la lame	10 po
Guide de coupe de fil	OUI
Échelle de refente	OUI
Guide de refente	OUI
Prof. max. de coupe @ 90º	3-1/8 po
Prof. max. de coupe @ 45º	2-1/4 po
Largeur max. des rainures	13/16 po
Poids net	70.4 LIVRES

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques électriques, les risques d'incendie et l'endommagement de la scie à table, utiliser circuit de protection approprié. Cette scie à table a été câblée à l'usine pour fonctionner sur courant de 110-120 volts. Elle doit être branchée à un circuit de 110-120 volts avec fusible à fusion temporisée ou disjoncteur de 15 ampères. Pour éviter les risques électriques ou les incendies, remplacer immédiatement le cordon électrique s' il est usé, coupé ou endommagé.

Avant d'utiliser la scie à table, il est important de lire et de comprendre ces consignes de sécurité. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages à la scie ou causer de graves blessures.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUR LES OUTILS

⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser la scie à table, il est essentiel de lire et de comprendre les consignes de sécurité suivantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner l'endommagement de la scie ou causer des blessures graves.

La sécurité est une combinaison de bon sens, de vigilance et d'une utilisation adéquate de la scie à table. Pour éviter toute erreur pouvant causer des blessures graves, ne pas brancher la scie à table avant d'avoir lu et bien compris les consignes suivantes :

1. Lire et se familiariser avec ce Guide d'utilisation. APPRENDRE à connaître les limites d'utilisation et les risques que présente cet outil

2. **⚠ AVERTISSEMENT**

   Rechercher ce symbole qui identifie des consignes de sécurité importantes. Il signifie ATTENTION! SOYEZ VIGILANT! VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!

3. **NE JAMAIS UTILISER CET OUTIL SANS LE PROTECTEUR EN PLACE POUR TOUTES LES OPÉRATIONS DE COUPE COMPLÈTES.**

4. NE PAS UTILISER CET OUTIL DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX comme des endroits humides ou mouillés et ne pas l'exposer à la pluie. Garder la surface de travail bien éclairée.

5. NE PAS utiliser d'outils électriques en présence de liquides ou de gaz inflammables.

6. GARDER LA SURFACE DE TRAVAIL PROPRE. Les surfaces de travail et les établis mal ordonnés augmentent les risques d'accident.

7. GARDER LES ENFANTS À L'ÉCART. Tous les visiteurs doivent être gardés à une distance sécuritaire de l'aire de travail.

8. NE PAS FORCER L'OUTIL. Il a un fonctionnement optimal et sécuritaire au régime pour lequel il a été conçu.

9. UTILISER LE BON OUTIL. Ne pas utiliser un outil ou un accessoire pour faire un travail pour lequel il n'a pas été conçu.

10. PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS. NE PAS porter de vêtements amples, des gants, des cravates, des bagues, des bracelets ou d'autres bijoux pouvant se prendre dans les pièces mobiles. On recommande de porter des chaussures andidérapantes. Porter un dispositif de protection des cheveux afin de retenir les cheveux longs.

11. PORTER UN MASQUE PROTECTEUR OU UN MASQUE ANTIPOUSSIÈRES. Les opérations de sciage, de coupe et de ponçage produisent de la poussière.

12. DÉBRANCHER LES OUTILS avant d'effectuer l' entretien et de changer les accessoires comme les lames, les fraises, etc.

13. LIMITER LES RISQUES DE MISE EN MARCHE ACCIDENTELLE. S'assurer que l'interrupteur est réglé à OFF avant de brancher l'outil.

14. N'UTILISER QUE LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS. Consulter le Guide d'utilisation pour connaître les accessoires recommandés. L'utilisation d'accessoires incorrects peut causer des blessures ou endommager l'outil

15. RETIRER LES CLÉS ET CLÉS DE RÉGLAGE. Prendre l'habitude de vérifier que les clés de réglage sont retirées de l'outil avant de le mettre SOUS TENSION.

16. NE JAMAIS LAISSER UN OUTIL FONCTIONNER SANS SURVEILLANCE. RÉGLER L'INTERRUPTEUR À OFF. Ne pas s'éloigner de l'outil tant qu'il n'est pas complètement arrêté.

17. NE JAMAIS S'APPUYER SUR L'OUTIL. Des blessures graves peuvent se produire si l'outil se renverse ou si on est accidentellement en contact avec l'outil de coupe.

18. NE PAS S'ÉTIRER POUR ATTEINDRE UN OBJET ÉLOIGNÉ. Travailler de façon à conserver en tout temps son équilibre.

19. ENTRETENIR LES OUTILS AVEC SOIN. Garder les outils bien affûtés et propres pour obtenir le meilleur rendement possible en toute sécurité. Pour le graissage et le changement d'accessoires, suivre les directives.

20. S'ASSURER QU'IL N'Y A PAS DE PIÈCES ENDOMMAGÉES OU DESSERRÉES. Avant d' utiliser l'outil, vérifier attentivement les protecteurs et pièces endommagées afin de déterminer s'ils pourront fonctionner adéquatement et exécuter la tâche pour laquelle ils sont conçus. S'assurer que les pièces mobiles sont bien alignées, qu'elles ne sont pas grippées, cassées, mal montées et qu'elles sont dans un état propre à leur bon fonctionnement. Un protecteur ou une pièce endommagée ou desserré doit être réglé, réparé ou remplacé.

21. EMPÊCHER LES ENFANTS DE PÉNÉTRER DANS L'ATELIER en posant des cadenas, ou prendre les mesures de sécurité nécessaires en installant un disjoncteur ou en retirant les clés de démarrage.

22. NE PAS utiliser l'outil si on est sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments pouvant affecter la capacité d'utiliser l'outil correctement.

23. UTILISER UN SYSTÈME D'ASPIRATION DE LA SCIURE dans le mesure du possible. La poussière créée par certains matériaux peut être dangereuse pour la santé, et, dans certains cas, créer un risque d 'incendie. Toujours utiliser l'outil dans une pièce bien aérée et prévoir un dispositif efficace d'évacuation de la poussière.

24. TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION. Tout outil électrique peut projeter des corps étrangers qui risquent de causer des lésions oculaires permanentes. TOUJOURS porter des lunettes de sécurité (pas de simples lunettes) conformes à la norme de sécurité ANSI Z87.1. Les lunettes ordinaires ne résistent qu'aux chocs. Ce NE SONT PAS des lunettes de protection.
    NOTE : Les lunettes de sécurité non conformes à la norme ANSI Z87.1 peuvent causer des blessures graves si elles se brisent.

25. SENS DE LA ROTATION. Pousser la pièce à scier sur la lame, contre son sens de rotation seulement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUR LA SCIE À TABLE

1. TOUJOURS UTILISER LE PROTÈGE-LAME, le fendeur et les cliquets antirecul pour chaque opération pour lesquelles ils doivent être utilisés, y compris la coupe complète. Les coupes complètes sont celles au cours desquelles la lame coupe tout le morceau de bois, aussi bien sur le sens de la longueur que de la largeur.

2. TOUJOURS IMMOBILISER LA PIÈCE À SCIER contre la jauge à onglets ou le guide de refente.

3. UTILISER UN POUSSOIR si nécessaire. Toujours utiliser un poussoir en particulier pour scier un morceau de bois étroit. Voir les directives concernant les opérations de refente dans le Guide d'utilisation où on décrit en détail le poussoir. Un modèle pour fabriquer son propre poussoir est inclus à la page 48.

4. **NE JAMAIS EFFECTUER DE COUPE « À MAIN LIBRE », c'est-à-dire en utilisant seulement les mains pour supporter ou guider la pièce à scier. Toujours utiliser le guide de refente ou la jauge à onglets pour positionner et guider la pièce. AVERTISSEMENT : LA COUPE À MAIN LEVÉE EST LA PRINCIPALE CAUSE DE RECUL ET D' AMPUTATIONS DE DOIGTS ET DE MAINS.**

5. NE JAMAIS SE TENIR en face de la lame de la scie ou avoir une partie du corps en face de la lame de la scie. Ne pas garder les mains dans l'alignement de la lame de scie.

6. NE JAMAIS PASSER LA MAIN derrière ou au-dessus de l'outil de coupe.

7. RETIRER le guide de refente pour le tronçonnage.

8. NE PAS UTILISER DE porte-outil avec cette scie.

9. POUSSER LA PIÈCE À SCIER SUR LA LAME, contre son sens de rotation seulement.

10. NE JAMAIS utiliser le guide de refente comme jauge de coupe pour le tronçonnage.

11. NE JAMAIS ESSAYER DE LIBÉRER UNE LAME DE SCIE COINCÉE sans d'abord mettre la scie hors tension. Régler immédiatement l'interrupteur à OFF pour éviter d'endommager le moteur.

12. PRÉVOIR UN SUPPORT ADÉQUAT à l'arrière et sur les côtés de la table de la scie pour les larges et longues pièces à scier.

13. ÉVITER LES EFFETS DE RECUL (pièces coupées renvoyées vers l'utilisateur) en gardant la lame bien affûtée, le guide de refente parallèle à la lame de la scie et en laissant en place, alignés et en bon état de fonctionnement le fendeur, les cliquets antirecul et les protège-lames. Ne pas lâcher la pièce que l 'on scie tant qu'elle n'est pas passée derrière la lame de la scie. Ne pas effectuer de coupe en long si la pièce de bois est tordue, gauchie ou si son bord n'est pas droit le long du guide.

14. ÉVITER LES OPÉRATIONS INCOMMODES et les positions où les mains risqueraient de se trouver dans le trajet de l'outil de coupe en cas de mouvement brusque.

15. NE JAMAIS UTILISER DE SOLVANTS pour nettoyer les pièces en plastique. Les solvants pourraient éventuellement faire fondre ou endommager le plastique. N'utiliser qu'un chiffon doux et humide pour nettoyer les pièces en plastique.

16. ASSEMBLER la scie à table sur un établi ou sur un support avant de procéder aux opérations de coupe. Voir ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES à la page 34.

17. NE JAMAIS COUPER DES MÉTAUX ou des matériaux pouvant produire des poussières dangereuses.

18. TOUJOURS UTILISER LA SCIE DANS UN ENDROIT BIEN VENTILÉ. Enlever fréquemment la sciure, en particulier celle qui s'accumule à l'intérieur de la scie, pour empêcher tout risque d'incendie. Raccorder un aspirateur à l'orifice d'aspiration de la sciure pour retirer la sciure supplémentaire.

19. NE JAMAIS LAISSER LA SCIE fonctionner sans surveillance. Ne pas s'éloigner de la scie tant qu'elle n'est pas complètement arrêtée.

20. Pour un bon fonctionnement, suivre les directives de la section intitulée ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES (page 34) de ce Guide d'utilisation. Si l'on ne prévoit pas une évacuation de la sciure et un trou pour la retirer, la sciure s'accumulera près du moteur, ce qui peut amener un risque d'incendie et endommager le moteur.

EXIGENCES ÉLECTRIQUES ET SÉCURITÉ

EXIGENCES CONCERNANT L' ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques électriques, les risques d'incendie et l'endommagement de la scie à table, utiliser une bonne protection des circuits. Toujours utiliser un circuit électrique distinct pour les outils. Cet outil électrique a été câblé à l'usine pour fonctionner sur courant de 120 V. Il doit être branché sur un circuit de 120 V et de 15 A avec fusible à fusion temporisée ou disjoncteur de 15 A. Pour éviter les risques électriques ou les incendies, remplacer immédiatement le cordon électrique s'il est usé, coupé ou endommagé.

EXIGENCES CONCERNANT LES RALLONGES

⚠ AVERTISSEMENT

Pour un fonctionnement sécuritaire, toute rallonge doit être MISE À LA TERRE.

CALIBRE MINIMUM DES RALLONGES					
(Type AWG pour fonctionnement sur 120 volts)					
Ampérage		**Longueur totale en pieds**			
Plus de	Pas plus de	25.	50.	100.	150.
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	S.O	

DIRECTIVES CONCERNANT LES RALLONGES

Toute rallonge utilisée pour les outils électriques DOIT être mise à la terre (comporter 3 fils avec deux broches plates et une broche ronde de mise à la terre).

S'assurer que la rallonge est en bon état. Si on utilise une rallonge, s'assurer que son diamètre est suffisamment gros pour transporter le courant nécessaire pour faire fonctionner adéquatement l' outil. Une rallonge de trop petit diamètre causera une chute de tension, ce qui résultera en une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau ci-dessus indique le calibre (diamètre) à utiliser en fonction de la longueur de la rallonge et de l'ampérage indiqué sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre immédiatement supérieur. Plus le numéro du calibre est petit, plus la rallonge est grosse.
NOTE : Un ampérage de 12 À 16 A convient pour cet outil. Il est indiqué en surbrillance dans le tableau ci-dessus.

S'assurer que la rallonge est bien câblée et en bon état. Toujours remplacer une rallonge endommagée ou la faire réparer par une personne qualifiée avant de l 'utiliser. Protéger les rallonges des objets tranchants, de la chaleur excessive et des endroits humides ou détrempés.
Avant de connecter la scie à la rallonge, s'assurer que l' interrupteur de la scie est réglé à OFF.

DIRECTIVES DE MISE À LA TERRE

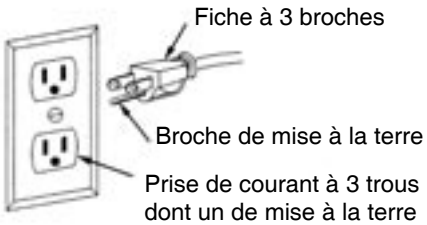
EN CAS DE DÉFECTUOSITÉ OU DE PANNE, la mise à la terre offre au courant électrique un trajet à moindre résistance et réduit les risques de choc électrique. Cette scie est équipée d'un cordon électrique doté d 'un conducteur et d'une fiche de mise à la terre. La fiche DOIT être branchée dans une prise de courant correspondante bien installée et mise à la terre conformément à TOUS les codes et règlements de la municipalité.

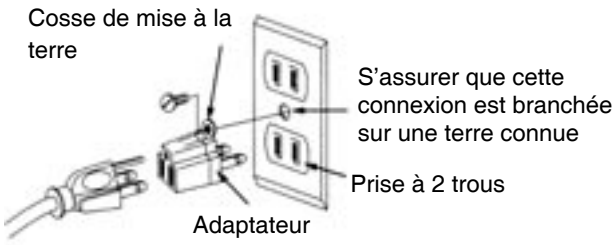
NE PAS MODIFIER LA FICHE FOURNIE. Si elle ne convient pas à la prise de courant, faire installer une prise de courant appropriée par un électricien.

UN MAUVAIS BRANCHEMENT du conducteur de mise à la terre peut causer un risque de choc électrique. Le conducteur recouvert d'une gaine isolante verte (avec ou sans bande jaune) est le conducteur de mise à la terre. Si le cordon ou la fiche électrique doivent être réparés ou remplacés, NE PAS brancher le conducteur de mise à la terre de l'équipement sur une forme sous tension.

Si on ne comprend pas parfaitement les instructions de mise à la terre, ou si on n'est pas sûr que l'outil est bien mis à la terre, CONSULTER un électricien ou un préposé à l'entretien qualifié.

N'utiliser qu'une rallonge à 3 fils munie d'une fiche à 3 broches dont une de mise à la terre à brancher dans une prise de courant à 3 trous pouvant recevoir la fiche de l'outil. Réparer ou remplacer immédiatement tout cordon usé ou endommagé.





ACCESSOIRES

ACCESSOIRES RECOMMANDÉS

⚠ AVERTISSEMENT

Visiter le rayon de la quincaillerie Hitachi ou consulter le catalogue des outils électriques et à main Hitachi pour acheter les accessoires recommandés pour cet outil.

⚠ AVERTISSEMENT

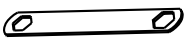
Pour éviter tout risque de blessure :

- Ne pas utiliser de lame à rainurer d'un diamètre supérieur à 8 po.
- La largeur maximum de rainurage est de 13/16 po. NE PAS UTILISER D'ENSEMBLE PLUS LARGE.
- Ne pas utiliser de porte-outils avec cette scie.
- Ne pas modifier cet outil ni utiliser des accessoires non recommandés par magasin.

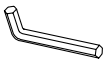
.

OUTILS REQUIS POUR ASSEMBLAGE

Fourni



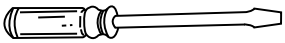
Clé hexagonale 13mm



Clé hexagonale 4 mm

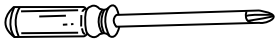
Clé hexagonale 5 mm

Not Fourni

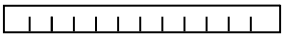


Tournevis moyen

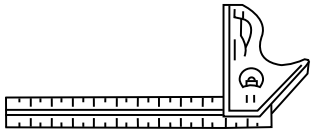
Clé à molette



Tournevis Phillips n° 2



Règle



Équerre combinée

CONTENU DE LA BOÎTE

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DU CONTENU

Séparer toutes les pièces du matériel d'emballage. Vérifier chaque pièce par rapport à l'illustration à la page suivante et au « Tableau des pièces détachées » pour s 'assurer que toutes les pièces sont présentes avant de jeter le matériel d'emballage.

TABLEAU DES PIÈCES DÉTACHÉES

ART	DESCRIPTION	QUANTITÉ
A	Scie à table	1
B	Protège-lame et fendeur	1
C	Guide de refente	1
D	Plaque amovible pour rainurer	1
E	Jauge à onglets	1
F	Poussoir	1
G	Clé de lame	1
H	Rangement de poussoir	1
I	Lame	1
J	Poignée de volant	1
K	Clé hexagonale	2
L	Sac ass'y de matériel de garde de lame	1

⚠ AVERTISSEMENT

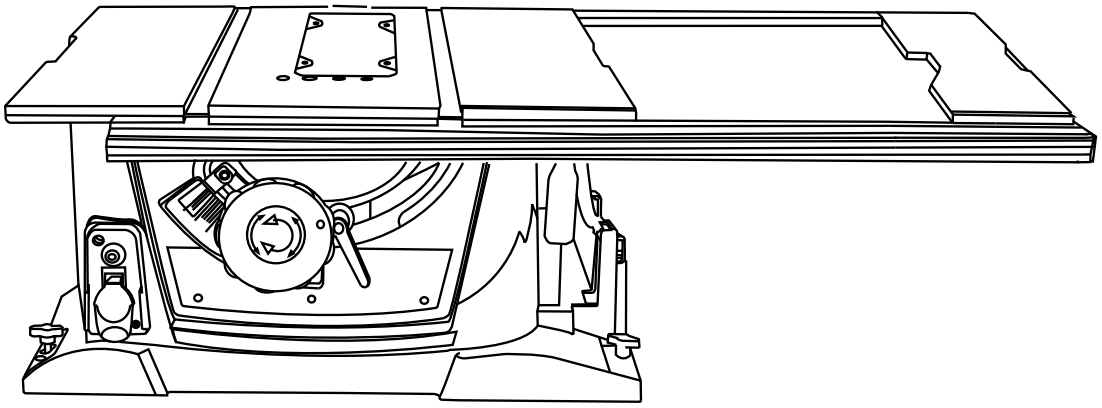
Si une pièce est manquante ou endommagée, ne pas essayer de monter la scie à table, de brancher le cordon électrique ni de régler l'interrupteur à ON tant que l'on n'a pas obtenu la pièce manquante ou endommagée et qu'on ne l'a pas installée correctement.

STAND

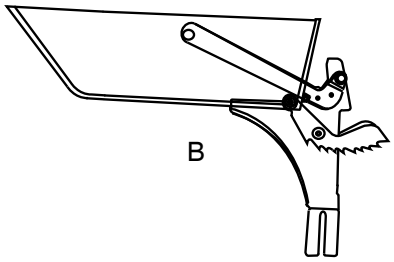
ART	DESCRIPTION	QUANTITÉ
M	Support	1

NOTE : Pour faciliter l'assemblage, ne pas disperser le contenu de la boîte. Appliquer une couche de cire pour automobile sur la table. Essuyer soigneusement toutes les pièces avec un chiffon sec et propre. Cela réduira la résistance au frottement lorsqu'on poussera la pièce.

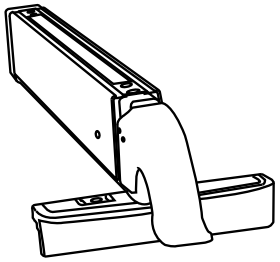
DÉBALLAGE DE LA SCIE À TABLE DE CHANTIER



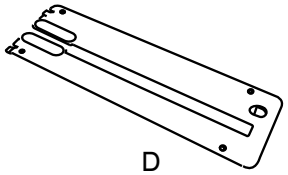
A



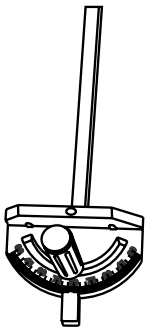
B



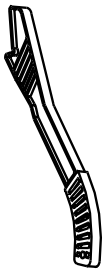
C



D



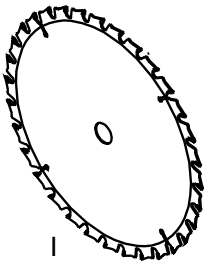
E



F

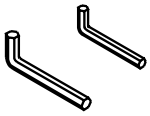
G

H

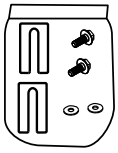


I

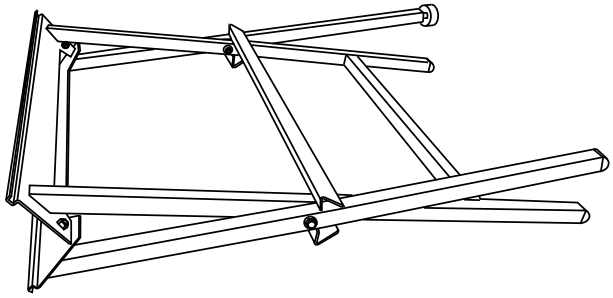
J



K

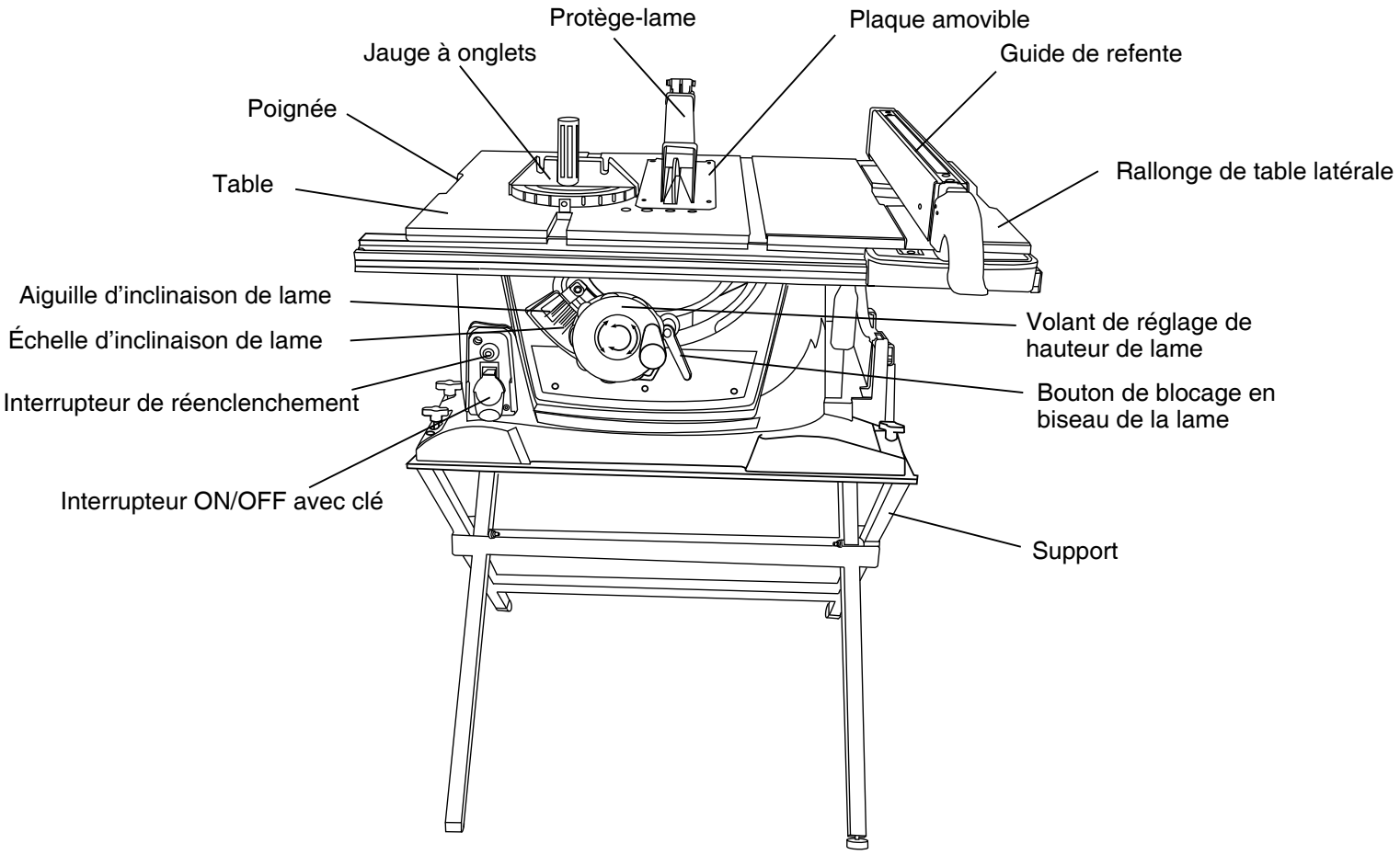


L

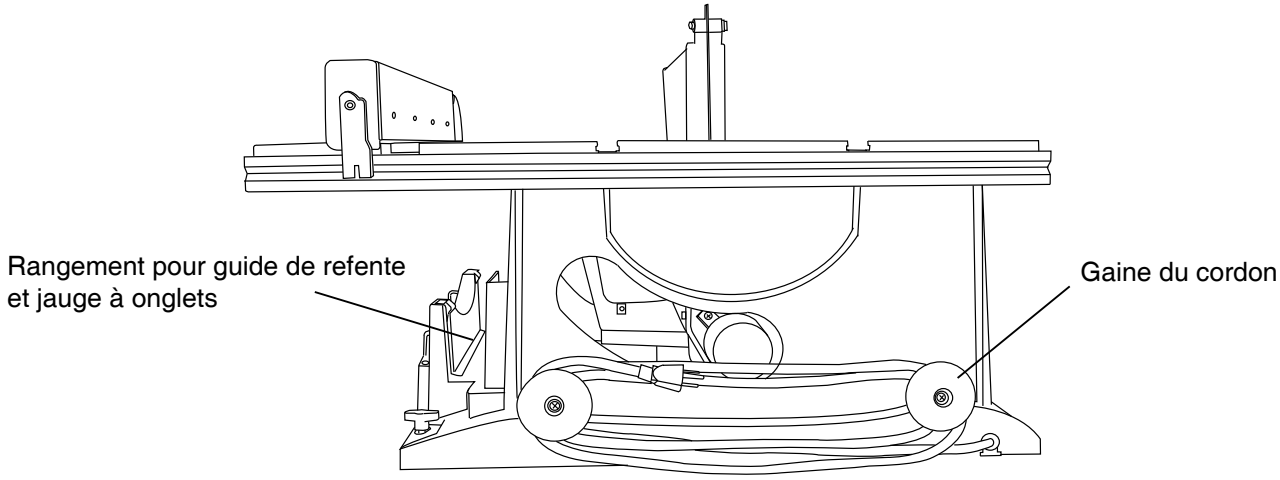


M

APPRENDRE À CONNAÎTRE LA SCIE À TABLE DE CHANTIER



L'arriére de la scie sur table



GLOSSAIRE

TERMES RELATIFS À LA SCIE À TABLE QUALITÉ PRO CRAFTSMAN

JAUGE À ONGLETS – Guide utilisé pour les opérations de coupe en travers et qui coulisse dans les rainures du plateau de table situées de chaque côté de la lame. La jauge contribue à effectuer des coupes droites et en angle précises.

GUIDE DE REFENTE – Guide utilisé pour la coupe de refente et se fixant au plateau de table. Permet de maintenir la pièce de bois droite.

PLAQUE AMOVIBLE – Permet l'accès à l'arbre de la lame pour le changement des lames.

I**NTERRUPTEUR DE RÉENCLENCHEMENT APRÈS SURCHARGE –** Réenclenche le thermocouple et permet de remettre en marche le moteur de la scie en cas de surchauffe ou de surcharge.

ÉCHELLE DE BISEAU DE LAME – Mesure l'angle d 'inclinaison de la lame lorsque celle-ci est réglée pour une coupe en biseau.

ÉCHELLE DE TABLE – Mesure la distance à laquelle est réglée le guide de refente par rapport à la lame, ce qui permet des réglages rapides.

CLIQUETS ANTIRECUL – Empêche la pièce de bois d 'être projetée vers l'avant ou vers l'arrière de la scie à table par la lame qui tourne.

FENDEUR – Maintient la pièce de bois à l'écart après la coupe, pour empêcher un coincement de la lame ou de la pièce de bois.

VOLANT DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA LAME – Permet de lever et d'abaisser la lame.

VOLANT D'INCLINAISON DE LA LAME – Incline la lame à n'importe quel angle entre 0° et 45° pour des coupes en biseau.

TERMES DE MENUISERIE

ARBRE – L'arbre sur lequel une lame est assemblée.

COUPE EN BISEAU – Coupe en angle effectuée sur la face de la pièce à scier.

COUPE COMPOSÉE – Coupe simultanée en biseau et en onglet.

COUPE EN TRAVERS – Coupe effectuée sur la largeur de la pièce de bois.

MAIN LIBRE – Pour effectuer une coupe sans l' utilisation de guide (de refente), de bride de fixation ou d'autre dispositif pour empêcher la pièce de bois de tourner pendant l'opération de coupe.

GOMME – Sève collante provenant des produits du bois.

TALON – Alignement incorrect de la lame.

TRAIT DE SCIE – Quantité de matériau enlevé par la coupe de la lame.

COUPE À ONGLETS – Coupe en angle effectuée sur la largeur de la pièce à scier.

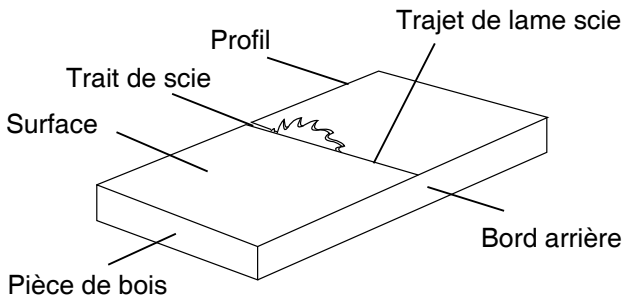
RÉSINE – Sève collante durcie.

TOURS PAR MINUTE (TR/MIN) – Nombre de tours effectués par un objet qui tourne en une minute.

TRAJET DE LA LAME DE SCIE – Partie de la pièce de bois ou du plateau de table directement en ligne avec le trajet de la lame et de la section de la pièce de bois que l'on coupera.

VOIE – Distance entre deux dents de lame de scie, inclinées vers l'extérieur en sens contraire l'une par rapport à l'autre. Plus les dents sont écartées, plus grande est la voie.

PIÈCE DE BOIS – L'article à couper. On désigne couramment les surfaces d'une pièce de bois sous le nom de faces, bouts et rives.

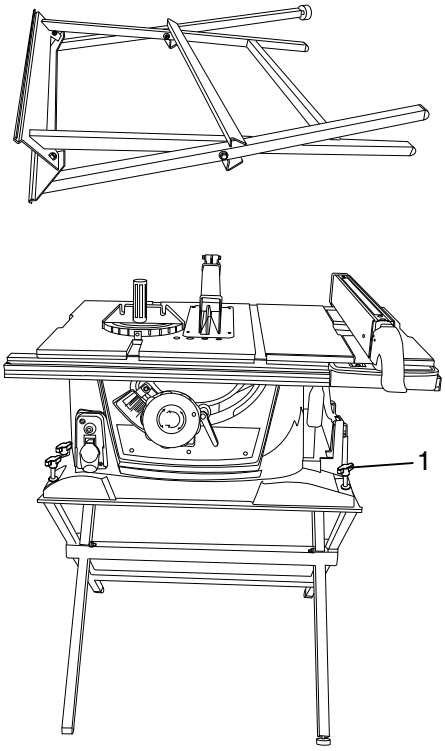


ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES

ASSEMBLAGE DE LA SCIE À TABLE AU SUPPORT (Fig. A)

1. Déplier les pattes et les mettre en place.
2. Positionner le support sur une surface de niveau, puis ajuster le pied avant droit réglable afin que toutes les pattes touchent le sol à un angle semblable.
3. Aligner les orifices du support vis à vis les orifices de la bride inférieure de la base de la scie.
4. Fixer la scie au support à l'aide des quatre boutons (1), puis serrer à bloc.
5. Placer la scie sur une surface propre et de niveau.

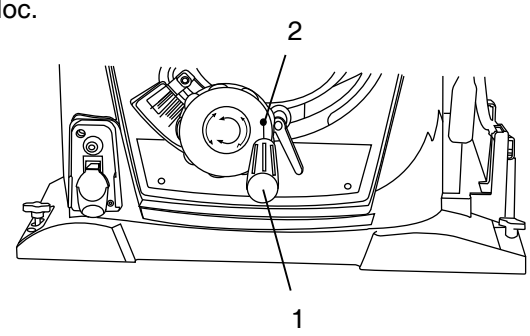
Fig. A



ASSEMBLAGE DE LA POIGNÉE DU VOLANT(FIG. B)

Serrer la poignée du volant (1) dans l'orifice du volant (2), puis serrer l'écrou contre le volant avec une clé de 10 mm. Note : Si le boulon de la poignée se desserre, enlever l'embout en plastique et cela permettra de le serrer à bloc.

Fig. B



ASSEMBLAGE DU PROTÈGE-LAME (FIG. C, D)

⚠AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures causées par une mise en marche accidentelle, s'assurer que l'interrupteur est réglé à OFF et que la fiche est débranchée de la prise de couran

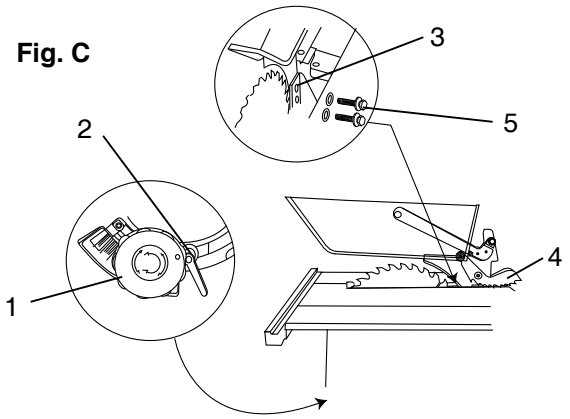
- **Lors de l'installation de la lame, couvrir les dents de la lame d'un morceau plié pour évier les blessures.**
- **Ne jamais utiliser cette scie sans le protège-lame pour toutes les opérations de coupe complètes.**

INSTALLATION DU PROTÈGE-LAME (Fig. C)

1. Retirer la plaque amovible.
2. À l'aide du volant de réglage de hauteur de lame (1), régler la lame à la hauteur maximum.
3. Desserrer la poignée de blocage de la lame (2) sans tirer; simplement tourner le volant (1) pour le positionner à 45° sur l'échelle de biseau.
4. Serrer la poignée de blocage en biseau.
5. Repérer le support de montage du fendeur (3) à l' arrière de la lame.
6. Couvrir les dents de la lame d'un morceau de carton plié ou placer le protège-lame en plastique pour se protéger les mains.
7. Placer les deux cliquets antirecul (4) vers l'arrière de la table, et aligner les orifices de montage du fendeur vis-à-vis les orifices du support.
8. Placer la rondelle plate et la rondelle élastique sur le bouton de blocage du protège-lame, serrer l'écrou (5) sur l'orifice d'assemblage, puis serrer à bloc.
9. Ramener la lame à 90° et réinstaller la plaque amovible.

NOTE : S'assurer que les cliquets antirecul ne se coincent pas entre la plaque amovible et le protège-lame, mais demeurent sur le plateau de la plaque.

Fig. C



Retrait du protège-lame (Fig. C)

⚠AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures causées par une mise en marche accidentelle, s'assurer que l'interrupteur est réglé à OFF et que la fiche est débranchée de la prise de courant.

1. Retirer la plaque amovible.
2. Prendre soin de remonter les deux rondelles de caoutchouc situées sous la plaque là où se trouvent les vis.
3. Desserrer la poignée de blocage de la lame (2) sans tirer; simplement tourner le volant (1) pour le positionner à 45° sur l'échelle de biseau.
4. Serrer la poignée de blocage en biseau.
5. Couvrir les dents de la lame d'un morceau de carton plié ou placer le protège-lame en plastique pour se protéger les mains.
6. Desserrer l'écrou (5) et retirer le protège-lame, puis resserrer l'écrou.
7. Ramener la lame à 90 et réinstaller la plaque amovible

NOTE : Lorsque l'insert de lame est retirée et que la lame est soulevée, le cliquet antirecul s'engage dans l'orifice de la table et ne peut pas en être délogé. S'assurer que l'insert de lame est en place avant de soulever la lame.

ALIGNEMENT DU FENDEUR ET DU PROTÈGE-LAME (FIG. D)

⚠AVERTISSEMENT

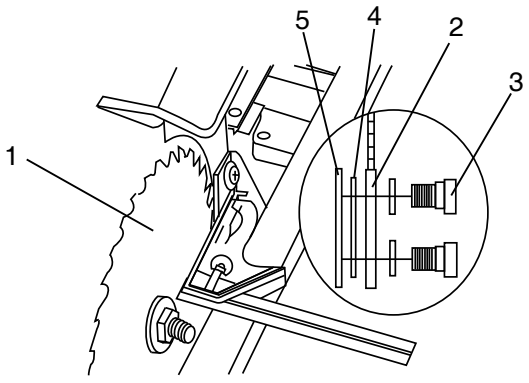
Pour éviter des blessures causées par une mise en marche accidentelle, s'assurer que l'interrupteur est réglé à OFF et que la fiche est débranchée de la prise de courant.

- Lors de l'installation de la lame, couvrir les dents de la lame d'un morceau plié pour se protéger contre le risque de blessure.
- Ne jamais utiliser cette scie sans le protège-lame pour toutes les opérations de coupe complètes.

IMPORTANT: Le fendeur doit toujours être aligné correctement avec la lame de sorte que la pièce à scier passe d'un côté ou de l'autre sans se coincer ni tordre.

1. Retirer la plaque amovible et relever la lame jusqu'à la hauteur maximum en tournant le volant de réglage de hauteur de la lame dans le sens horaire.
2. Lever le protège-lame et le placer vers l'arrière de la table.
3. Régler la lame à 90° en desserrant le bouton de blocage d'inclinaison de lame et en tournant le volant d'inclinaison de biseau dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre, puis bloquer en place.
4. Pour s'assurer que la lame (1) et le fendeur (2) sont alignés correctement, placer une équerre combinée le long de la lame et contre le fendeur (en s'assurant que l'équerre est entre les dents de la lame).
5. Incliner la lame à 45° et vérifier de nouveau l' alignement.
6. Si la lame et le fendeur ne sont pas alignés correctement :
   a. Retirer le protège-lame en levant l'écrou à oreille qui maintient le protège-lame en place.
   b. Desserrer et enlever les deux boulons (3) du support de montage (5).
7. Placer deux entretoises (4) sur le support de montage du protège-lame (fixé à la scie). Les placer sur les orifices des boulons de montage correspondants (voir l'étape 6-b) après avoir retiré l' envers adhésif fixé aux rondelles.
8. Réinstaller les deux boulons de montage du protège-lame (3) et serrer à bloc. Réinstaller aussi le protège-lame à la scie avec son écrou à oreille correspondant.
9. Vérifier de nouveau l'alignement du fendeur et de la lame à 90° et à 45°.
10. Ajouter ou enlever des entretoises jusqu'à ce que l'alignement soit correct.
11. Réinstaller la plaque amovible.

Fig. D



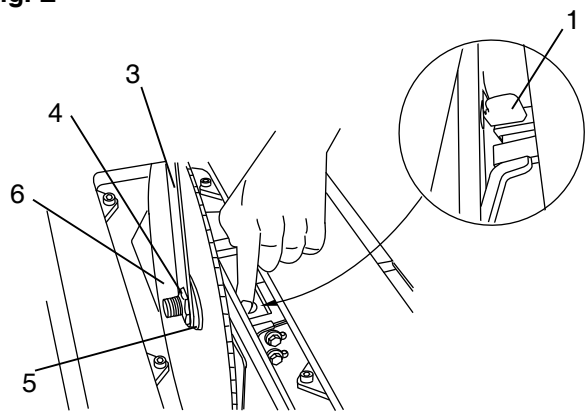
RETRAIT DE LA LAME (FIG. E)

⚠AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure causée par une mise en marche accidentelle, s'assurer que l'interrupteur est réglé à OFF et que la fiche est débranchée de la prise de courant.

1. Retirer la plaque amovible et relever la lame jusqu'à la hauteur maximum en tournant le volant de réglage de hauteur de la lame dans le sens horaire.
2. Lever le protège-lame et le placer vers l'arrière de la table.
3. Régler la lame à 90° en débloquant le bouton de blocage d'inclinaison de lame et en tournant le volant d'inclinaison en biseau dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis bloquer en place.
4. Régler le levier de blocage du moteur (1) vers l'avant de la scie pendant que la lame tourne jusqu'à ce que le loquet verrouille en place et que la lame ne tourne plus.
5. Placer la clé de lame (3) sur l'écrou de l'arbre (4).
6. Desserrer et retirer l'écrou de l'arbre et le flasque en tournant la clé vers l'avant de la scie.
7. Enlever ensuite la lame (6). Nettoyer le flasque intérieur de la lame (5) sans l'enlever avant de réassembler la lame.

Fig. E



INSTALLATION D'UNE LAME (Fig. E)

⚠AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure causée par une mise en marche accidentelle, s'assurer que l'interrupteur est réglé à OFF et que la fiche est débranchée de la prise de courant.

1. Placer la lame sur l'arbre, les dents de la lame pointant vers l'avant de la scie.
2. S'assurer que la lame est fixée à égalité contre le flasque intérieur.
3. Nettoyer le flasque extérieur de la lame et l'installer sur l'arbre et contre la lame.
4. Insérer l'écrou de l'arbre sur l'arbre, en s'assurant que le côté plat de l'écrou est contre la lame, puis serrer à la main.
5. Régler le levier de blocage du moteur (1) vers l'avant de la scie pendant que la lame tourne jusqu'à ce que le loquet verrouille en place et que la lame ne tourne plus.
6. Placer la clé sur l'écrou de l'arbre et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (vers l'arrière de la table de scie).
7. Réinstaller la plaque amovible et le protège-lame. S 'assurer que la lame et que le fendeur du protège-lame sont bien alignés. S'ils ne le sont pas, voir la section Alignement du fendeur du protège-lame à la page 35.

IMPORTANT : Ne pas utiliser cette scie avant que la lame et le fendeur du protège-lame soient bien alignés et fonctionnent correctement.

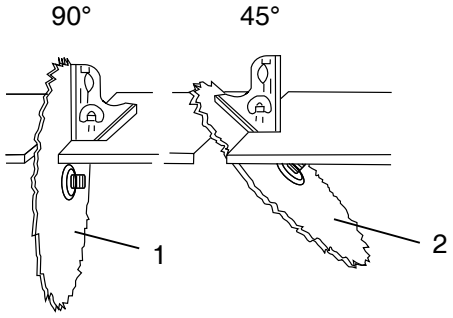
RÉGLAGE DES BUTÉES FIXES À 90° ET 45° (FIG. F, G)

La scie est dotée de butées fixes qui positionneront rapidement la lame de scie à 90° et 45° par rapport à la table. Modifier les réglages au besoin seulement.

Butée 90°

1. Débrancher la scie de la prise de courant.
2. Monter la lame à la hauteur maximum.
3. Desserrer la poignée de blocage en biseau de la lame et régler la lame à la hauteur maximale et serrer la poignée de blocage en biseau.
4. Placer une équerre combinée sur la table et contre la lame (1) pour déterminer si lame est réglée à 90° par rapport à la table. (Fig. F)
5. Si la lame n'est pas à 90° par rapport à la table, serrer ou desserrer (selon que l'inclinaison doive être diminuée ou augmentée) la vis à tête hexagonale (3) à l'aide d'une clé hexagonale de 5 mm jusqu'à ce que la lame soit à 90° (Fig. G).
6. Puis, desserrer encore la poignée de blocage en biseau et régler de nouveau la lame à sa position maximum, puis serrer la poignée de blocage en biseau.
7. S'assurer encore que la lame est réglée à 90° par rapport à la table. Sinon, répéter l'étape 5.
8. Finalement, vérifier l'échelle d'angle de biseau. Si l'aiguille n'indique pas 90°, desserrer la vis de l' aiguille et déplacer l'aiguille à 0° et resserrer la vis de l'aiguille.

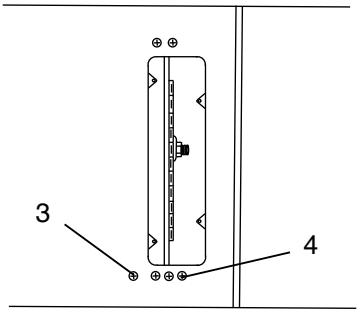
Fig. F



Butée 45°

1. Débrancher la scie de la prise de courant.
2. Monter la lame à la hauteur maximum.
3. Desserrer la poignée de blocage en biseau de la lame et placer la lame à la position verticale maximum (45°) et serrer la poignée de blocage.
4. Placer une équerre combinée sur la table et contre la lame (1) pour déterminer si la lame est à 45° par rapport à la table. (Fig. F)
5. Si la lame n'est pas à 45° par rapport à la table, desserrer ou serrer (selon qu'il faille augmenter ou diminuer le degré) la vis à tête hexagonale (4) avec une clé hex. de 5 mm jusqu'à l'obtention d'un angle de 45°. (Fig. G)
6. Puis, desserrer encore la poignée de blocage et régler de nouveau la lame à la position en biseau maximum (45°) et serrer la poignée de blocage.
7. S'assurer encore que la lame est à 45° par rapport à la table. Sinon, répéter l'étape 5.

Fig. G



INDICATEUR D'INCLINAISON DE LAME

1. Lorsque la lame est placée à 90°, régler l'indicateur d 'inclinaison de lame pour qu'il indique 0° sur l'échelle.
2. Desserrer la vis de fixation, placer l'indicateur vis-à-vis 0° et resserrer la vis de montage**.**

NOTE : Effectuer une coupe sur un vieux morceau de bois avant d'effectuer des coupes importantes.Mesurer pour avoir des dimensions précises.

LAME PARALLÈLE À LA RAINURE DE LA JAUGE À ONGLETS (FIG. H)

⚠AVERTISSEMENT

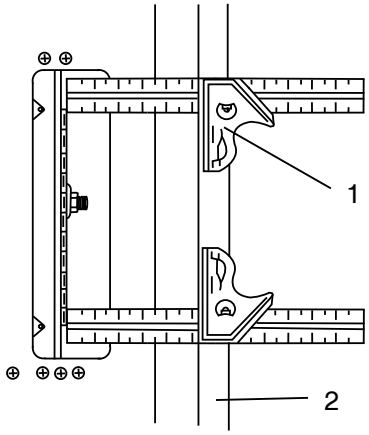
Pour éviter toute blessure causée par une mise en marche accidentelle, s'assurer que l'interrupteur est réglé à OFF et que la fiche est débranchée de la prise de courant.

Ce réglage a été effectué en usine et devrait être vérifié et modifié si nécessaire.

Ce réglage doit être correct sinon un recul peut causer des blessures graves empêchant d'effectuer des coupes précises.

1. Retirer la clé d'interrupteur jaune et débrancher la scie.
2. Dégager le protège-lame.
3. Monter la lame à la hauteur maximum et régler l' angle en biseau à 0°
4. Choisir et marquer avec un crayon feutre une dent de lame avec « écartement à droite » et placer cette dent à l'avant de la scie à environ ½ po au-dessus de la table.
5. Placer la base de l'équerre combinée (1) dans la rainure de jauge à onglets de droite (2) à égalité contre l'intérieur de la rainure de la jauge à onglets.
6. Régler la règle pour qu'elle touche la dent repérée à l'avant et la bloquer de sorte qu'elle conserve sa position dans l'équerre.
7. Faire tourner la lame vers l'arrière de la scie pour amener la dent marquée à environ ½ po au-dessus de la lame.
8. Faire glisser doucement l'équerre combinée vers l' arrière jusqu'à ce qu'elle touche la dent repérée.
9. Si la règle touche la dent repérée à l'avant et à l 'arrière, aucun réglage n'est nécessaire. Sinon, procéder au réglage décrit à la section suivante.

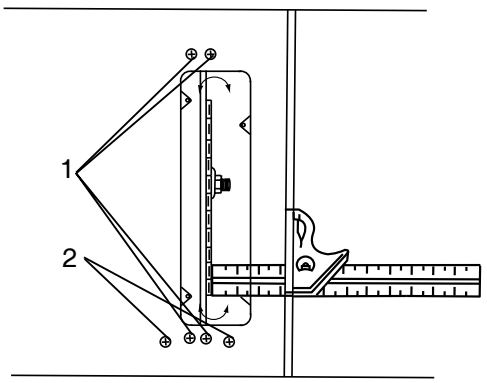
Fig. H



RÉGLAGES SUPPLÉMENTAIRES DE LA LAME (Fig. I)

1. Si les mesures effectuées à l'avant et à l'arrière ne sont pas identiques, retirer l'équerre combinée et desserrer d'environ un demi-tour les quatre vis de réglage (1) sur le dessus de la table.
2. Avec un morceau de carton plié couvrant la lame pour se protéger les mains, déplacer avec précaution la lame et la tige de fixation du moteur vers la droite ou la gauche autant que nécessaire pour qu'elle soit alignée correctement.
3. Serrer les quatre vis (1) et effectuer une nouvelle mesure, tel que décrit aux étapes 4 à 9 de la section précédente.
4. S'il n'est pas possible d'effectuer un réglage suffisant avec les quatre vis de réglage (1), desserrer également les deux vis de réglage (2) et répéter toutes les étapes précédentes. Ne desserrer ces vis qu'au besoin; elles sont réglées pour des coupes précises à 90° et 45°.
5. Revérifier le jeu de la lame pour s'assurer qu'elle ne touche pas la plaque amovible ou d'autres pièces lorsqu'elle est réglée à 90° ou à 45°.
6. Resserrer les quatre vis de réglage (1) et régler de nouveau à 90° et à 45° comme indiqué à la page 36.

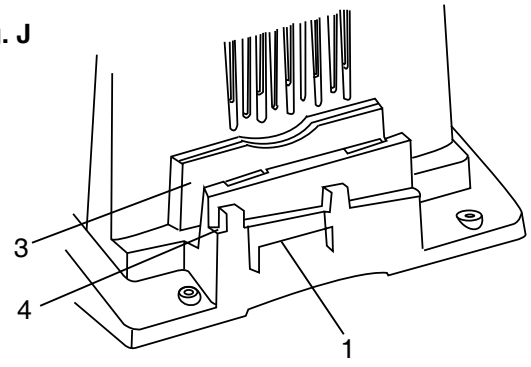
Fig. I



INSTALLATION DU RANGEMENT DU POUSSOIR (FIG. J)

Fixer le rangement du poussoir (1) dans le côté droit de l'enveloppe du bâti.

Fig. J



RANGEMENT (FIG. J,K)

Guide de refente et jauge à onglets (Fig. J)

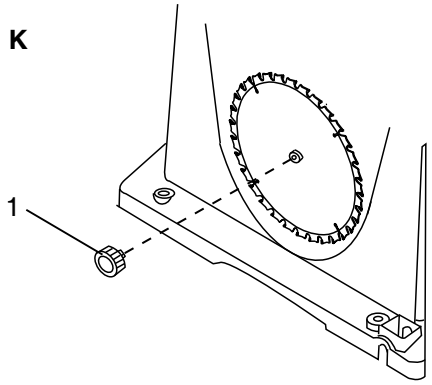
Les supports de rangement du guide de refente (3) et de la jauge à onglets (4) sont situés du côté droit du carter de la scie.

NOTE: Ajustez la mesure de mitres sur 45^0~60^0 avant la mise au stockage.

Lame (Fig. K)

1. Desserrer et enlever le bouton (1) du côté gauche du carter de la scie.
2. Fixer des lames supplémentaires sur l'arbre. Réinstaller le bouton et serrer.

Fig. K



INSTALLATION DE LA PLAQUE AMOVIBLE (FIG. L)

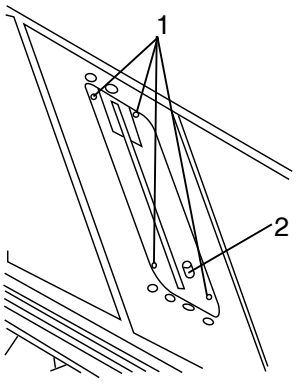
⚠ AVERTISSEMENT

La plaque amovible a été préalablement installée sur l'appareil. Il faut cependant vérifier que chacun des quatre coins de la plaque amovible est à égalité avec la surface de la table. La plaque amovible doit être au même niveau que la table afin d'éviter toute blessure sérieuse.

Si la plaque amovible n'est pas à égalité avec la table, procéder au réglage des quatre boulons (1) avec une clé hex. de 4 mm jusqu'à ce qu'elle soit parallèle à la table. NOTE : Pour monter la plaque amovible, tourner les vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre; pour l'abaisser, les tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

1. Réinstaller la plaque amovible en tirant sur la poignée (2) de la plaque amovible.

Fig. L



REGLAGE DU GUIDE DE COUPE DE FIL (FIG. M)

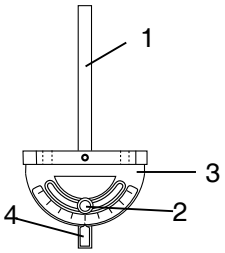
1. Veillez bien à ce que la tige du guide de coupe de fil (1) glisse librement dans les rainures situées sur la table.
2. Desserrez la poignée du bouton de verrouillage (2) et tournez le guide (3) de manière à ce que le repère (4) indique 0° sur l'échelle.
3. Faites une découpe à 90° dans un morceau de bois d'oeuvre. Vérifiez que la coupe est bien d' équerre. Si elle ne l'est pas, desserrez la poignée de verrouillage (2) et déplacez le corps de guide de coupe jusqu'à ce qu'il soit à 90° de la barre du guide de coupe en utilisant l'équerre.

UTILISATION DU GUIDE DE COUPE D'ONGLET (FIG. M)

Le guide de coupe d'onglet est équipé de manière précise de butées à 0°, 15°, 30°, 45° et 60° à la fois à droite et à gauche.

Pour utiliser le guide de coupe d'onglet, desserrez simplement la poignée de verrouillage (2) et déplacez le guide de coupe d'onglet à l'angle désiré. Le corps du guide de coupe d'onglet s'arrête à 0°, 15°, 30°, 45° et 60° à la fois à droite et à gauche.

Fig. M



RÉGLAGE DU GUIDE DE REFENTE (FIG. N)

1. Pour les réglages, placer le guide à la droite de la lame, parallèle avec la rainure de la jauge à onglets.
2. Placer la pince arrière (1) du guide sur le rail arrière de la table, et abaisser l'extrémité avant par-dessus le rail avant (2). Enfoncer la poignée (3) pour bloquer.
3. Pour changer la position du guide, soulever la poignée pour débloquer, et faire coulisser le guide à la position souhaitée, puis appuyer sur la poignée pour bloquer.
4. Pour vérifier le réglage du guide de refente, placer le guide le long d'un bord de la rainure de la jauge à onglets et bloquer la poignée. Pour assurer des coupes précises, le guide doit être parallèle à la rainure à onglets.

Si un réglage est requis pour le rendre parallèle :

1. Desserrer les deux boulons de la clé hex. (4) sur le dessus du guide de refente et soulever la poignée (3).
2. Régler le guide (5) pour qu'il soit parallèle à la rainure de la jauge à onglets et bloquer la poignée (3) en place.
3. S'assurer que le guide (5) est parallèle à la rainure et serrer à bloc les deux boulons de la clé hex. (4).
4. Débloquer la poignée du guide (3) et faire coulisser le guide à gauche et à droite, puis le replacer de nouveau contre la rainure de la jauge à onglets et bloquer en place pour vérifier de nouveau son alignement.

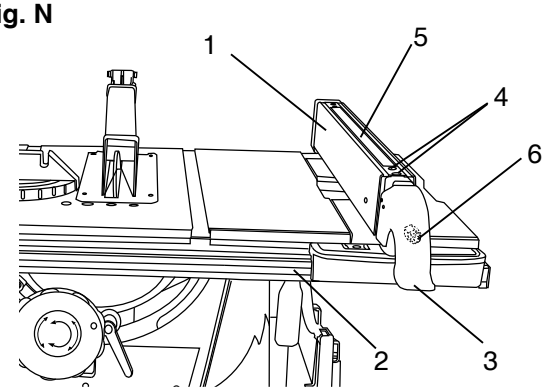
Si le guide est desserré lorsque la poignée est en position verrouillée :

1. Lever la poignée en position déverrouillée. Tourner la vis de réglage (6) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la pince arrière soit solidement fixée.
2. NE PAS tourner la vis de réglage de plus de 1/4 de tour à la fois.
3. Si l'on serre trop la vis, le guide de refente ne sera plus aligné.

⚠ AVERTISSEMENT

Un alignement incorrect du guide risque de causer un « recul » et des blessures graves.

Fig. N

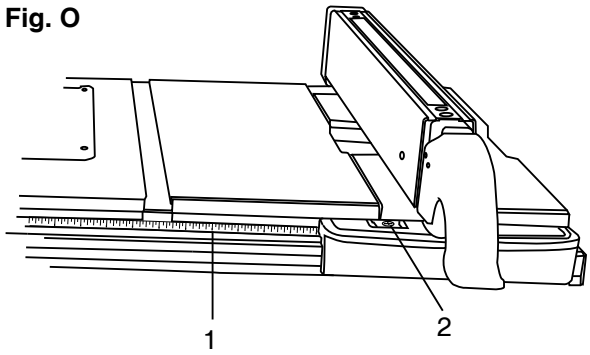


INDICATEUR DU GUIDE DE REFENTE (FIG. O)

NOTE : L'indicateur du guide de refente pointe vers l 'échelle à l'avant de la scie à table. Les mesures montrées par l'indicateur assurent à l'utilisateur une précision à 1/16 de pouce près. Les mesures indiquées correspondent à la distance entre la lame et le côté du guide le plus proche de la lame.

1. Pour vérifier l'exactitude, mesurer la distance réelle (1) au côté du guide de refente. S'il y a une différence entre les mesures obtenues et celles de l'indicateur, régler l'indicateur comme indiqué à l'étape 2.
2. Desserrer la vis de l'indicateur (2). Faire coulisser l'indicateur à la position de la mesure appropriée sur l'échelle, puis resserrer la vis (2).

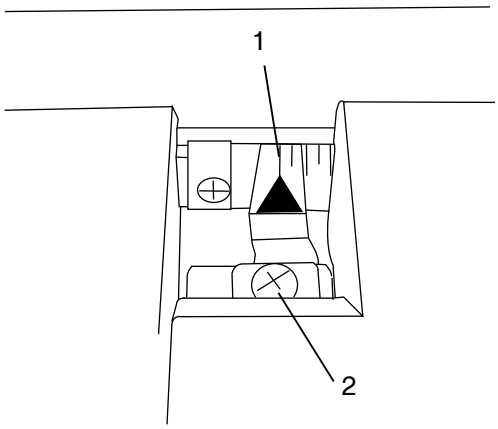
Fig. O



INDICATEUR D'ÉCHELLE DE RALLONGE DE TABLE (FIG. P)

L'indicateur d'échelle de rallonge de table (1) doit être à 13 pouces sur l'échelle lorsque la rallonge est fermée. Sinon, desserrer la vis de fixation (2), placer l'indicateur à 13 pouces, puis resserrer la vis.

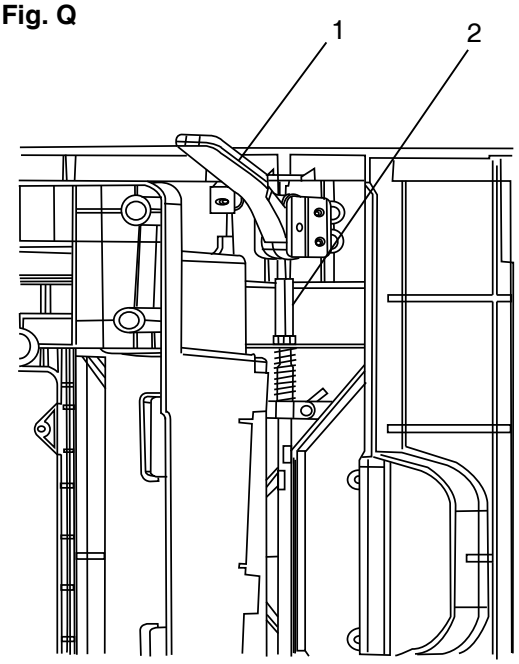
Fig. P



RÉGLAGE DU LEVIER DE BLOCAGE DE CAME (FIG. Q)

Si la table de rallonge bouge lorsqu'elle est ouverte et bloquée, alors le levier de blocage de came est peut-être desserré (1) auquel cas il faut procéder à un réglage. Pour régler la tension du levier de blocage, tourner la barre (2) avec une clé de 10 mm jusqu'à ce qu'elle soit serrée, mais ne pas trop serrer.

Fig. Q



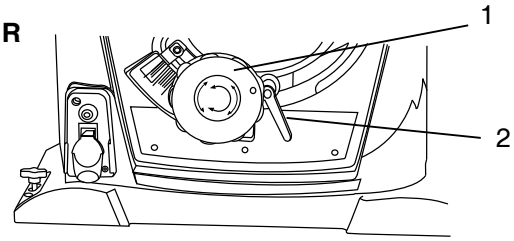
UTILISATION

FONCTIONS DE BASE DE LA SCIE

LEVAGE DE LA LAME (FIG. R)

Pour lever ou abaisser la lame, tourner le volant de réglage de la hauteur de la lame (1) jusqu'à la hauteur souhaitée, puis serrer la poignée de blocage en biseau (2) pour maintenir l'angle de lame souhaité.

Fig. R



INCLINAISON DE LA LAME

Il y a deux méthodes pour incliner la lame de la scie.

Inclinaison rapide de la lame :
Desserrer la poignée de blocage en biseau (2), régler le volant (1) à l'angle souhaité, puis serrer la poignée de blocage en biseau.

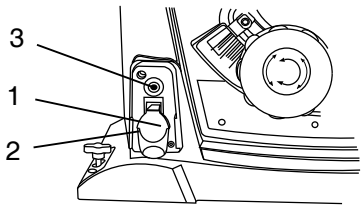
Inclinaison précise de la lame :
Desserrer la poignée de blocage en biseau (2), enfoncer le volant (1) et en même temps le tourner (1) pour incliner la lame de scie. Lorsque la lame de la scie est à l'angle souhaité, serrer la poignée de blocage en biseau (2).

INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT (ON/OFF) (FIG. S)

L'interrupteur MARCHE/ARRÊT est doté d'une clé amovible. Lorsque la clé est retirée de l'interrupteur, toute utilisation non autorisée et dangereuse par des enfants ou autres personnes est impossible.

1. Pour mettre la scie SOUS TENSION, insérer la clé (1) dans la fente de l'interrupteur (2). Basculer l' interrupteur vers le haut en position MARCHE.
2. Pour ARRÊTER la scie, basculer l'interrupteur vers le bas.
3. Pour verrouiller l'interrupteur en position ARRÊT, saisir le bout (ou la partie jaune) de l'interrupteur (1) et le tirer vers l'extérieur.
4. Lorsque la clé de l'interrupteur est retirée, l' interrupteur ne fonctionne pas.
5. Si la clé de l'interrupteur est retirée pendant que la scie est en marche, celle-ci peut être ARRÊTÉE mais ne peut être remise en marche sans réinsérer la clé de l'interrupteur (1).

Fig. S



PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES (FIG. S)

Cette scie est dotée d'un bouton de réenclenchement à relais de surcharge (3) qui remet le moteur en marche après un arrêt suite à une surcharge ou à une tension trop basse. Si le moteur s'arrête pendant l'utilisation de la scie, régler l'interrupteur MARCHE/ARRÊT à ARRÊT. Attendre environ cinq minutes pour que le moteur refroidisse, puis appuyer sur le bouton de réenclenchement (3) et régler l'interrupteur à MARCHE.

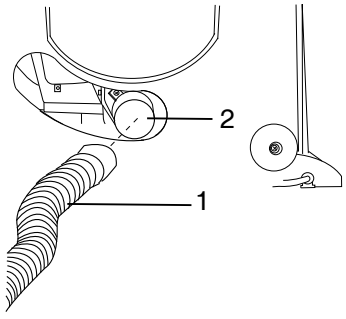
UTILISATION DE L'ÉJECTEUR DE SCIURE (FIG. T)

⚠ AVERTISSEMENT

Pour empêcher tout risque d'incendie, nettoyer et enlever fréquemment la sciure sous la scie.

Pour éviter l'accumulation de sciure à l'intérieur du carter de la scie, raccorder un boyau d'aspirateur (1) à l'éjecteur de sciure (2) à l'arrière de la scie à table. NE PAS utiliser la scie lorsque le boyau est raccordé à moins que l'aspirateur ne fonctionne.

Fig. T



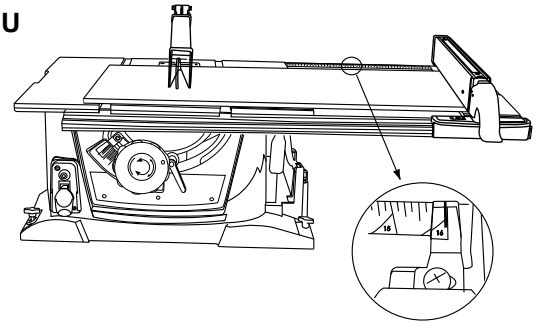
UTILISATION DE LA RALLONGE DE TABLE (FIG. U)

NOTE : Utiliser l'échelle avant pour les coupes de refente jusqu'à 13 po. Pour les coupes de refente de plus de 13 po, régler et bloquer le guide sur la marque 13 po, débloquer la table de rallonge et faire coulisser la table avec le guide jusqu'à la dimension souhaitée à l' aide de l'échelle arrière.

Dégager le levier de blocage de came.

1. Faire coulisser la rallonge de table à l'endroit désiré, puis serrer le levier de blocage en biseau.

Fig. U



OPÉRATIONS DE COUPE

Il y a deux opérations de base en matière de coupe : le sciage en long et le tronçonnage. Le sciage en long consiste à couper dans le sens de la longueur et dans le grain du bois. Le tronçonnage consiste à effectuer une coupe dans le sens de la largeur ou en travers du grain. Le sciage en long comme le tronçonnage ne peuvent pas être effectués de façon sécuritaire à main libre. Pour le sciage en long, il faut utiliser le guide de refente, et pour le tronçonnage, la jauge à onglets

⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser la scie, vérifier chaque fois les points suivants :

1. La lame est bien serrée sur l'arbre.
2. Le bouton de blocage d'angle en biseau est serré.
3. Pour le sciage en long, le guide est bloqué en place et est parallèle à la rainure de la jauge à onglets.
4. Le protège-lame est en place et fonctionne correctement.
5. Des lunettes de sécurité sont portées.

Tout manquement à ces consignes de sécurité et à celles imprimées au début de ce guide peut accroître grandement les risques de blessures.

SCIAGE EN LONG (FIG. V, W)

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves :

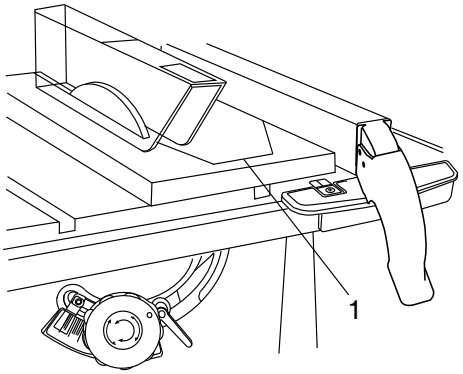
- **Ne jamais utiliser la jauge à onglets pour le sciage en long.**
- **Ne jamais utiliser plus d'un guide de refente pendant une coupe.**
- **Il ne faut pas que l'habitude acquise par une utilisation fréquente de la scie entraîne des erreurs de négligence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde d'inattention est suffi sante pour causer une blessure grave.**
- **Garder les deux mains à distance de la lame et de la trajectoire de la lame.**
- **La pièce à scier doit avoir un bord droit contre le guide et ne doit pas être vrillée, tordue ou en arc.**

1. Retirer la jauge à onglets et la ranger dans le compartiment de rangement de la base de la scie.
2. Fixer solidement le guide de refente à la table.
3. Relever la lame pour qu'elle dépasse d'environ 1/8 po le dessus de la pièce à scier.
4. Placer la pièce à scier à plat sur la table et contre le guide. Maintenir la pièce à distance de la lame.
5. Mettre la scie SOUS TENSION et attendre que la lame atteigne sa vitesse maximum.
6. Faire avancer lentement la pièce à scier contre la lame en poussant vers l'avant seulement la partie de la pièce (1) qui passera entre la lame et le guide. (Fig. V)

⚠ AVERTISSEMENT

ÉVITER TOUT RECUL en poussant vers l'avant la partie de la pièce à scier qui passera entre la lame et le guide. Ne jamais effectuer d'opération à main libre.

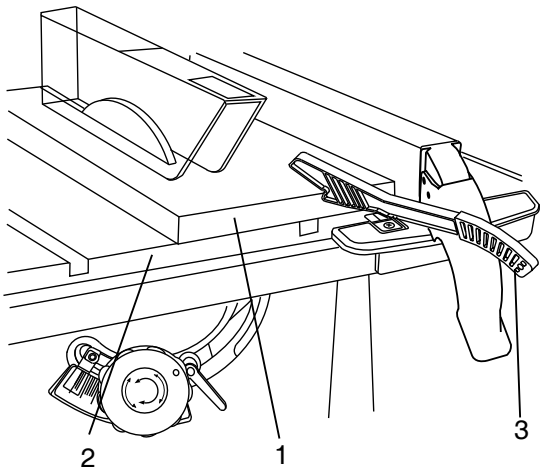
Fig. V



NOTE : Toujours utiliser un poussoir lorsque la pièce à scier a une largeur de 2 po ou moins car le protège-lame gênera le fonctionnement de la scie. Par conséquent, utiliser le guide auxiliaire de façon à pouvoir utiliser le poussoir comme indiqué à la page 48.

7. Maintenir les pouces hors du dessus de la table. Lorsque les deux pouces touchent le bord avant de la table (2), terminer la coupe avec un poussoir. Pour fabriquer un poussoir supplémentaire, utiliser le modèle de la page 48.
8. On doit toujours utiliser le poussoir (3). (Fig. W)
9. Continuer à pousser la pièce à scier avec le poussoir (3) jusqu'à ce qu'elle passe à travers le protège-lame et qu'elle sorte à l'arrière de la table.
10. Ne jamais tirer la pièce à scier vers soi lorsque la lame tourne. Régler l'interrupteur à OFF. Une fois la lame complètement arrêtée, on peut retirer la pièce à scier.

FIg. W



COUPE EN LONG EN BISEAU
Cette coupe est la même que la coupe en long sauf que l'angle de biseau de la lame est réglé à un angle autre que 0º.

COUPE EN LONG DE PETITES PIÈCES
Pour éviter d'être blessé en entrant en contact avec la lame, ne jamais effectuer de coupe d'une largeur inférieur à ½ po.

1. Il est dangereux d'effectuer des coupes en long sur de petits morceaux de bois. Il vaut mieux couper en long un morceau plus grand pour obtenir une pièce de la taille souhaitée.
2. Lorsqu'on doit couper en long un morceau de petite largeur et que la main ne peut être placée en toute sécurité entre la lame et le guide de refente, utiliser un ou plusieurs poussoirs pour déplacer la pièce à scier. Toujours utiliser un poussoir pendant les opérations de sciage en long.

TRONÇONNAGE(FIG. X)
Pour éviter des blessures graves :

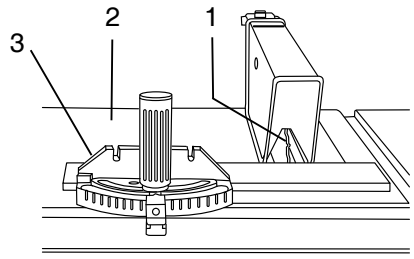
- Il ne faut pas que l'habitude acquise par une utilisation fréquente de la scie entraîne des erreurs de négligence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde d'inattention est suffisante pour causer une blessure grave.
- Garder les deux mains à distance de la lame et de la trajectoire de la lame.
- Ne jamais tenter de tirer la pièce à travailler vers l 'arrière pendant une opération de coupe. Ceci entraînera un recul qui pourrait causer des blessures sérieuses à l'utilisateur.

1. Retirer le guide de refente et placer la jauge à onglets dans la rainure de gauche.
2. Régler la hauteur de la lame de sorte qu'elle dépasse de 1/8 po le dessus de la pièce à scier.
3. Maintenir la pièce à scier solidement contre la jauge à onglets, le trajet de la lame aligné avec l'endroit où l'on souhaite effectuer la coupe. Placer la pièce à scier à une distance de 1 po de la lame.
4. Mettre la scie en marche et attendre que la lame (1) atteigne sa vitesse maximum.Ne jamais se tenir en ligne directe avec le trajet de la lame, mais toujours du côté de la lame où la coupe est effectuée.
5. Maintenir la pièce à scier (2) contre la face de la jauge à onglet (3) et à plat contre la face de la jauge et contre la table. Ensuite, pousser lentement la pièce à scier contre la lame.
6. Ne pas tenter de tirer la pièce à scier vers l'arrière pendant que la lame tourne. Régler l'interrupteur à ARRÊT et dégager avec précaution la pièce lorsque la lame est complètement arrêtée.

⚠ AVERTISSEMENT

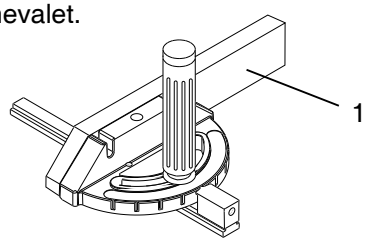
Toujours placer la plus grande surface de la pièce de bois contre la table pour le tronçonnage droit ou en biseau pour éviter toute instabilité.

Fig. X



UTILISATION D'UN REVÊTEMENT EN BOIS SUR LA JAUGE À ONGLETS (Fig. X-1)
La jauge à onglets est munie d'encoches pour fixer une face auxiliaire (1) afin de faciliter le sciage de pièces très longues ou très courtes. Choisir une pièce de bois lisse appropriée, percer deux trous et la fixer à la jauge à onglets avec des vis. S'assurer que la face ne gêne pas le bon fonctionnement du protège-lame. Pour la coupe de longues pièces, on peut fabriquer un support pour coupe vers l'extérieur en fixant une pièce de contre-plaqué à un chevalet.

Fig. X-1



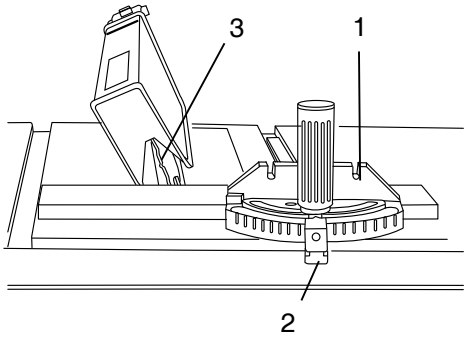
TRONÇONNAGE EN BISEAU (FIG. Y)
Cette opération de coupe est identique au tronçonnage sauf que la lame a un angle en biseau autre que 0°.

⚠ AVERTISSEMENT

Travaillez toujours du côté droit de la lame pour effectuer ce type de coupe. Le guide à onglet (1) doit être dans la rainure de droite (2) car par suite de l' angle de biseau, le protége-lame nuirait à la coupe si le guide était dans la rainure de gauche.

1. Réglez la lame (3) à l'angle voulu. Serrez le bouton de blocage de l'inclinaison.
2. Serrez la poignée de blocage de l'onglet à 90 °.
3. Tenez la pièce à tailler fermement contre la face du guide à onglet (1) pendant toute l'opération de sciage.
   NOTE: Lorsque la lame est inclinée à 45°, la poignée du guide à onglets entrera en contact avec le protège-lame.

Fig. Y



COUPE TRANSVERSALE D'ONGLET DE TYPE MIXTE (FIG. Z)

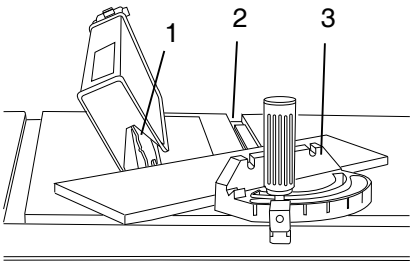
Ce type de coupe combine un angle de coupe en onglet et un angle de biseau.

⚠ AVERTISSEMENT

Travaillez toujours du côté droit de la lame pour effectuer ce type de coupe. Le guide à onglet (3) doit être dans la rainure de droite car par suite de l'angle de biseau, le protége-lame nuirait à la coupe si le guide était dans la rainure de gauche.
Lorsque la pièce à travailler est inclinée à 45° et poussée vers la lame, le protège-lame pourrait toucher à la lame. Dans ce cas, interrompre le travail pour éviter toute blessure.

1. Réglez le guide à onglet (3) à l'angle voulu.
2. Placez le guide à onglet (3) dans la rainure de droite (2) de la table.
3. Réglez la lame (1) à l'angle de biseau souhaité et serrez le bouton de blocage de l'inclinaison.
4. Tenez la pièce à tailler fermement contre la face du guide à onglet (3) pendant toute l'opération de sciage.

Fig. Z

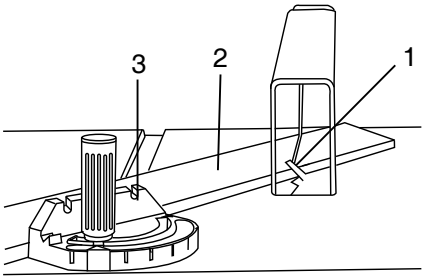


COUPES D'ONGLET (FIG. AA)

Cette opération de sciage est la même que la coupe transversale sauf que le guide à onglet est verrouillée à un angle autre que 90°.

1. Régler la lame (1) à un angle de 0° et serrer le bouton de blocage de l'inclinaison.
2. Régler la jauge à onglets (3) à l'angle de biseau désiré et bloquer en place en serrant la poignée de blocage en biseau.
3. Tenir fermement la pièce de bois (2) contre la face de la jauge à onglets pendant toute l'opération de coupe.

Fig. AA

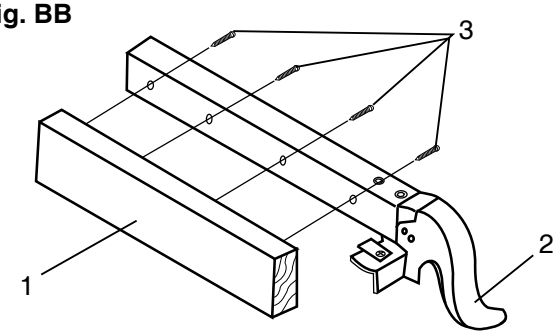


UTILISATION D'UN REVÊTEMENT EN BOIS SUR LE GUIDE DE REFENTE (FIG. BB)

Pour certaines opérations de coupe spéciales, ajouter un revêtement en bois (1) d'un côté ou de l'autre du guide de refente (2).

1. Utiliser une petite planche de bois lisse et droite de ¾ po d'épaisseur (1) aussi longue que le guide de refente.
2. Fixer le revêtement en bois au guide avec des vis à bois (3) dans l'orifi ce du guide. Utiliser un guide en bois pour la refente de matériaux comme des panneaux fi ns afi n d'empêcher le matériau de se coincer entre le bas du guide et la table.

Fig. BB



GUIDE AUXILIAIRE (FIG.CC)

Fabrication de la base :

- Commencer avec un morceau de contre-plaqué de 3/8 po de 5 ½ po de large ou plus et de 30 po de long ou plus.
- Couper le morceau selon la forme et la dimension illustrées.

Fabrication du côté :

- Commencer avec un morceau de contre-plaqué de 3/4 po de 2 3/8 po de large ou plus et de 27 po de long ou plus.
- Couper le morceau selon la forme et la dimension illustrées.

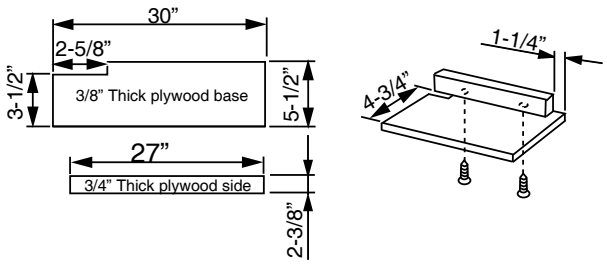
Assemblage :

- Assembler les pièces, comme indiqué.

⚠ AVERTISSEMENT

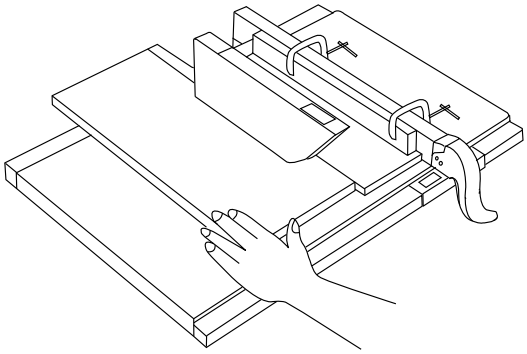
S'assurer que les têtes de vis ne dépassent pas le bas de la base, elles doivent être à égalité ou en retrait de la base. Le bas doit être plat et assez lisse pour reposer ur la table de scie sans basculer

Fig. CC



Fixer le guide auxiliaire au guide de refente à l'aide de deux serres en « C » (Fig. DD)

Fig. DD



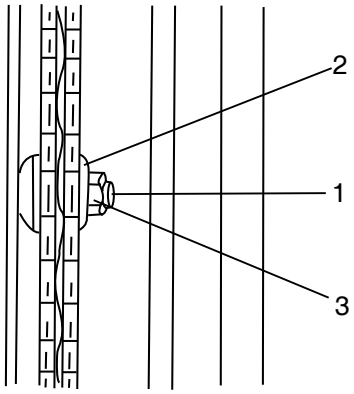
RAINURAGE (FIG. EE)

1. La plaque amovible à rainurer est incluse avec cette scie. Enlever la lame de scie, la plaque amovible initiale et le protège-lame. Installer la lame à rainurer et la plaque amovible de lame à rainurer.
2. Les directives d'installation de la lame à rainurer sont contenues dans l'emballage de la lame à rainurer vendue séparément.
3. L'arbre (1) de cette scie limite la largeur maximale de la coupe à 13/16 po.
4. Pour effectuer un rainurage de 13/16 po, il n'est pas nécessaire d'installer le flasque extérieur (2) avant de visser sur l'écrou de l'arbre (3). S'assurer que l' écrou de l'arbre (3) est serré et qu'au moins un filet de l'arbre dépasse l'écrou.
5. Ne pas utiliser de lames à rainurer de plus de 8 po de diamètre et de plus de 13/16 po de largeur. Il faudra enlever le protège-lame et le fendeur lors de l 'utilisation de la lame à rainurer. Prendre garde lors de l'utilisation de cette lame.
6. N'utiliser que le nombre correct de lames extérieures rondes et de molettes intérieures comme illustré dans le guide d'utilisation. La lame ou la molette ne doit pas dépasser 13/16 po.
7. Vérifier la scie pour s'assurer que la lame à rainurer ne touche pas le carter, la plaque amovible ou le moteur lors de l'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

Pour la sécurité de l'utilisateur, toujours remplacer la lame, le protège-lame et la plaque amovible une fois l'opération de rainurage terminée.

Fig. EE



ENTRETIEN

ENTRETIEN DE LA SCIE À TABLE

ENTRETIEN GÉNÉRAL

⚠ AVERTISSEMENT

Pour la sécurité de l'utilisateur, régler l'interrupteur à OFF et retirer la clé de contact. Débrancher la fiche de la prise de courant avant de faire l'entretien de la scie ou de la lubrifier.

1. Nettoyer toute la sciure accumulée à l'intérieur du carter de scie et du moteur.
2. Polir la table de scie avec une cire pour automobile afin de la maintenir propre et pour que les pièces à scier glissent plus facilement.
3. Nettoyer les lames de coupe avec un produit de nettoyage pour la résine et la gomme.
4. Un cordon électrique usé, coupé ou endommagé doit être remplacé immédiatement.

⚠ AVERTISSEMENT

Toutes les réparations électriques ou mécaniques ne doivent être exécutées que par un technicien expérimenté. Pour toute réparation, communiquer avec le centre de réparation Hitachi le plus proche. N'utiliser que des pièces de rechange identiques. Toutes les autres pièces peuvent présenter un risque d'accident.

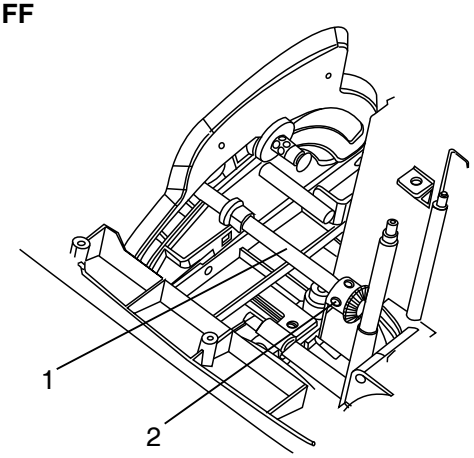
5. Utiliser du détergent liquide à vaisselle et de l'eau pour nettoyer toutes les pièces en plastique.
   NOTE : Certains produits chimiques de nettoyage peuvent endommager les pièces en plastique.
6. Éviter d'utiliser des produits chimiques de nettoyage ou solvants et détergents contenant de l'ammoniac.

MÉCANISMES DE RÉGLAGE DE HAUTEUR ET D' INCLINAISON DE LA LAME (FIG. FF)

Toutes les cinq heures d'utilisation, on doit vérifier si le mécanisme d'inclinaison de la lame et le mécanisme de réglage de hauteur sont desserrés, grippés ou comportent d'autres défauts.

1. Après avoir débranché la scie, la placer à l'envers et tirer le moteur vers le haut et vers le bas.
2. Vérifier tout déplacement du mécanisme de montage du moteur. Le jeu de la tige à vis de réglage de hauteur de la lame (1) ne doit pas dépasser 1/8 po.
3. S'il y a un jeu excessif dans n'importe quelle autre pièce du mécanisme de réglage de la hauteur de la lame ou du mécanisme d'inclinaison, communiquer immédiatement avec le Service d'entretien Hitachi local.

Fig. FF



Appliquer une petite quantité e lubrifiant sec sur l' engrenage en biseau (2). La tige filetée (1) doit être maintenue propre et exempte de sciure, résine, gomme et autres contaminants pour fonctionner correctement.

Si on constate un jeu excessif dans d'autres pièces du mécanisme de réglage de hauteur de la lame ou du mécanisme d'inclinaison, apporter l'appareil à un Service d'entretien Hitachi.

LUBRIFICATION

Tous les roulements du moteur ont été lubrifiés en permanence en usine et ne nécessitent aucune lubrification supplémentaire.
Sur toutes les pièces mécaniques de la scie à table où il y a un pivot où une tige filetée, lubrifier avec du graphite ou du silicone. Ces lubrifiants secs ne retiendront pas la sciure comme le feraient l'huile ou la graisse.

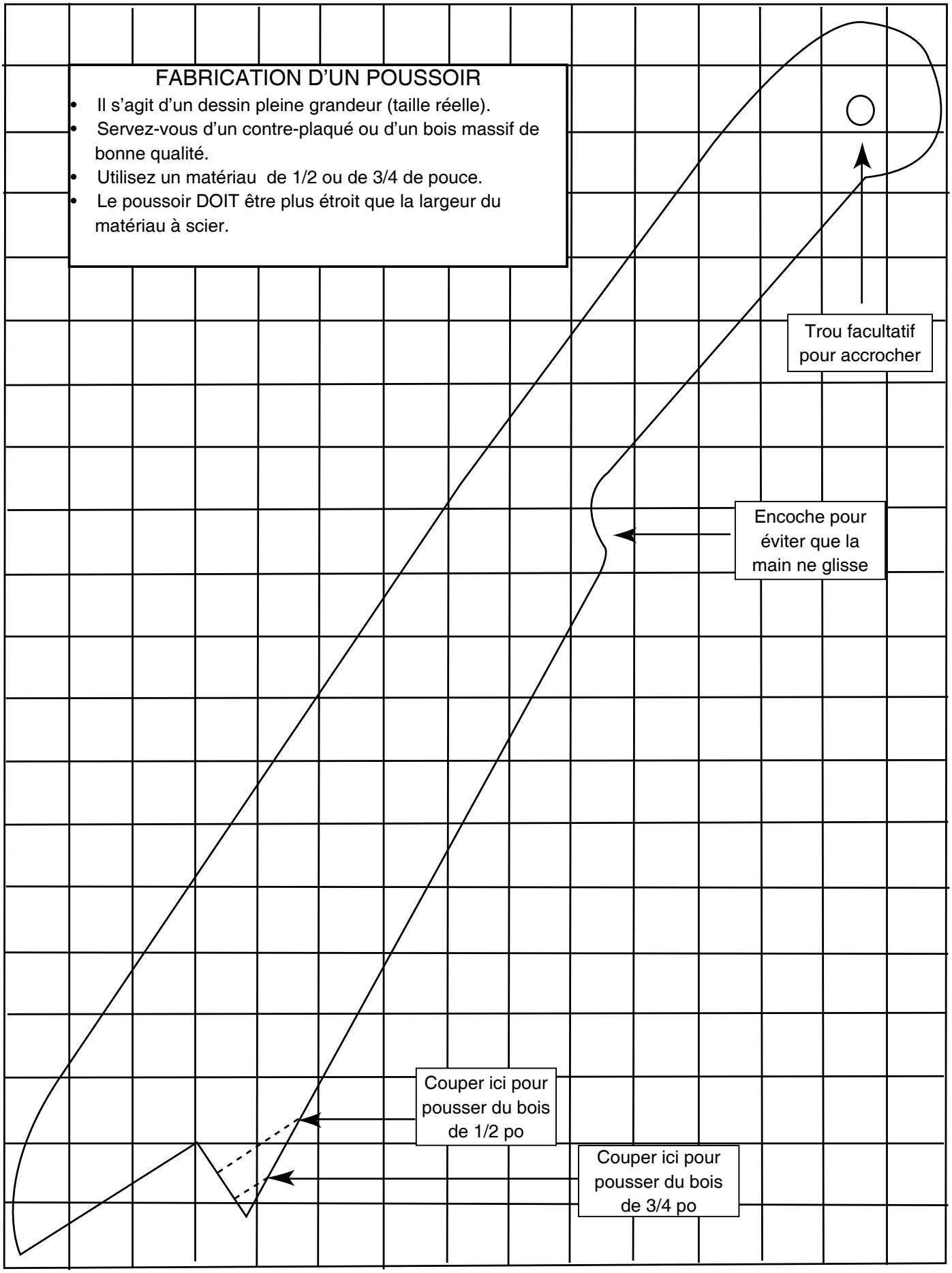
GUIDE DE DÉPANNAGE

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure causée par une mise en marche accidentelle, régler l'interrupteur à OFF et débrancher la fiche de la prise de courant avant de procéder à tout réglage.

- **Consulter le service d'entretien Hitachi local si le moteur ne fonctionne pas.**

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	MESURES CORRECTIVES
La scie ne démarre pas..	1. La scie est débranchée. 2. le disjoncteur est déclenché. 3. Le cordon électrique est endommagé.	1. Brancher la scie. 2. Remplacer le fusible ou réenclencher le disjoncteur. 3. Faire remplacer le cordon électrique dans un service d'entretien HITACHI.
La scie ne fait pas de coupes de refente précises à 45° et 90°.	1. La butée fixe est mal réglée. 2. L'index d'angle est mal réglé.	1. Vérifier la lame avec une équerre et régler la butée fixe. 2. Vérifier la lame avec une équerre et régler l'index à zéro.
Le bois pince la lame lors de la refente.	1. Le guide de refente n'est pas aligné avec la lame. 2. Le bois est gauchi; le bord contre le guide n'est pas droit.	1. Vérifier et régler le guide de refente. 2. Choisir un autre morceau de bois.
Le bois coince sur le fendeur.	1. Le fendeur n'est pas aligné correctement avec la lame.	1. Vérifier le fendeur et l'aligner avec la lame.
Les coupes ne sont pas satisfaisantes.	1. La lame est émoussée. 2. La lame est montée à l'envers. 3. Il y a de la gomme ou de la résine sur la lame. 4. La lame ne correspond pas au travail effectué. 5. Il y a de la gomme ou de la résine sur la lame causant une avance irrégulière.	1. Remplacer la lame. 2. Inverser la lame. 3. Retirer la lame et la nettoyer avec de la térébenthine et laine d'acier. 4. Changer la lame. 5. Nettoyer la table avec de la térébenthine et une laine d'acier.
La lame renvoie la pièce sciée en arrière.	1. Le guide de refente est mal aligné. 2. Le fendeur n'est pas aligné avec la lame. 3. Le guide de refente n'a pas été utilisé. 4. Le fendeur n'est pas en place. 5. La lame est émoussée. 6. L'utilisateur cesse de pousser la pièce avant qu'elle ait dépassé la lame de scie. 7. Le bouton de blocage de la jauge à onglets n'est pas serré.	1. Aligner le guide de refente sur la rainure de la jauge à onglets. 2. Aligner le fendeur avec la lame. 3. Installer et utiliser le guide de refente. 4. Installer et utiliser le fendeur (avec protège-lame). 5. Remplacer la lame. 6. Pousser la pièce à scier complètement au-delà de la lame de scie avant de la relâcher. 7. Serrer le bouton.
La lame ne monte pas et ne s' incline pas librement.	1. Il y a de la sciure ou des saletés dans les mécanismes de réglage de la hauteur et de l'inclinaison.	1. Nettoyer la poussière et les saletés avec une brosse ou avec de l'air comprimé.
La lame n'atteint pas sa vitesse maximum.	1. La rallonge est trop faible ou trop longue. 2. La tension électrique est trop faible. .	1. Remplacer par une rallonge de taille appropriée. 2. Communiquer avec la société d' électricité.
L'appareil vibre de façon excessive.	1 La scie est mal fixée sur l'établi. 2. L'établi est fixé sur un sol inégal. 3. La lame de scie est endommagée.	1. Serrer toutes les ferrures. 2. Remettre sur une surface de niveau et plate. Fixer au sol si nécessaire. 3. Remplacer la lame.
La scie n'effectue pas de coupes en travers précises à 45° et 90°.	1. La jauge à onglets est déréglée.	1. Régler la jauge à onglets.


FABRICATION D'UN POUSSOIR
• Il s'agit d'un dessin pleine grandeur (taille réelle).
• Servez-vous d'un contre-plaqué ou d'un bois massif de bonne qualité.
• Utilisez un matériau de 1/2 ou de 3/4 de pouce.
• Le poussoir DOIT être plus étroit que la largeur du matériau à scier.
Trou facultatif pour accrocher
Encoche pour éviter que la main ne glisse
Couper ici pour pousser du bois de 1/2 po
Couper ici pour pousser du bois de 3/4 po

⚠ ADVERTENCIA

Cierto polvo creado al lijar, triturar, afilar, taladrar o realizar otras actividades de construcción, contiene químicos que el Estado de California reconoce como causantes de cáncer, malformaciones congénitas u otros defectos reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- **Pinturas con base de plomo**
- **Sílice cristalina de ladrillos, cemento y otros productos de albañilería.**
- **Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.**

Su riesgo de exposición a estos productos varía, dependiendo de la frecuencia con que usted realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada y con equipo de seguridad aprobado, tal como las máscaras para polvo que están diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

MOTOR

CV (Desarrollo máximo)	4.4
Tipo	Universal
Amperios	15
Voltaje	120
Hz	60
RPM (sin carga)	4000
Protección térmica contra sobrecargas	SI

SIERRA

Tamaño de la Mesa con Extensiones	30-1/4” x 21”
Extensiones de la mesa	Derecha
Capacidad de Corte al Hilo con Extensión	24-1/2”
Tamaño de la hoja	10”
Escala guía	SI
Guía de corte en dirección a la veta	SI
Cartabón de ingletes	SI
Profundidad de corte máxima a 90º	3-1/8”
Profundidad de corte máxima a 45º	2-1/4”
Ancho de corte máximo de la hoja para cortar ranturas	13/16”
Peso neto	70.4 LBS

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar riesgos de descarga eléctrica, incendio o daños en la sierra de mesa, utilice la protección de circuito adecuada.

Esta sierra de mesa está cableada de fábrica para un funcionamiento de 110-120 voltios. Se debe conectar a un fusible odisyuntor de retardo de 110-120 voltios / 15 amperios. Para evitar una descarga eléctrica o un incendio, cambie el cable decorriente inmediatamente si está desgastado, roto o dañado de alguna manera. Antes de usar la sierra de mesa, es fundamental que lea y entienda estas medidas de seguridad. Si no sigue estas normas,puede sufrir lesiones graves o producir daños en la sierra de mesa.

SEGURIDAD DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

⚠ ADVERTENCIA

Antes de usar la sierra de mesa, es fundamental que lea y entienda estas medidas de seguridad. Si no sigue estas normas,puede sufrir lesiones graves o producir daños en la sierra de mesa.

Una buena práctica de seguridad consiste en combinar elsentido común, el estado de alerta y el entendimiento delas normas de uso de la herramienta eléctrica. Para evitarerrores que puedan provocar lesiones graves, no enchufela herramienta eléctrica hasta que no haya leído yentendido las siguientes normas de seguridad:

1. LEA y familiarícese con todo el Manual del operador. APRENDA todo lo relacionado con el funcionamiento, las limitaciones y los posibles riesgos de la herramienta.
2. **⚠ ADVERTENCIA**
   Busque este símbolo que identifique medidas de seguridad importantes. Significa ESTÉ ALERTA¡ SU SEGURIDAD ESTÁ INVOLUCRADA!
3. **NUNCA OPERE ESTA MAQUINARIA SIN COLOCAR EL PROTECTOR DE SEGURIDAD EN SU LUGAR PARA REALIZAR TODAS LA OPERACIONES DE ASERRADO.**
4. NO UTILICE LA HERRAMIENTA EN AMBIENTES PELIGROSOS, como lugares mojados o húmedos, ni las deje expuestas a la lluvia. Mantenga bien iluminada el área de trabajo.
5. NO utilice herramientas eléctricas en presencia de líquidos o gases inflamables.
6. MANTENGA LIMPIA EL AREA DE TRABAJO. Las áreas y los bancos de trabajo desordenados provocan accidentes.
7. MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS. Todos los visitantes deben permanecer a una distancia segura del área de trabajo.
8. NO FUERCE LA HERRAMIENTA. Hará el trabajo mejor y más seguro si está utilizado en la tarifa para la cual fue diseñado.
9. UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA. No intente hacer que la herramienta o los acoplamientos realicen trabajos para los cuales no fueron diseñados.
10. USE LA VESTIMENTA APROPIADA. NO utilice ropa suelta, guantes, corbatas, anillos, brazaletes u otro tipo de alhajas que puedan atascarse en las piezas móviles. Se recomienda la utilización de calzados antideslizantes. Utilice una protección para cubrir y contener el cabello largo.
11. UTILICE UNA MASCARA FACIAL O UNA MASCARILLA CONTRA EL POLVO. Los trabajos realizados con sierras, los de corte y los de lijado producen aserrín.
12. DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS antes de realizar el mantenimiento y cuando cambie accesorios, como hojas, cortadores, etc.
13. DISMINUYA EL RIESGO DE ARRANQUE ACCIDENTAL. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de APAGADO antes de conectarse a la fuente de electricidad.
14. UTILICE UNICAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS. Consulte el Manual del operador para hallar los accesorios recomendados. La utilización de los accesorios inapropiados puede ocasionarle lesiones o dañar la herramienta.
15. RETIRE LAS LLAVES DE AJUSTE. Acostúmbrese a comprobar que ha retirado las llaves de ajuste de la herramienta antes de encenderla.
16. NUNCA DEJE DESATENDIDA LA HERRAMIENTA MIENTRAS ESTÉ FUNCIONANDO. APAGUE LA HERRAMIENTA. No deje la herramienta hasta que se haya detenido completamente.
17. NUNCA SE PARE ENCIMA DE LA HERRAMIENTA. Dar vuelta la herramienta o tocar accidentalmente la hoja de corte puede ocasionarle lesiones graves.
18. NO FUERCE LA POSTURA. Mantenga el equilibrio y el apoyo correcto de los pies en todo momento.
19. MANTENGA LAS HERRAMIENTAS CON CUIDADO. Mantenga las herramientas afiladas y límpielas para que su funcionamiento sea mejor y más seguro. Siga las instrucciones para la lubricación y el reemplazo de los accesorios.
20. REVISE SI EXISTEN PARTES DAÑADAS O SUELTAS Antes de continuar utilizando la herramienta, debe revisar cuidadosamente el protector o cualquier otra parte que esté dañada para asegurar el funcionamiento adecuado y que desempeñe la función para la cual fue diseñada. Revise la alineación de las partes móviles, el ajuste de las partes móviles, la montura suelta y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento seguro. El protector o cualquier otra parte que este suelta o dañada debe ser ajustada, reparada o reemplazada adecuadamente..
21. EVITE QUE SUS HERRAMIENTAS PUEDAN SER UTILIZADAS POR LOS NIÑOS mediante candados o interruptores maestros, o mediante la extracción de las llaves de encendido.
22. NO trabaje con la herramienta si se halla bajo el efecto
    de las drogas, el alcohol o de alguna medicación que pueda afectar su capacidad para utilizar la herramienta apropiadamente.
23. UTILICE Un SISTEMA de la ELIMINACIÓN del POLVO siempre que sea posible.El polvo generado de ciertos materiales puede ser peligroso para su salud y en algunos casos, un riesgo de incendio. Siempre operar la herramienta eléctrica en un área bien ventilada con la eliminación de polvo adecuada.
24. PROTÉJASE SIEMPRE LOS OJOS. Cualquier herramienta eléctrica puede lanzar la ruina en sus ojos que podrían causar daño de ojo permanente. Use SIEMPRE lentes de protección (no gafas comunes) que cumplan con la norma de seguridad ANSI Z87.1. Las gafas comunes tienen solamente lentes de resistencia al impacto. NO SON lentes de protección.
    NOTA: Las lentes o gafas que no cumplen con la ANSI Z87.1 pueden provocar lesiones graves cuando se rompen.
25. ORIENTACION DE LA ALIMENTACION. Dirija la pieza de trabajo hacia la hoja o hacia el cortador únicamente en el sentido opuesto al de la rotación de la hoja o del cortador.

SEGURIDAD EN EL MANEJO DE LA SIERRA DE MESA

1. UTILICE SIEMPRE EL PROTECTOR DE LA HOJA, el separador y los trinquetes para evitar contragolpes durante la operación de corte. Los cortes de lado a lado son aquellos en los que hoja corta la pieza de lado a lado por completo cuando se realizan cortes en dirección a la veta o transversales. Asegúrese siempre de que el protector de la hoja esté bien ajustado.

2. SOSTENGA FIRMAMENTO EL TRABAJO contra el calibrador de la ingletadora o la guía de corte.

3. UTILICE UN EMPUJADOR cuando sea necesario. Utilice siempre un empujador cuando realice cortes en dirección a la veta en piezas de trabajo angostas. Lea las instrucciones sobre cómo realizar cortes en dirección a la veta, que encontrará en el manual del operador, en la sección que se refiere a los empujadores. En la página 71, aparece ilustrado un modelo para hacer su propio empujador.

4. **NUNCA REALICE CORTES A PULSO, lo que significa utilizar sólo las manos para sostener o guiar la pieza de trabajo. Utilice siempre la guía o el cartabón de ingletes para ubicar y guiar la pieza de trabajo.**
   ADVERTENCIA: EL CORTE A MANO ES LA CAUSA PRINCIPAL DE CONTRAGOLPE Y AMPUTACIONES DE DEDOS/MANO. NUNCA UTILICE LOS INGLETES GALGA Y CERCA SIMULTÁNEAMENTE.

5. NUNCA SE PARE delante de la hoja ni deje que alguna parte de su cuerpo quede en linea con la trayectoria de la hoja. Mantenga las manos fuera de la trayectoria de la hoja de la sierra.

6. NUNCA COLOQUE LAS MANOS detrás de la herramienta de corte ni sobre ella por ningún motivo.

7. QUITE la guía de corte en dirección a la veta cuando efectúe cortes transversales.

8. NO USE cabezales para moldear con esta sierra.

9. GUIE LA PIEZA DE TRABAJO HACIA LA HOJA únicamente en el sentido opuesto al de la rotación.

10. NUNCA use la guía de corte en dirección a la veta como cartabón para realizar cortes transversales.

11. NUNCA INTENTE LIBERAR UNA HOJA QUE SE HAYA DETENIDO sin antes APAGAR la sierra. APAGUE inmediatamente la sierra para evitar que se dañe el motor.

12. PROPORCIONE UN SOPORTE ADECUADO para la parte posterior y para las partes laterales de la mesa para piezas de trabajo largas o anchas.

13. EVITE CONTRAGOLPES (cuando la pieza de trabajo es lanzada de regreso a usted) manteniendo la cuchilla afilada, la guía para cortar al hilo paralela a la cuchilla de la sierra y manteniendo los trinquetes de la placa abridora, anti-contragolpe y protectores en su lugar, alineados y en funcionamiento. No lance el trabajo antes de que haya pasado toda la manera más allá de la lámina de sierra. No corte al hilo la pieza de trabajo cuando se enrolle, retuerce o no tenga un borde lineal para guiarla a lo largo de la guía. No procure sostener fuera de una sierra cortada con el funcionamiento de la lámina.

14. EVITE TAREAS EXTRAÑAS y posturas de las manos que puedan en un desplazamiento repentino, hacer que su mano toque la hoja.

15. NUNCA USE SOLVENTES para limpiar las piezas plásticas. Los solventes pueden disolver o incluso dañar el material. Debe usar únicamente un paño suave y húmedo para limpiar las piezas plásticas.

16. MONTE la sierra de mesa sobre un banco o un pedestal antes de realizar cualquier operación de corte. Vea la sección ENSAMBLE Y AJUSTES en la página 57.

17 NUNCA CORTE METALES o materiales que pueden originar polvos peligrosos.

18. SIEMPRE USE LA HERRAMIENTA EN AREAS BIEN VENTILADAS. Quite el aserrín con frecuencia. Quite el aserrín del interior de la sierra para prevenir posibles incendios. Conecte una aspiradora al conducto de escape del aserrón, para poder extraer más polvo.

19. NUNCA DEJE EL FUNCIONAMIENTO DE LA SIERRA DESATENDIDO. No deje la sierra hasta que la lámina viene a una parada completa.

20. Para utilizar la herramienta correctamente, siga las instrucciones de la sección FUNCIONAMIENTO de este Manual de operaciones (página 57). Si no hace este agujero, el aserrín se acumulará en el área del motor y puede ocasionar un riesgo de incendio y un potencial daño en el motor.

REQUISITOS ELECTRICOS Y SEGURIDAD

REQUISITOS DE LA FUENTE DEALIMENTACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar riesgos de descarga eléctrica, incendio o dañosen la sierra de mesa, utilice la protección de circuitoadecuada. Utilice siempre un circuito eléctricoindependiente para sus herramientas. Esta herramientaeléctrica está diseñada de fábrica para un funcionamientode 120 V. Conéctela a un circuito de 120 V, 15 amperios yutilice un fusible o disyuntor de retardo de 15 amperios.Para evitar una descarga eléctrica o un incendio, cambieel cable de corriente inmediatamente si está desgastado,roto o dañado de alguna manera.

REQUISITOS DE LOS CABLESPROLONGADORES

⚠ ADVERTENCIA

Todos los cables prolongadores deben estarCONECTADOS A TIERRA para garantizar unfuncionamiento seguro.

CALIBRE MÍNIMO DE LOS CABLESPROLONGADORES					
(sólo tipo AWG / 120 voltios)					
Indicación de amperaje		**Longitud total en pies**			
Más de	No más de	25’	50’	100’	150’
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	No aplicable	

INDICACIONES PARA LOS CABLESPROLONGADORES

Todos los cables prolongadores utilizados paraherramientas eléctricas DEBEN estar conectados a tierra(cables de 3 hilos con dos clavijas planas y una clavija deconexión a tierra redonda).

Asegúrese de que el cable prolongador se encuentra enbuen estado. Cuando utilice un cable prolongador,asegúrese de que utiliza uno con el calibre suficiente paratransportar la corriente necesaria para la herramienta. Uncable de calibre inferior causaría una caída de tensión, loque provocaría una pérdida de potencia y unsobrecalentamiento. En la tabla anterior se indica elcalibre correcto según la longitud del cable prolongador yla indicación de amperaje de la placa de características. Sitiene dudas, utilice el cable de tamaño siguiente. Cuantomenor sea el número de calibre, mayor será el cable.

NOTA: La indicación de 12 a 16 amperios es correcta paraesta herramienta. Está resaltada en la tabla anterior.

Asegúrese de que el cable prolongador estácorrectamente conectado y en buen estado. Si un cableprolongador resulta dañado, cámbielo inmediatamente oencargue su reparación a una persona cualificada antesde utilizarlo. Proteja los cables prolongadores de cualquierobjeto afilado, de un calor excesivo o de áreas húmedas.

Antes de conectar la sierra al cable prolongador,asegúrese de que el interruptor de la sierra está en laposición OFF.

INSTRUCCIONES PARA LA CONEXION A TIERRA

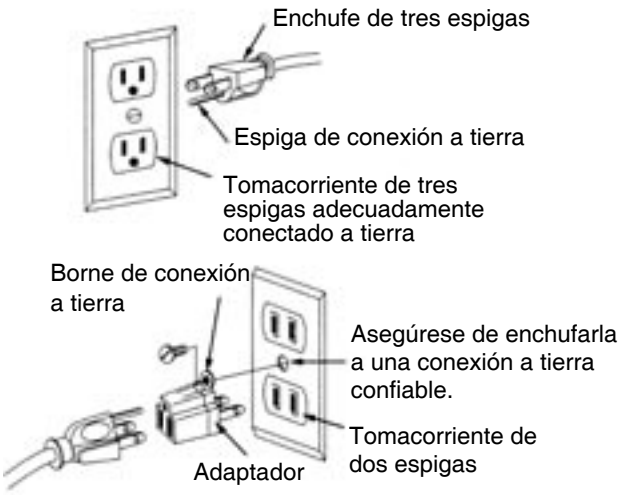
EN CASO DE QUE EXISTA UNA FALLA EN EL FUNCIONAMIENTO O UNA AVERIA, la conexión a tierra proporciona una menor resistencia para la corriente eléctrica y reduce el riesgo de descargas. Esta herramienta está equipada con un cable eléctrico que tiene un conductor y un enchufe para conexión a tierra. El enchufe debe estar conectado a un tomacorriente de combinación que esté instalado debidamente y conectado a tierra según TODOS los códigos y las ordenanzas locales.

NO MODIFIQUE EL ENCHUFE QUE SE PROPORCIONA. Si no encaja en el tomacorriente, haga que un técnico calificado instale uno adecuado.

LA CONEXION INAPROPIADA del conductor de conexión a tierra del equipo puede ocasionar un riesgo de descarga eléctrica. El conductor con aislamiento verde (con rayas amarillas o sin ellas) es el conductor de conexión a tierra. Si el cable eléctrico o el enchufe necesitan ser reparados o remplazados, NO conecte este conductor a una terminal que tenga corriente.

HAGA QUE un electricista calificado o una persona del servicio técnico revisen la conexión si no entiende completamente las instrucciones para la conexión a tierra o si no está seguro de que la herramienta está correctamente conectada a tierra.

UTILICE solamente las cuerdas de la extensión del tres-alambre que tienen enchufes que ponen a tierra three-pronged con los receptáculos del tres-poste que aceptan el enchufe de la herramienta. Repare o substituya inmediatamente dañadas o usadas las cuerdas.


Enchufe de tres espigas
Espiga de conexión a tierra
Tomacorriente de tres espigas adecuadamente conectado a tierra
Borne de conexión a tierra
Asegúrese de enchufarla a una conexión a tierra confiable.
Tomacorriente de dos espigas
Adaptador

ACCESORIOS Y ACOPLES

ACCESORIOS RECOMENDADOS

⚠ ADVERTENCIA

Visite el Departamento de componentes o consulte elCatálogo de herramientas eléctricas y manuales paraadquirir los accesorios recomendados para estaherramienta eléctrica.

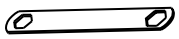
⚠ ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones personales:

- **No utilice una cuchilla de ranurar con un diámetrosuperior a 8".**
- **Laanchura máxima de la hoja de ranurar es 13/16". NO UTILICE COMBINACIONES MÁS ANCHAS.**
- **No utilice un cabezal de moldeado con esta sierra.**
- **No modifique esta herramienta eléctrica ni utilice losaccesorios no recomendados por el vendedor.**

HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA EL MONTAJE

Suministran

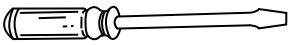


Llave hexagonal

Llave hexagonal de 4 mm

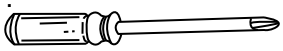
Llave hexagonal de 5mm

No se suministran

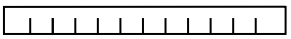


Destornillador ranurado

.

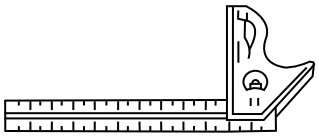


#2 Destornillador Phillips



Regla de acero

Llave ajustable



Escuadra mixta

CONTENIDO DE LA CAJA

DESEMPAQUE Y REVISION DEL CONTENIDO

Separe todas las piezas de los materiales de embalaje. Compare cada pieza con la ilustración que se incluye en la página siguiente y la "Tabla de piezas sueltas" para asegurarse de que tiene todos los elementos, antes de deshacerse del material de embalaje.

TABLA DE PIEZAS

ARTICULO	DESCRIPCION	CANTIDAD
A	Ensamblado de la sierra de mesa	1
B	Protector de la hoja y separador	1
C	Guía de corte en dirección a la veta	1
D	Inserto de mesa para corte con ranura	1
E	Guía de ingletes	1
F	Empujador	1
G	Llaves de sujeción de la hoja	1
H	Almacenaje del empujador	1
I	Hoja	1
J	Mango del Volante	1
K	Llave hexagonal	2
L	Bolso ass'y del hardware del protector de la lámina	1

⚠ ADVERTENCIA

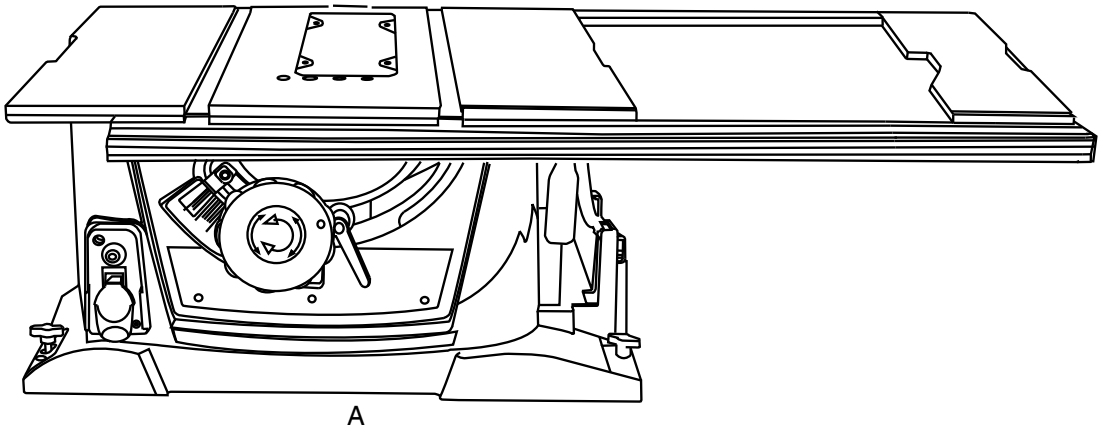
Si falta cualquier pieza o alguna de ellas está dañda, no intente montar la sierra de mesa, enchufar el cable de alimentación, ni encender el interruptor hasta que consiga la pieza que falta o está dañda y la instale correctamente.

SOPORTE

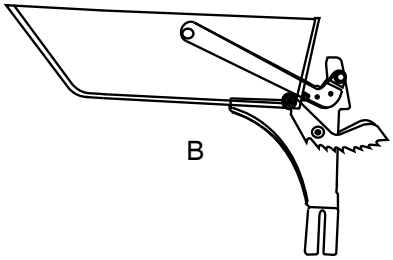
ELEMENTO	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
M	Pernos de cabeza hexagonal	1

NOTE: Para facilitar el montaje, reuna todo el contenido de la caja. Aplique una capa de cera de automovil a la mesa. Limpie minuciosamente todas las piezas con un trapo limpio y seco. Esto reducirá la fricción al empujar la pieza de trabajo. Para evitar lesiones, debe eliminarse la espuma de poliestireno entre el motor y la mesa.

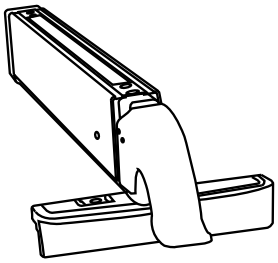
CÓMO DESEMPACAR SU SIERRA DE MESA PARA EL LUGAR DE TRABAJO



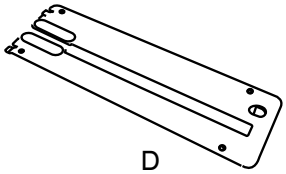
A



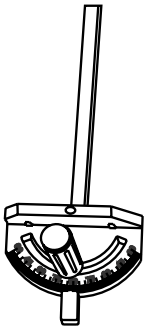
B



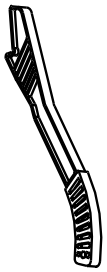
C



D



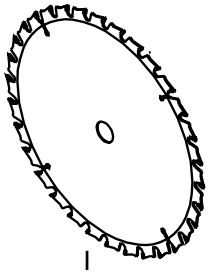
E



F

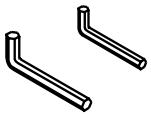
G

H

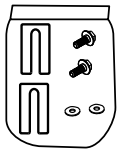


I

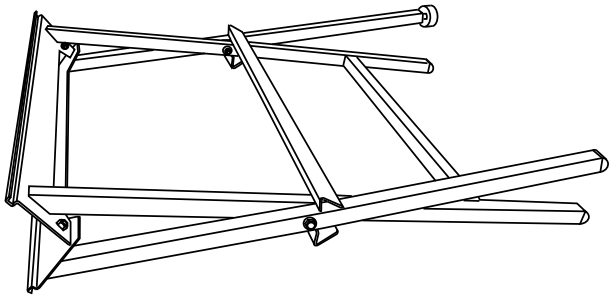
J



K

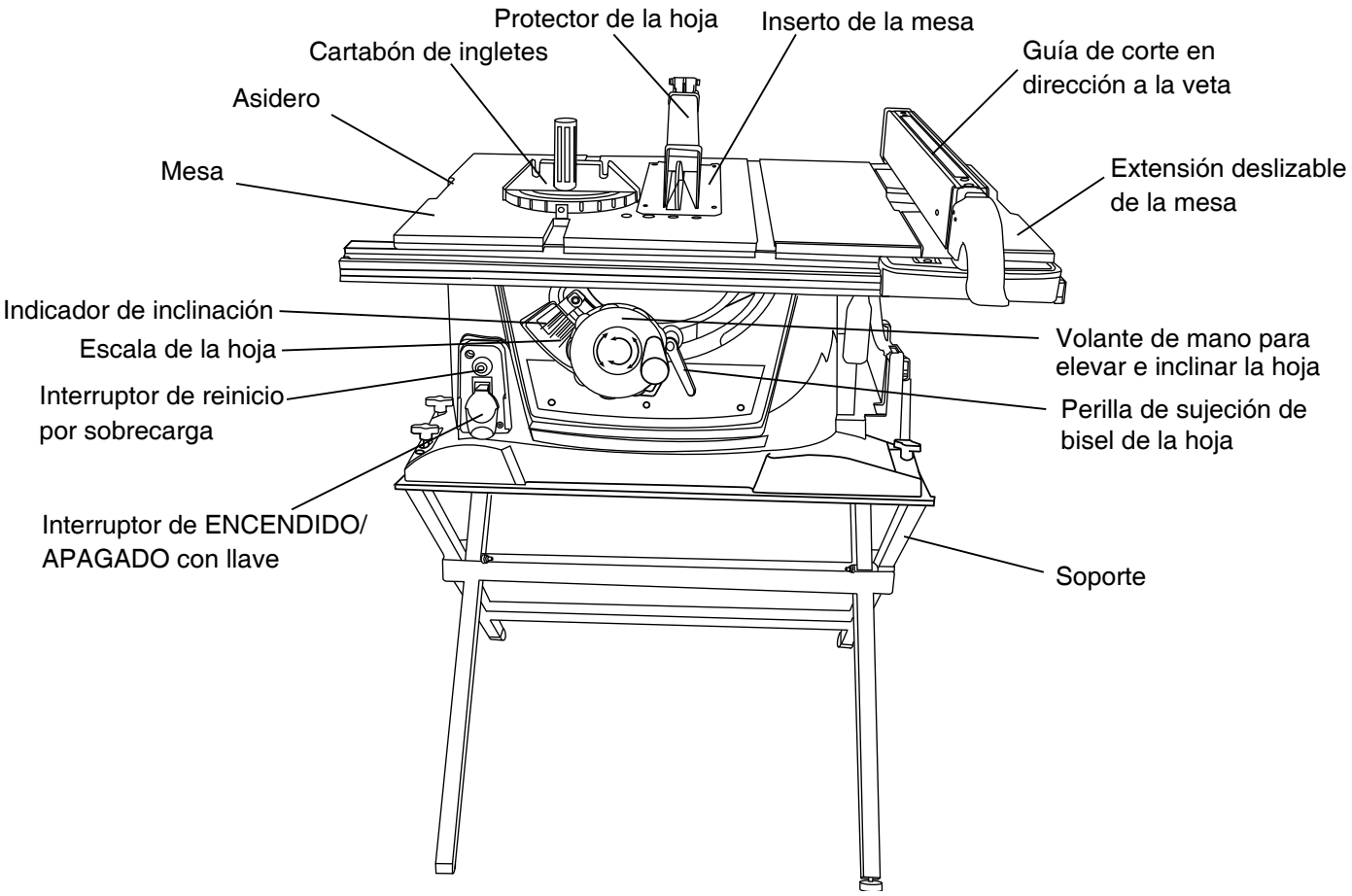


L

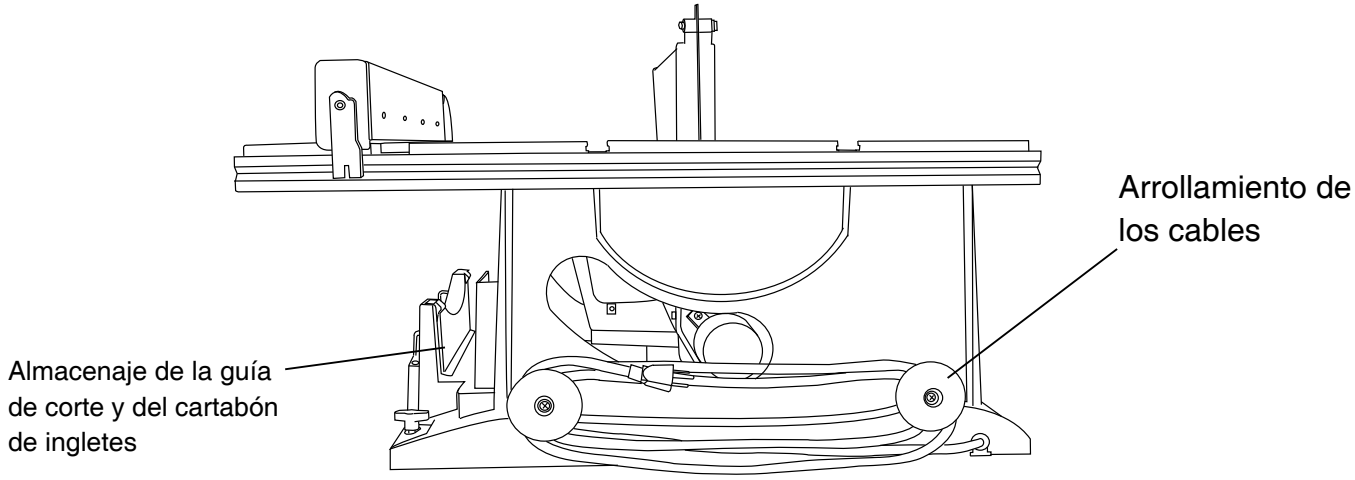


M

CONOZCA SU SIERRA DE MESA


Protector de la hoja
Inserto de la mesa
Cartabón de ingletes
Guía de corte en dirección a la veta
Asidero
Mesa
Extensión deslizable de la mesa
Indicador de inclinación
Volante de mano para elevar e inclinar la hoja
Escala de la hoja
Interruptor de reinicio por sobrecarga
Perilla de sujeción de bisel de la hoja
Interruptor de ENCENDIDO/ APAGADO con llave
Soporte

La parte trasera de la sierra de mesa



GLOSARIO DE TERMINOS

TÉRMINOS DE LA SIERRA DE MESA

INDICADOR DE BISEL – Una guía utilizada para las operaciones de corte transversal que se desliza en los canales superiores de la mesa (ranuras) ubicados a cada lado de la hoja. Ayuda a realizar cortes transversales precisos rectos o en ángulo.

GUIA DE CORTE EN DIRECCION A LA VETA – Guía que se usa para cortar en dirección a la veta y que se sujeta en la parte superior de la mesa. Permite cortar la pieza de modo que el corte quede derecho.

PASADOR DE MESA – Proporciona acceso al eje de la hoja para cambiar las hojas.

INTERRUPTOR DE REINICIO POR SOBRECARGA – Reinicia el termopar y proporciona una forma de reiniciar el motor de la sierra en caso de que se produzca una sobrecarga o sobrecalentamiento.

ESCALA DE HOJA EN CHAFLAN – Mide el ángulo de inclinación de la hoja cuando se realiza un corte en chaflán.

ESCALA DE MESA – Mide la distancia en que se encuentra ajustada la guía de corte de la hoja, permitiendo ajustes rápidos.

SEGUROS CONTRA RETROCESO – Previene que la pieza de trabajo sea expulsada por la hoja giratoria hacia arriba ni hacia el frente de la sierra de mesa.

SEPARADOR – Mantiene la pieza de trabajo separada después de su corte para evitar que se pegue en la hoja y pieza de trabajo.

El MANUBRIO DE LA LAMINA ELEVATION – Los aumentos y baja la lámina.

El MANUBRIO DE LA LAMINA TILTING – Inclina la lámina a cualquier ángulo entre 0º y 45º para los cortes biselados.

TERMINOS DE CARPINTERIA

BASTIDOR – Eje sobre el que se monta la hoja.

CORTE EN CHAFLAN – Un corte en ángulo sobre la pieza de trabajo.

CORTE COMPUESTO – Un corte en chaflán y con bisel.

CORTE TRANSVERSAL – Un corte a todo lo ancho de la pieza de trabajo.

OPERACION A MANOS LIBRES – Realización de un corte utilizando el separador-limitador, el indicador de bisel, fijador u otro dispositivo adecuado para evitar que la pieza de trabajo se doble durante la operación de corte.

SAVIA – Una sustancia viscosa de las maderas.

INCLINACION – Incorrecta alineación de la hoja.

RESIDUOS – El material retirado por la hoja de corte.

CORTE EN BISEL – Un corte en ángulo a lo ancho de la pieza de trabajo.

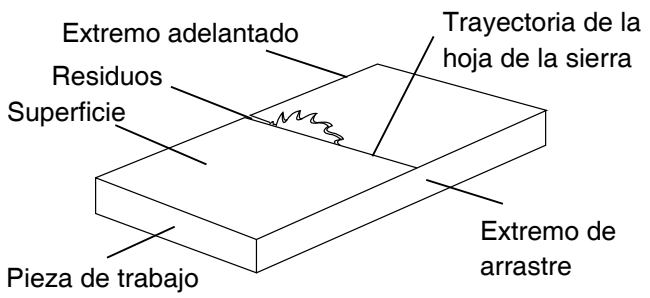
RESINA – Savia viscosa que se ha endurecido.

REVOLUCIONES POR MINUTO (RPM) – El número de giros realizados por un objeto giratorio durante un minuto.

TRAYECTORIA DE CORTE DE LA SIERRA – El área de la pieza de trabajo o parte superior de la mesa directamente en línea con el desplazamiento de la hoja o parte de la pieza de trabajo cortada.

ANCHURA – La distancia comprendida entre dos puntas de hoja de la sierra, dobladas hacia fuera en dirección opuesta la una a la otra. Cuanto más alejadas se encuentran las puntas, mayor es la anchura.

PIEZA DE TRABAJO – La pieza que se va a cortar. Las superficies de una pieza de trabajo se definen comúnmente como caras, extremos y bordes.

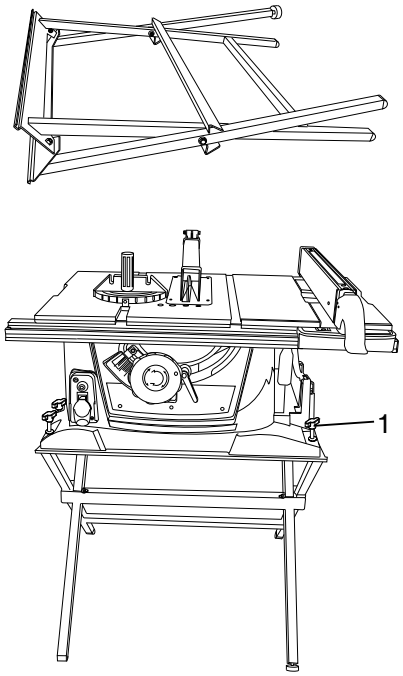


MONTAJE Y AJUSTES

MONTAJE DE LA SIERRA DE MESA SOBRE EL SOPORTE (Fig. A)

1. Despliegue el conjunto de patas y empuje hacia abajo al lugar correspondiente.
2. Coloque la base en una superficie nivelada y ajuste la pata delantera derecha ajustable, de forma que todas las patas estén en contacto con el piso y a ángulos similares en relación con el piso.
3. Haga coincidir los agujeros de la base con los agujeros de la brida inferior de la base de la sierra.
4. Fije la sierra a la base usando los cuatro tornillos de mariposa (1) y después apriete bien.
5. Coloque la hoja en una superficie plana y limpia.

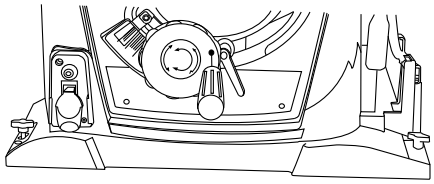
Fig. A



MONTAJE DEL MANGO DEL VOLANTE (FIG. B)

Introduzca el mango del volante de mano (1) en el agujero del volante de mano (2) y luego apriete la tuerca con una llave de 10mm. **NOTA:** Si se afloja el perno del mango, retire la tapa del extremo de plástico. Esto le permitirá apretarlo bien.

Fig. B



ENSAMBLADO DEL PROTECTOR DE LA HOJA (FIG. C, D)

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones por encendidos accidentales, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de APAGADO y de que el enchufe no esté conectado al tomacorriente.

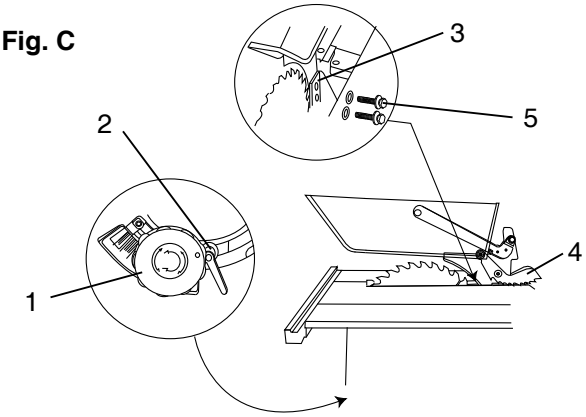
- **Al instalar el protector de la hoja, cubra los dientes de la hoja con un pedazo de cartón doblado para protegerse de posibles lesiones.**
- **Nunca opere esta máquina sin la protección de seguridad en su lugar para todas las operaciones que se lleven a cabo con la sierra.**

Cómo instalar el conjunto del protector de la hoja (Fig. C)

1. Extraiga el inserto de la mesa sacando los dos tornillos. Tenga cuidado de no aflojar el espaciador de goma que está en el tornillo trasero.
2. Con el volante de mano para elevar la hoja (1), lleve la hoja a su máxima altura.
3. Afloje la perilla de bloqueo de la hoja (2) y gire el volante de mano (1) a 45° en la escala de bisel.
4. Apriete el mango de bloqueo de bisel.
5. Ubique el soporte del conjunto separador (3) en la parte trasera de la hoja.
6. Cubra los dientes de la hoja con un cartón doblado o coloque el protector plástico de la hoja para proteger sus manos.
7. Coloque los dos seguros contra retroceso (4) hacia la parte trasera de la mesa y haga coincidir los agujeros para montaje del separador con los agujeros del soporte.
8. Ubique la arandela plana en la pestaña de fijación del protector de la hoja y el perno de la arandela perno (5) a través del espaciador en el agujero para montaje y apriete bien.
9. Coloque nuevamente la hoja a 90 y reemplace el inserto de mesa.

NOTA: Asegúrese de que los seguros contra retroceso no se enganchen entre el inserto de mesa y el protector sino que permanezcan en la parte superior del inserto.

Fig. C



Cómo extraer el montaje del protector de la hoja (Fig. C)

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones por encendidos accidentales, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de APAGADO y de que el enchufe no esté conectado al tomacorriente.

1. Extraiga el inserto de mesa desatornillando los dostornillos. Asegúrese de no aflojar la arandela degoma que hay en el tornillo posterior (3) debajo delinserto de mesa.
2. Con el volante de mano para elevar la hoja (1), lleve la hoja a su máxima altura.
3. Afloje la perilla de bloqueo de la hoja (2) y gire el volante de mano (1) a 45° en la escala de bisel.
4. Apriete la perilla de bloqueo del bisel.
5. Cubra los dientes de la hoja con un pedazo de cartón doblado o coloque el protector plástico de la hoja sobre la hoja para proteger sus manos.
6. Afloje la perilla (5) y retire el conjunto del protector de la hoja, luego apriete nuevamente la perilla.
7. Coloque nuevamente la hoja a 90 y reemplace el inserto de mesa.

NOTA: Al sacar el inserto y elevar la hoja, el retén de retroceso caerá en el orificio de la mesa y no se puede sacar. Asegúrese de que el inserto esté armado antes de levantar la hoja.

CÓMO ALINEAR EL SEPARADOR DEL PROTECTOR DE LA HOJA (FIG. D)

⚠ ADVERTENCIA

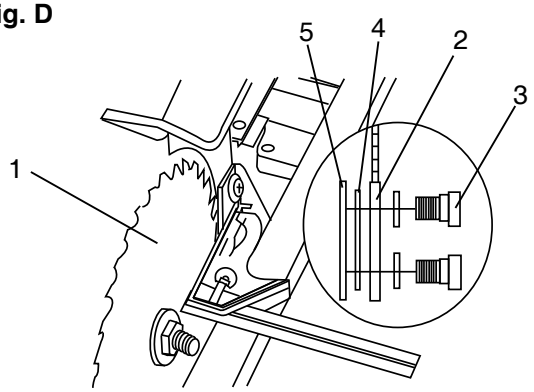
Para evitar lesiones por encendidos accidentales, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de APAGADO y de que el enchufe no esté conectado al tomacorriente.

- Al instalar el protector de la hoja, cubra los dientes de la hoja con un pedazo de cartón doblado para protegerse de posibles lesiones.
- Nunca opere esta máquina sin la protección de seguridad en su lugar para todas las operaciones que se lleven a cabo con la sierra.

IMPORTANTE: El separador siempre debe estar correctamente alineado con la hoja para que el corte de la pieza de trabajo pase por cada lado sin unirse o torcerse.

1. Extraiga el inserto de mesa desatornillando los dostornillos. Asegúrese de no aflojar la arandela degoma que hay en el tornillo posterior (3) debajo delinserto de mesa.
2. Levante el protector de la hoja y colóquelo hacia la parte posterior de la mesa.
3. Ajuste la hoja a una posición vertical de 90°. Para lograrlo, desbloquee la perilla de seguro contra inclinación de la hoja y gire el volante de mano de inclinación para biselar en el sentido contrario de las agujas del reloj y luego bloquee en la posición correspondiente.
4. Para controlar si la hoja (1) y el separador (2) se encuentran correctamente alineados, coloque una escuadra de combinación a lo largo de la hoja y en contra del separador (asegúrese de que la escuadra se encuentre entre los dientes de la hoja).
5. Incline la hoja a una posición de 45° y controle nuevamente la alineación.
6. Si la hoja y el separador no se encuentran correctamente alineados:
   a. Retire el protector de la hoja mediante la extracción del perno de palomillas que bloquea el protector en su lugar.
   b. Afloje y retire los dos pernos (3) del soporte de montaje (5).
7. Coloque dos espaciadores (4) en el soporte de montaje del protector (adjunto a la sierra). Ubíquelas sobre los agujeros para pernos de montaje correspondientes (ver paso 6-b) después de extraer la parte posterior del adhesivo pegado a las arandelas.
8. Reemplace los dos pernos de montaje del protector (3) y apriete bien. Asimismo, coloque nuevamente el conjunto protector de la hoja fijándolo a la máquina con su correspondiente perno de palomillas.
9. Controle la alineación del separador y la hoja nuevamente a 90° y 45°.
10. Agregue o quite las arandelas adhesivas hasta que la alineación sea la correcta.
11. Reemplace el inserto de mesa.

Fig. D



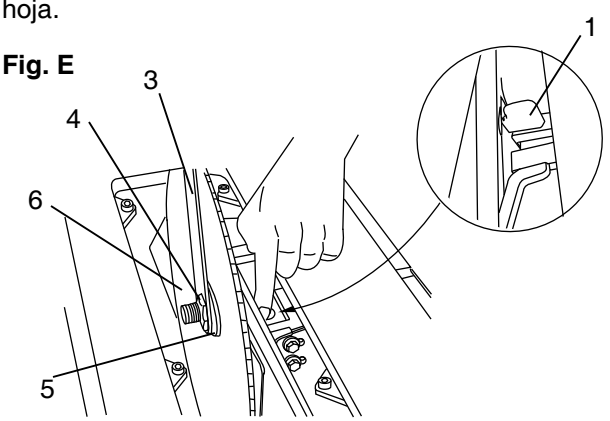
CÓMO EXTRAER LA HOJA (FIG. E)

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones por encendidos accidentales, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de APAGADO y de que el enchufe no esté conectado al tomacorriente.

1. Extraiga el inserto de mesa sacando los dos tornillos. Tenga cuidado de no perder la arandela de goma que se encuentra en los tornillos traseros, debajo del inserto de la mesa. Eleve la hoja hasta su altura máxima, lo cual se logra al girar el volante de mano para elevar la hoja en el sentido a las agujas del reloj.
2. Levante el protector de la hoja y colóquelo hacia la parte posterior de la mesa.
3. Ajuste la hoja a una posición vertical de 90°. Para lograrlo, desbloquee la perilla de seguro contra inclinación de la hoja y gire el volante de mano de inclinación para biselar en el sentido contrario de las agujas del reloj y luego bloquee en la posición correspondiente.
4. Tire de la perilla de bloqueo del motor (1) hacia el frente de la máquina mientras hace girar la hoja hasta que el seguro se bloquee en el lugar y la hoja deje de girar.
5. Coloque la llave de la hoja (3) en la tuerca del eje (4).
6. Afloje y extraiga la tuerca del eje y la brida, lo que se logra al tirar de la llave hacia el frente de la máquina.
7. Luego extraiga la hoja (6). Limpie sin quitar la brida interna de la hoja (5) antes de montar nuevamente la hoja.

Fig. E



CÓMO INSTALAR UNA HOJA (Fig. E)

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones por encendidos accidentales, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de APAGADO y de que el enchufe no esté conectado al tomacorriente.

1. Coloque la hoja en el eje con los dientes de la hoja apuntando hacia delante, hacia el frente de la sierra.
2. Asegúrese de que la hoja ajuste a ras contra la brida interna.
3. Limpie la brida de la hoja exterior y colóquela en el eje y contra la hoja.
4. Enrosque la tuerca del eje en el eje y asegúrese de que el lado plano de la tuerca esté contra la hoja y después apriete con la mano.
5. Tire de la palanca de bloqueo del motor (1) hacia el frente de la máquina mientras hace girar la hoja hasta que el seguro se bloquee en el lugar y la hoja deje de girar.
6. Coloque la llave en la tuerca del eje y gire en el sentido de las agujas del reloj (hacia la parte trasera de la mesa).
7. Reemplace el inserto de la mesa y el conjunto del protector de la hoja. Asegúrese de que la hoja y el separador del protector de la hoja se encuentren alineados. Si no lo están, consulte la página 58, Alineación del Separador del Protector de la Hoja.

IMPORTANTE: No opere esta sierra hasta que la hoja y el separador del protector de la hoja se encuentren alineados y funcionen correctamente.

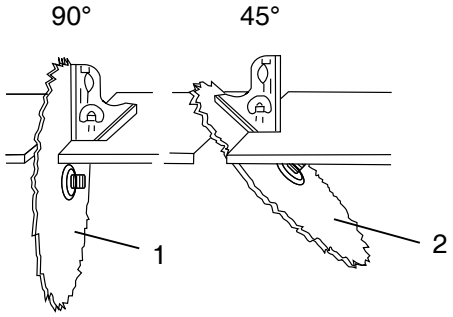
AJUSTE DE LOS TOPES DE SEGURIDAD A 90° Y 45° (FIG. F, G)

Su sierra cuenta con topes de seguridad que permitiránun posicionamiento rápido de la hoja de sierra en unángulo de 90° y 45º con respecto a la mesa. Realice los ajustessólo si es necesario.

Tope de seguridad a 90°

1. Disconnect the saw from the power source.
2. Eleve la hoja a su altura máxima.
3. Afloje el mango de bloqueo del bisel de la hoja ymueva la hoja hasta la posición vertical máxima. Apriete el mango de bloqueo.
4. Coloque una escuadra de combinación en la mesa,contra la hoja (1), para determinar si la hoja forma unángulo de 90° con respecto a la mesa. (Fig. F)
5. Si la hoja no está a 90º en relación con la mesa, afloje o apriete (dependiendo de si tiene que aumentar o disminuir el grado) el tornillo hexagonal (3) con una llave hexagonal de 5 mm hasta que obtenga los 90º. (Fig. G)
6. Afloje nuevamente la perilla de bloqueo del bisel y fije una vez más la hoja en su posición vertical máxima. Luego, apriete la perilla de bloqueo del bisel.
7. Asegúrese nuevamente de que la hoja se encuentre a 90° de la mesa. Si no es así, repita el paso 5.
8. Finalmente, controle la escala del ángulo del bisel. Si el indicador no muestra 90°, afloje el tornillo que sujeta el indicador y muévalo para que se encuentre exactamente en 0° y apriete nuevamente el tornillo.

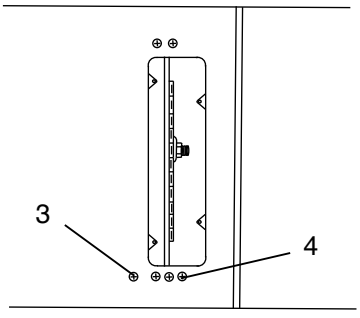
Fig. F



Tope de seguridad a 45°

1. Desconecte la sierra de la toma de corriente.
2. Eleve la hoja a su altura máxima.
3. Afloje el mango de bloqueo del bisel de la hoja ymueva la hoja hasta la posición (45°) vertical máxima y apriete el mango de bloqueo.
4. Coloque una escuadra de combinación en la mesa,contra la hoja (1), para determinar si la hoja forma unángulo de 45° con respecto a la mesa. (Fig. F)
5. Si la hoja no forma un ángulo de 45° con respecto a lamesa, afloje los dos tornillos de fijación (4), situadosen la parte inferior de la sierra de mesa, conla llave hexagonal, y desplace hacia atrás el anillo. (Fig. G)
6. Afloje nuevamente la perilla de bloqueo del bisel y fije una vez más la hoja en su posición de biselar máxima (45°). Luego, apriete la perilla de bloqueo del bisel.
7. Check again to see if the blade is 45° to the table. If not, repeat step 5.

Fig. G



INDICADOR DE INCLINACIÓN DE LA HOJA

1. Cuando la hoja se encuentre en una posición de 90°, ajuste el indicador de inclinación de la hoja para que muestre 0° en la escala.
2. Afloje el tornillo de fijación, coloque el indicador sobre 0° y apriete nuevamente el tornillo de montaje.

NOTA: Realice un corte de prueba en un pedazo de madera antes de hacer cortes de importancia. Mida para controlar la precisión.

ALINEACION DE LA HOJA CON LA RANURA DEL CARTABON DE INGLETES (FIG. H)

⚠ ADVERTENCIA

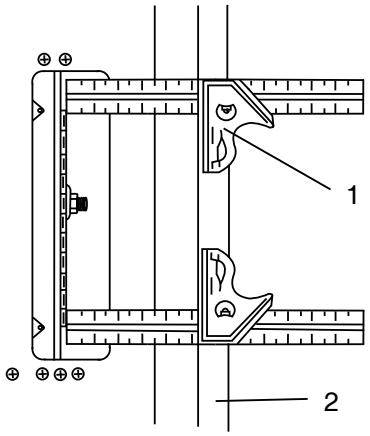
Para evitar lesiones por encendidos accidentales, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de APAGADO y de que el enchufe no esté conectado al tomacorriente.

Este ajuste se realiza en la fábrica, pero se debe volver a controlar y a ajustar si es necesario.

Este ajuste debe ser correcto ya que se pueden originar retrocesos, los que pueden causar lesiones graves, y no se pueden lograr cortes precisos.

1. Quite la llave de seguridad del interruptor y desenchufe la sierra.
2. Quite el protector de la hoja para realizar este procedimiento, pero instálelo y alinéelo nuevamente luego de realizar el ajuste.
3. Levante la hoja hasta la posición más alta y colóquela en el ángulo de 0°.
4. Seleccione y marque, con un marcador de punta de fieltro, un diente de la hoja “correctamente alineado” y haga girar la hoja de manera que el diente marcado quede a 1/2” sobre la mesa en la parte frontal de la sierra.
5. Coloque la base de la escuadra mixta (1) en la ranura derecha del cartabón de ingletes (2).
6. Ajuste la regla para que toque el diente delantero marcado y trábela para que se mantenga en su posición en el ensamblado de la escuadra.
7. Gire la hoja y lleve el diente marcado hacia la parte trasera hasta que quede aproximadamente 1/2” sobre la hoja.
8. Deslice cuidadosamente la escuadra mixta hacia la parte trasera hasta que la regla toque el diente marcado.
9. Si la regla toca el diente marcado en la posición delantera y en la trasera y las medidas son idénticas, no es necesario hacer ningún ajuste. Si no es así, realice el procedimiento de ajuste descrito en la siguiente sección.

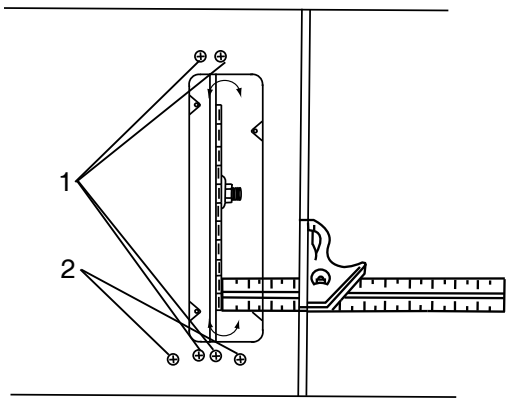
Fig. H



AJUSTES ADICIONALES DE LA HOJA (Fig. I)

1. Si las medidas delanteras y traseras no son iguales, retire la escuadra de combinación y afloje los cuatro tornillos de fijación (1) en la parte superior de la mesa, dándoles media vuelta aproximadamente.
2. Con un pedazo de cartón doblado que cubriendo la cuchilla para proteger sus manos, deslice cuidadosamente la hoja y la barra de montaje del motor hacia la izquierda o derecha la distancia que sea necesaria para alinear la hoja correctamente.
3. Apriete los cuatro tornillos (1) y mida nuevamente, como se describe en los pasos 4 a 9 en la sección anterior.
4. Si no se puede lograr el ajuste suficiente con los cuatro tornillos de ajuste (1), entonces también afloje los dos tornillos de ajuste (2) y repita los pasos anteriores. Afloje estos tornillos sólo si es necesario ya que están ajustados para posiciones de 90° y 45° exactas.
5. Controle nuevamente que el área de la hoja se encuentre despejada para asegurarse de que la cuchilla no golpee el inserto de la mesa u otras partes cuando esté en posiciones de 90° y 45°.
6. Apriete una vez más los cuatros tornillos de ajuste (1) y configure las posiciones de 90° y 45° como se describe en la página 59.

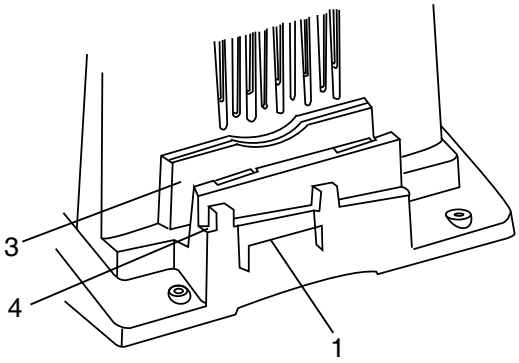
Fig. I



INSTALLING THE PUSH-STICK STORAGE (FIG. J)

Attach the push-stick storage (1) into the right side of the body shell.

Fig. J



ALMACENAJE (FIG. J, K)

Almacenaje de la guía de corte y del cartabón de ingletes (Fig. J)

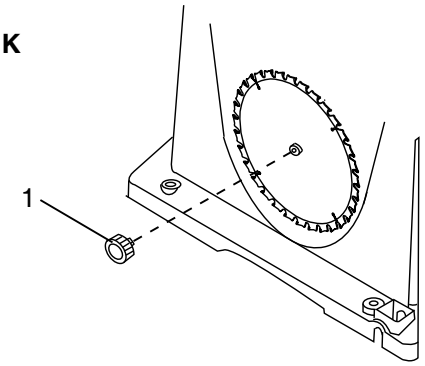
Los soportes de almacenaje para la guía de corte (3) y el cartabón de ingletes se encuentran en el lado derecho de la caja de la sierra.

NOTE: Adjust que los ingletes calibran a 45^0~60^0 antes de poner al almacenaje.

Hoja (Fig. K)

1. Afloje y retire la perilla (1) en el lado izquierdo de la caja de la sierra.
2. Coloque hojas adicionales en el eje. Reemplace la perilla y apriete.

Fig. K



CÓMO INSTALAR EL INSERTO DE MESA (FIG. L)

⚠ ADVERTENCIA

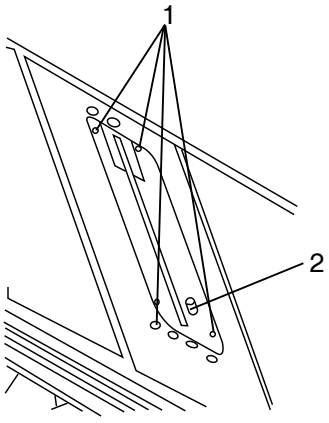
The table insert has been previously installed on your unit. However, you must verify that the table insert is flush with the table top surface on all four corners of the insert.

To aviod serious injury , the table insert must be level with the table.If the table insert is not flush with the table, adjust the four bolts (1) with a 4mm hex. wrench until it is parallel with the table.

NOTE:To raise the insert ,turn the hex screws counterclockwise, to lower the insert,turn the hex screws clockwise.

1. Replace the table insert by pulling out the hold (2) of the table insert.

Fig. L



AJUSTE DE LA GUÍA DE INGLETES (Fig. M)

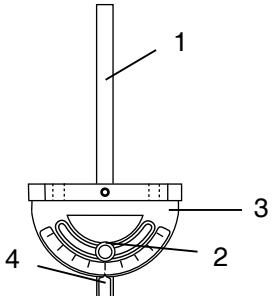
1. Asegúrese de que la barra de la guía de ingletes (1) se desliza libremente por las muescas de la mesa.
2. Afloje el mango del pomo de bloqueo (2) y gire el cuerpo de la guía (3) para que el indicador (4) quede alineado con el 0° de la escala.
3. Realice un corte de 90° en una madera de sobra. Verifique que el corte tiene 90°. De no ser así, afloje el mango del pomo de bloqueo (2) y mueva el cuerpo de la guía de ingletes hasta que quede en ángulo recto con la guía de ingletes mediante una escuadra de combinación.

FUNCIONAMIENTO DE LA GUÍA DE INGLETES (Fig. M)

La guía de ingletes está realizada con precisión con paradas de índice a 0°, 15°, 30°, 45°, 60° tanto a la derecha como a la izquierda.

Para utilizar la guía de ingletes, afloje el pomo de bloqueo (2) y desplace el cuerpo de la guía de ingletes al ángulo deseado. El cuerpo de la guía de ingletes se detendrá a 0°, 15°, 30°, 45°, 60°, tanto a la derecha como a la izquierda.

Fig. M



AJUSTE DE LA GUÍA DE CORTE (FIG. N)

1. Para realizar ajustes, ubique la guía a la derecha de la hoja, paralela a la ranura del cartabón de ingletes.
2. Coloque el sujetador trasero (1) de la guía sobre el riel trasero de la mesa y baje el extremo frontal sobre el riel delantero. Presione el mango (3) hacia abajo para bloquear.
3. Para cambiar la posición de la guía, levante el mango para desbloquear y deslice la guía hacia la posición deseada, luego presione el mango hacia abajo para bloquear.
4. Para controlar el ajuste de la guía de corte, coloque la guía hacia un extremo de la ranura del cartabón de ingletes y bloquee el mango. Debe estar paralela a la ranura del cartabón de ingletes para que los cortes sean precisos.

Si se necesitan ajustes para que sea paralela:

1. Afloje los dos pernos de llave hexagonal (4) en la parte superior de la guía de corte y levante el mango (3).
2. Ajuste la guía (5) para que esté paralela a la ranura del cartabón de ingletes y bloquee el mango (3) en la posición deseada.
3. Asegúrese de que la guía (5) se encuentre paralela a la ranura y apriete bien los dos pernos de llave hexagonal (4).
4. Desbloquee el mango de la guía (3) y deslice la guía hacia la derecha e izquierda, luego ubíquela nuevamente contra la ranura del cartabón de ingletes y bloquéela en la posición deseada para asegurarse de que la guía se encuentra alineada.

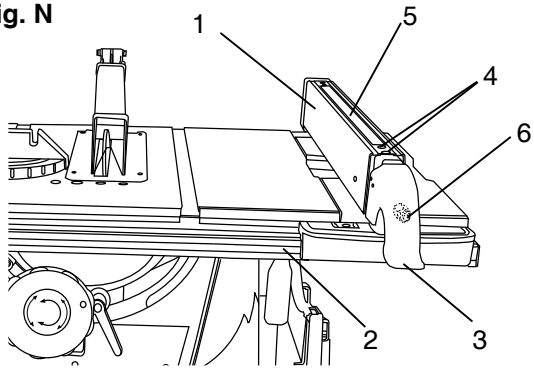
Si la guía está floja cuando el mango se encuentra en la posición de bloqueo:

1. Suba el mango hacia la posición de desbloqueo. Gire el tornillo ajustable (6) en el sentido de las agujas del reloj hasta que el sujetador trasero esté ajustado.
2. NO gire el tornillo de ajuste más de 1/4 vuelta por vez.
3. Ajustar el tornillo excesivamente causará que la guía se desalinee.

⚠ ADVERTENCIA

Una mala alineación de la placa abridora puede provocarun "retroceso" y lesiones graves.

Fig. N

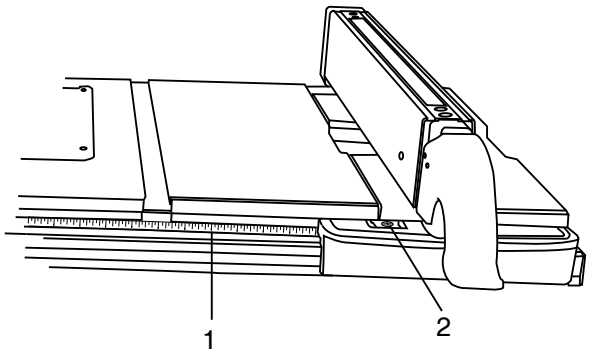


INDICADOR DE LA GUÍA DE CORTE (FIG. O)

NOTA: El indicador de la guía de corte apunte hacia la escala en el frente de la sierra de mesa. La medición que muestra el indicador proporcionará al usuario una precisión superior a 1/16 de pulgada. La medición que se muestra indica la distancia desde la hoja hasta el lado de la guía más cercano a la hoja.

1. Para controlar la precisión, mida la distancia real (1) que hay hasta el lado de la guía de corte. Si existe una diferencia entre la medida y el indicador, ajuste el indicador como se muestra a continuación.
2. Afloje el tornillo del indicador (2). Deslice el indicador a la posición de medida correcta en la escala y luego apriete nuevamente el tornillo (2).

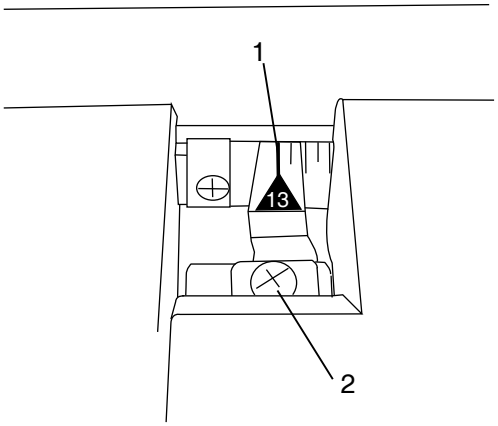
Fig. O



INDICADOR DE LA ESCALA DE EXTENSIÓN DE LA MESA (FIG. P)

El indicador de la escala de extensión de la mesa (1) debe estar a 13 pulgadas en la escala cuando la extensión se encuentra cerrada. De lo contrario, afloje el tornillo de fijación (2), coloque el indicador sobre 13 pulgadas y apriete nuevamente el tornillo.

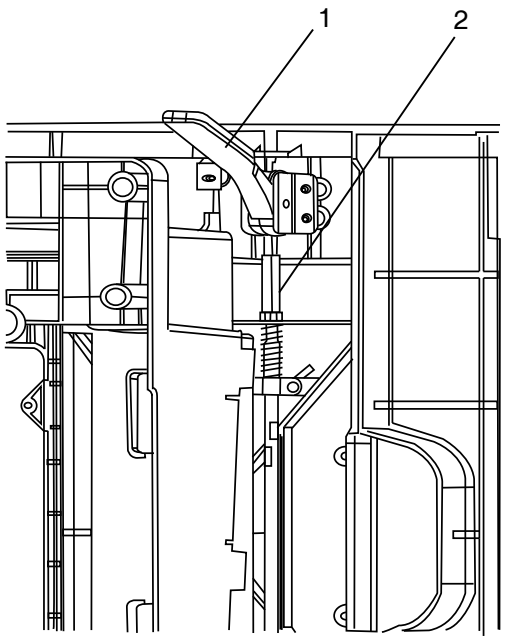
Fig. P



CÓMO AJUSTAR LA PALANCA DE BLOQUEO DE LA LEVA (FIG. Q)

Si la extensión de la mesa se mueve cuando está abierta y bloqueada, entonces la palanca de bloqueo de la leva (1) está floja y necesita ser ajustada. Por lo tanto, se necesita el ajuste de la palanca de bloqueo de la leva. Para ajustarla, gire la barra (2) con una llave de 10 mm hasta que se apriete evitando apretar demasiado.

Fig. Q



FUNCIONAMIENTO

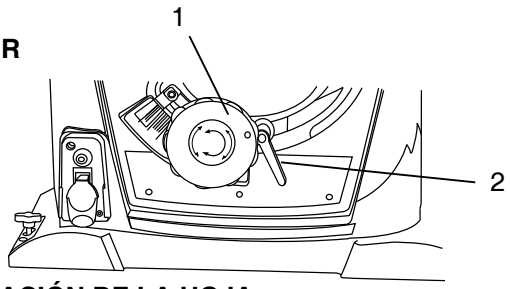
FUNCIONAMIENTO ELEMENTAL DE LA SIERRA

FUNCIONAMIENTO BÁSICO DE LA SIERRA

ELEVACIÓN DE LA HOJA (Fig. R)-

Para elevar o bajar la hoja, gire la rueda de mano de elevación de la hoja (1) hasta la altura de hoja deseada y, a continuación, apriete el mango de bloqueo (2) para mantener el ángulo de hoja deseado.

Fig. R



INCLINACIÓN DE LA HOJA

Existen dos métodos para inclinar la hoja de la sierra.

Inclinación rápida de la hoja:

Afloje el mango de bloqueo del bisel (2), gire el volante de mano (1) hacia el ángulo deseado y apriete el mango.

Ajuste preciso de la inclinación de la hoja:

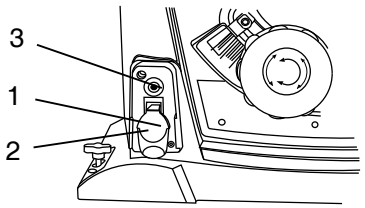
Afloje el mango de bloqueo del bisel (2), presione hacia adentro (1) y al mismo tiempo gire el volante de mano (1) para inclinar la hoja de la sierra. Cuando la hoja de la sierra se encuentre en el ángulo deseado, apriete el mango (2).

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO (ON/OFF) (Fig. S)

El interruptor de encendido (ON/OFF) tiene un llave de seguridad. Al extraer la llave del interruptor, se minimiza el riesgo de un uso no autorizado por parte de niños u otras personas.

1. Para encender la sierra, inserte la llave (1) en la ranura del interruptor (2). Mueva el interruptor hacia arriba, a la posición de encendido (ON).
2. Para apagar la sierra, mueva el interruptor hacia abajo (OFF).
3. Para bloquear el interruptor en la posición de apagado, agarre el extremo (o parte amarilla) de la palanca del interruptor (1) y tire hacia fuera.
4. Al extraer la llave del interruptor, éste no funcionará.
5. Si se extrae la llave del interruptor mientras la sierra está funcionando, ésta se podrá apagar, pero no se podrà volver a iniciar sin insertar la llave del interruptor (1).

Fig. S



PROTECCIÓN CONTRA LA SOBRECARGA (Fig. S)

This saw has an overload relay button (3) that resets the Esta sierra tiene un botón de relé de sobrecarga (3) que restablece el motor después de que se apague debido a una sobrecarga o una bajada de tensión. Si el motor se detiene durante el funcionamiento, coloque el interruptor de encendido (ON/OFF) en la posición OFF. Espere unos cinco minutos para que se enfríe el motor. Pulse el botón de reposición (3) y coloque el interruptor en la posición OFF.

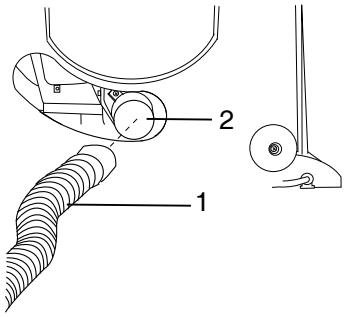
CÓMO USAR EL CONDUCTO PARA EL ASERRÍN (FIG. T)

⚠ ADVERTENCIA

Para prevenir peligros de incendio, limpie y retire el aserrín que se encuentra debajo de la sierra frecuentemente.

Para prevenir la acumulación de aserrín en la caja de la sierra, conecte una manguera de aspiradora (1) al conducto para el aserrín (2) en la parte posterior de la sierra de mesa. NO opere la sierra con la manguera conectada a menos que la aspiradora se encuentre encendida.

Fig. T

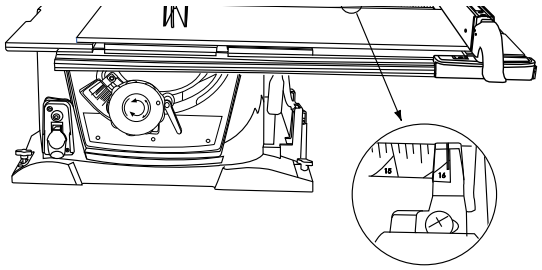


CÓMO USAR LA EXTENSIÓN DE LA MESA (FIG. U)

NOTA: Utilice la escala del riel delantero para cortes de hasta 13”. Para cortes mayores de 13” bloquee la guía en la marca de 13”. Desbloquee la extensión de la mesa y deslícela con la guía hacia la medida deseada usando la escala del riel trasero. Suelte la palanca de bloqueo de la leva. Release cam locking lever.

1. Deslice la extensión de la mesa hacia la medida deseada y apriete la palanca de bloqueo de la leva.

Fig. U



OPERACIONES DE CORTE

Existen dos tipos de corte básicos: el corte al hilo y el corte transversal. El corte al hilo consiste en cortar la pieza de trabajo longitudinalmente y en el sentido de la fibra. El corte transversal consiste en cortar la pieza de trabajo transversalmente o a contrafibra. Ninguno de los dos tipos de corte puede realizarse a mano alzada de forma segura. El corte al hilo requiere el uso del tope-guía y el corte transversal requiere el uso de la guía de ingletes.

⚠ ADVERTENCIA

Siempre antes de utilizar la sierra, controle que:

1. La hoja se encuentre apretada al eje.
2. La perilla de fijación del ángulo del bisel se encuentre apretada.
3. Si corta en pedazos, la guía se encuentre bloqueada en la posición y paralela a la ranura del cartabón de ingletes.
4. El protector de la hoja se encuentre en su lugar y funcione correctamente.
5. Se usen gafas de seguridad.

No cumplir con estas simples normas de seguridad y con las impresas en el frente de este manual puede aumentar considerablemente el riesgo de lesiones.

CORTE EN DIRECCION A LA VETA (FIG. V, W)

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones graves:

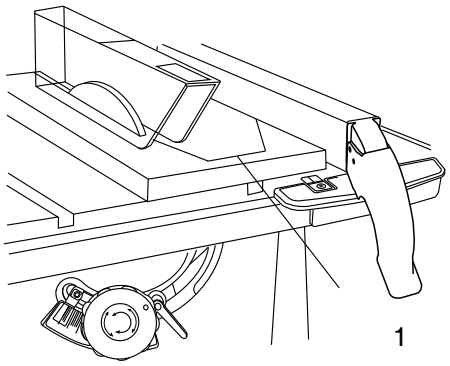
- **Nunca utilice el cartabón de ingletes cuando realice cortes en dirección a la veta.**
- **Nunca utilice más de una guía para cortes en dirección a la veta cuando efectúe un único corte.**
- **No permita que el hecho de estar familiarizado con la sierra de mesa debido a la utilización frecuente lo lleve a cometer un error por descuido. Recuerde que un descuido de una fracción de segundo es suficiente para ocasionar una lesión grave.**
- **Mantenga las dos manos lejos de la hoja de la sierra y de su trayectoria.**
- **Cuando corte en dirección a la veta una pieza de trabajo, ésta debe tener un borde recto contra la guía y no debe estar deformada, torcida ni arqueada.**

1. Retire el cartabón de ingletes y guárdelo en el compartimiento “storage” (almacenaje) en la base de la sierra.
2. Asegure en la mesa la guía de corte en dirección a la veta.
3. Levante la hoja de modo que quede aproximadamente a 1/8” sobre la parte superior de la pieza de trabajo.
4. Encienda la sierra y espere a que la hoja adquiera velocidad.
5. ENCIENDA la sierra y espere a que la hoja tome velocidad.
6. Guíe lentamente la pieza de trabajo hacia la hoja, empujando sólo en la parte (1) de la pieza que pasará entre la hoja y la guía (Fig. V)

⚠ ADVERTENCIA

EVITE UN CONTRAGOLPE empujando hacia adelante la parte de la pieza de trabajo que pasará entre la hoja y la guía.

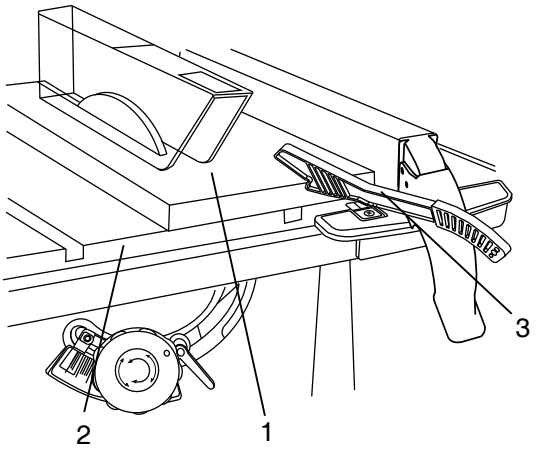
Fig. V



NOTA: Siempre utilice un elemento para empujar o empujador. Cuando la pieza tiene menos de 2” de ancho, no se puede utilizar el empujador porque el protector interferirá…por lo tanto, utilice la guía auxiliar para que se pueda utilizar el empujador como se muestra en la página 71.

7. Mantenga los pulgares lejos de la parte superior de la mesa. Cuando ambos pulgares toquen el borde frontal de la mesa (2), termine el corte con un empujador. Haga un empujador empleando el molde que se proporciona en la página 71.
8. Siempre debe utilizar un empujador (3). (Fig. W)
9. Continúe empujando la pieza de trabajo con el empujador (3) hasta que pase por el protector de la hoja y la parte trasera de la mesa quede despejada.
10. Nunca hale de la pieza mientras la hoja está girando. APAGUE la sierra. Cuando la hoja se detiene completamente, puede retirar la pieza de trabajo.

Fig. W



CORTE AL HILO EN BISEL

Este corte es exactamente igual que el corte al hilo, salvo que el ángulo en bisel de la hoja se ajusta en un ángulo inferior a “0”.

CORTE AL HILO DE PIEZAS PEQUEÑAS

Evite lesionarse al tocar la hoja. No realice cortes de sierra con una anchura inferior a 1/2”.

1. No es seguro realizar cortes al hilo en piezas pequeñas. En su lugar, realice un corte al hilo en una pieza más grande para obtener el tamaño de la pieza deseada.
2. Si desea realizar un corte al hilo en una pieza más estrecha y no puede colocar la mano de forma segura entre la hoja y el tope-guía, utilice una o varias varillas de empuje para mover la pieza de trabajo.

CORTE TRANSVERSAL (FIG. X)

Para evitar lesiones graves:

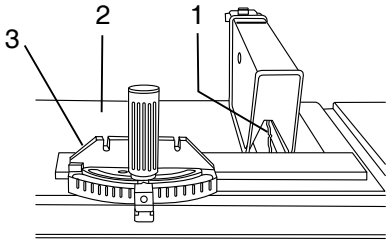
- No permita que el hecho de estar familiarizado con la sierra de mesa debido a la utilización frecuente lo lleve a cometer un error por descuido. Recuerde que un descuido de una fracción de segundo es suficiente para ocasionar una lesión grave.
- Mantenga las dos manos lejos de la hoja de la sierra y de su trayectoria.
- Nunca intente tirar de la pieza de trabajo mientras realiza un corte. Esto causará un contragolpe, y usted puede resultar gravemente herido.

1. Quite la guía de corte en dirección a la veta y coloque
   el cartabón de ingletes en una de las ranuras del cartabón en la mesa.
2. Ajuste la altura de la hoja de modo que quede aproximadamente a 1/8” sobre la parte superior de la pieza de trabajo.
3. Colopue la pieza de trabajo en posición horizontal sobre la mesa y contra el tope. Mantenga la pieza de trabajo a una distancia aproximada de 1” de la masa.
4. Encienda la sierra y espere a que la hoja (1) tome el máximo de velocidad. Nunca se ubique en línea con la trayectoria de la hoja, ubíquese siempre del lado de la que está cortando.
5. Mantenga la pieza de trabajo (2) contra la cara del cartabón de ingletes (3) y en posición horizontal sobre la mesa. Luego empuje lentamente la pieza de trabajo a través de la hoja.
6. No intente tirar de la pieza de trabajo con la hoja en movimiento. Ponga el interruptor en la posición de APAGADO y deslice cuidadosamente la pieza de trabajo hacia afuera cuando la hoja se haya detenido por completo.

⚠ ADVERTENCIA

Ubique siempre la superficie de mayor tamaño de la pieza de trabajo sobre la mesa cuando realice cortes transversales y/o cortes transversales de bisel, para evitar la inestabilidad.

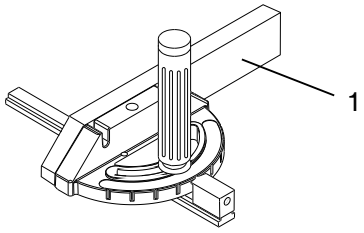
Fig. X



USO DE CARAS DE MADERA EN LA GUÍA DE INGLETES (Fig. X-1)

La guía de ingletes cuenta con ranuras para fijar una cara auxiliar (1) que facilite el corte de piezas muy largas o muy cortas. Seleccione una pieza de madera suave adecuada, perfore dos agujeros y fíjela con tornillos. Asegúrese que la cara no afecta al funcionamiento adecuado del protector de la hoja de sierra. Cuando corte piezas de trabajo largas, puede fabricar un soporte sencillo fijando una pieza de contrachapado a un caballete.

Fig. X-1



CORTE TRANSVERSAL DE BISEL (FIG. Y)

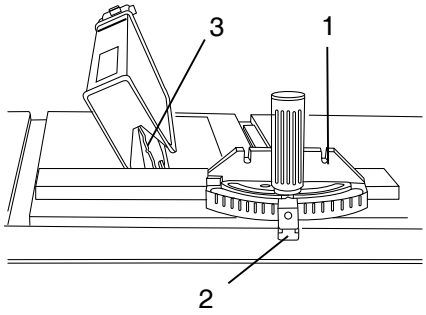
Esta operación de corte es igual a la del corte transversal, excepto cuando el ángulo de bisel de la hoja no es de 0°

⚠ ADVERTENCIA

Siempre trabaje a la derecha de la hoja durante este tipo de operaciones de corte. El cartabón de ingletes debe estar en la ranura derecha, ya que el ángulo de bisel puede hacer que el protector de la hoja interrumpa el corte si se usa en la ranura izquierda.

1. Ajuste la hoja (3) según el ángulo deseado y ajuste la perilla de sujeción de bisel de la hoja.
2. Ajuste el mango de sujeción de ingletes a 90°.
3. Sostenga firmemente la pieza de trabajo contra la cara del cartabón de ingletes (1) durante la operación de corte.
   NOTE: Al inclinar la hoja a 45º, el mango del cartabón de inglete golpeará al protector de la hoja.

Fig. Y



CORTE COMPUESTO DE INGLETES (FIG. Z)

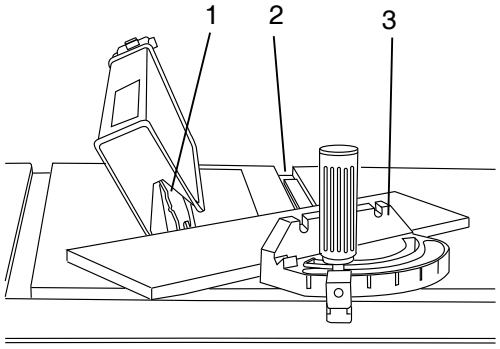
Esta operación de corte que realice con la sierra incluye un ángulo de inglete y uno de bisel.

⚠ ADVERTENCIA

Siempre trabaje a la derecha de la hoja durante este tipo de operaciones de corte. El cartabón de ingletes debe estar en la ranura derecha, ya que el ángulo de bisel puede hacer que el protector de la hoja interrumpa el corte si se usa en la ranura izquierda. Al inclinar la pieza de trabajo a 45º y empujarla hacia la hoja, el protector de la hoja podría golpear la hoja. Para evitar lesiones, detenga el trabajo en ese momento.

1. Coloque el cartabón de ingletes (3) en el ángulo deseado.
2. Coloque el cartabón de ingletes (3) en la ranura derecha (2) de la mesa.
3. Coloque el bisel de la hoja (1) en el ángulo de bisel deseado y ajuste la perilla de sujeción de bisel de la hoja.
4. Sostenga la pieza de trabajo firmemente contra la cara del cartabón de ingletes (3) durante la operación de corte.

Fig. Z

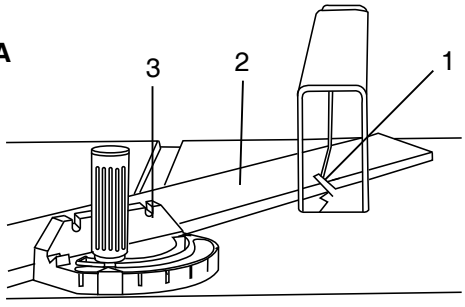


UNION DE INGLETE (FIG. AA)

Esta operación de corte es igual a la del corte transversal, excepto cuando el cartabón de ingletes se bloquea en un ángulo que no es de 90°.

1. Coloque la hoja (1) a 0° de ángulo de bisel y ajuste la perilla de sujeción de bisel de la hoja.
2. Coloque el cartabón de ingletes (3) en el ángulo de inglete deseado y trábelo en su posición ajustando el mango de sujeción del cartabón de ingletes.
3. Sostenga la pieza de trabajo firmemente (2) contra la cara del cartabón de ingletes durante el corte.

Fig. AA

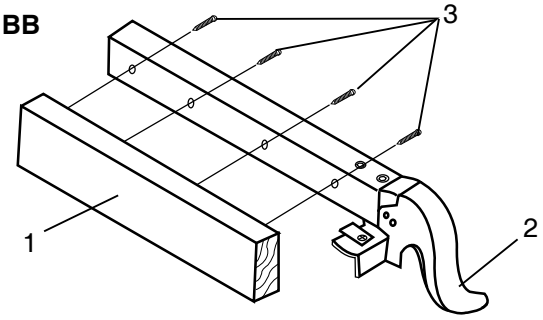


USO DE FRENTES DE MADERA EN LA GUIA DE CORTE EN DIRECCION A LA VETA (FIG. BB)

Al realizar algunas operaciones especiales de corte, añada un lateral de madera (1) a cualquiera de los lados del separador-limitador (2).

1. Utilice un tablero de madera blando y recto de 3/4 pulgadas de grosor (1) y que tenga la longitud del separador-limitador.
2. Acople el lateral de madera al separador con tornillos de madera (3) a través de los orificios del separador. Debería utilizarse un separador de madera al realizar cortes de veta en materiales como por ejemplo los paneles, para así evitar que los materiales queden atrapados entre la parte inferior del separador y la mesa.

Fig. BB



TOPE AUXILIAR (Fig. CC)

Fabricación de la base:

- Empiece con una pieza de contrachapado con un grosor de 3/8", una anchura mínima de 5-1/2" y una longitud mínima de 30".
- Corte la pieza con la forma y el tamaño mostrados:

Fabricación del lateral:

- Empiece con una pieza de contrachapado con un grosor de 3/4", una anchura mínima de 2-3/8" y una longitud mínima de 27".
- Corte la pieza con la forma y el tamaño mostrados:

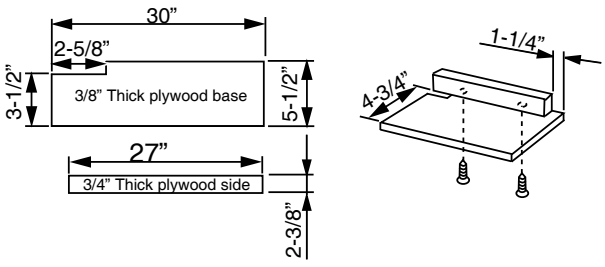
Ensamblaje de las dos piezas:

- Una las piezas de la forma que se muestra:

⚠ ADVERTENCIA

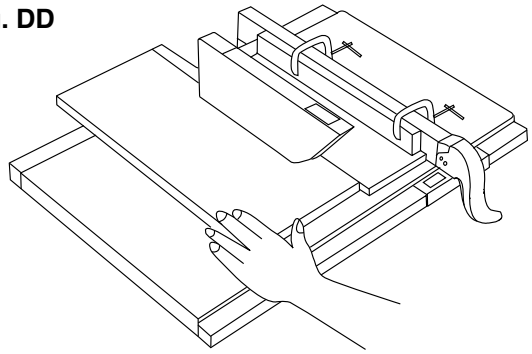
Asegúrese de que las cabezas de tornillo no sobresalen de la parte inferior de la base, deben estar alineadas o metidas hacia dentro. La parte inferior debe ser lo suficientemente lisa y suave como para reposar sobre la mesa de sierra sin balancearse.

Fig. CC



Fije el tope auxiliar al tope-guía con dos abrazaderas en forma de “C”. ((Fig. DD)

Fig. DD



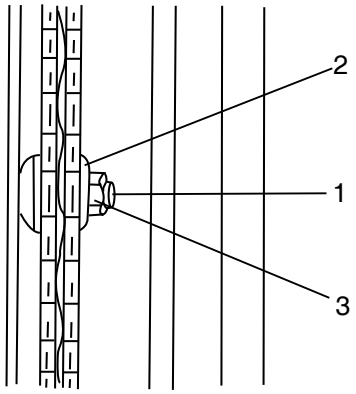
CORTES DE RANURA (FIG. EE)

1. El inserto de la hoja para cortar ranuras está incluido con esta sierra. Retire la hoja de la sierra, el inserto de la mesa original y el protector de la hoja. Coloque la hoja para corte de ranura y el inserto para la hoja de cortar ranuras.
2. Las instrucciones para utilizar el inserto para cortar ranuras vienen empacadas con el juego del inserto, que se compra por separado.
3. El árbol de esta sierra (1) limita el ancho máximo del corte a 13/16”.
4. Cuando realice cortes de ranura de 13/16”, no es necesario instalar la brida exterior (2) antes de atornillar la tuerca del eje (3). Asegúrese de que la tuerca del eje (3) esté apretada y que al menos un hilo de rosca del eje sobresalga de la tuerca.
5. No exceda un diámetro de 8” en hojas de corte de ranura y mantenga un ancho de 13/16” o menos. Será necesario retirar el protector de la hoja y el separador cuando utilice la hoja para cortes de ranura. Siempre trabaje con precaución cuando utilice la hoja para cortes de ranura.
6. Utilice únicamente el número adecuado de hojas externas redondeadas y de astilladoras internas, como se muestra en el manual de instrucciones del juego de la hoja para cortar ranuras. La hoja o la astilladora no deberán exceder la 13/16”.
7. Revise la sierra para asegurarse de que la hoja para cortar ranuras no golpeará la carcasa, el inserto o el motor cuando esté en funcionamiento.

⚠ ADVERTENCIA

Para su propia seguridad, siempre reemplace la hoja, el ensamblado del protector de la hoja y el inserto cuando haya terminado la operación de corte de ranura.

Fig. EE



MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO DE LA SIERRA DE MESA

MANTENIMIENTO GENERAL

⚠ ADVERTENCIA

Para su seguridad, coloque el interruptor en la posición de APAGADO y quite la llave del interruptor. Desconecte el enchufe de la fuente de energía eléctrica antes de realizar el mantenimiento y la lubricación de la sierra.

1. Extraiga todo el aserrín que se haya acumulado dentro del gabinete de la sierra y dentro del motor.
2. Pula la mesa de la sierra con cera para automóviles a fin de mantenerla limpia y facilitar el deslizamiento de la pieza de trabajo.
3. Limpie las hojas de corte con removedor de resina y de goma.
4. Si el cable de alimentación está desgastado, cortado o dañado de alguna manera, reemplácelo inmediatamente.

⚠ ADVERTENCIA

Todas las reparaciones eléctricas o mecánicas deben ser realizadas únicamente por un técnico de reparaciones especializado. Contáctese con el centro de servicio de Hitachi más cercano para solicitar el mantenimiento. Utilice únicamente piezas de reemplazo idénticas. La utilización de cualquier otra pieza puede generar riesgos.

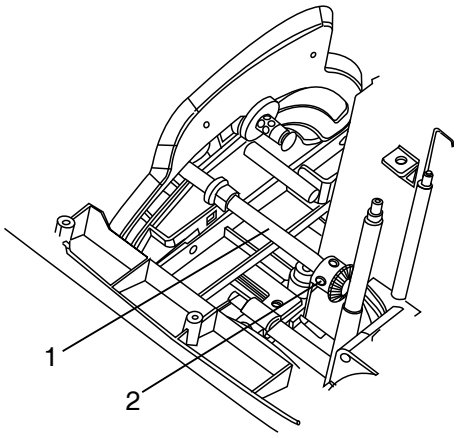
5. Utilice detergente líquido para lavar platos y agua para limpiar todas las piezas plásticas.
   NOTA: Ciertos químicos de limpieza pueden dañar las piezas plásticas.
6. Evite utilizar químicos de limpieza o solventes, como el amoníaco y los detergentes de uso doméstico que contengan amoníaco.

MECANISMO DE LA LAMINA ELEVATION/TILTING (FIG. FF)

Después de cada cinco horas de operación, los mecanismos de elevación e inclinación de la cuchilla deberán revisarse para detectar anormalidades de aflojamiento, unión u otras.

1. Con la sierra desconectada de la fuente de energía, gire la sierra al revés y retírela alternadamente hacia arriba y hacia abajo en la unidad del motor.
2. Observe cualquier movimiento del mecanismo de montaje del motor. La holgura o juego en la barra de regulación de elevación de la hoja (1) deben ser limitados a 1/8” o menos.
3. Si se observa una holgura excesiva en cualquier otra parte del mecanismo de elevación o inclinación de la hoja, contacte inmediatamente nuestro Centro de Mantenimiento Hitachi Autorizado local.

Fig. FF



Coloque una pequeña cantidad de lubricante seco en el engranaje cónico (2). La varilla roscada (1) se debe mantener limpia y libre de serrín, goma, brea y cualquier otro contaminante para mantener un funcionamiento continuo.

Si observa que cualquier pieza del mecanismo de elevación o inclinación de la hoja está demasiado floja, lleve la unidad completa al Centro de reparaciones autorizado de Hitachi.

LUBRICACION

Todos los cojinetes del motor se lubrican permanentemente en la fábrica y no requieren lubricación adicional. En todas las partes mecánicas de su sierra de mesa donde está presente un gorrón o vástago roscado, lubricar usando grafito o silicona. Estos lubricantes secos no atraparán polvo como el aceite o la grasa.

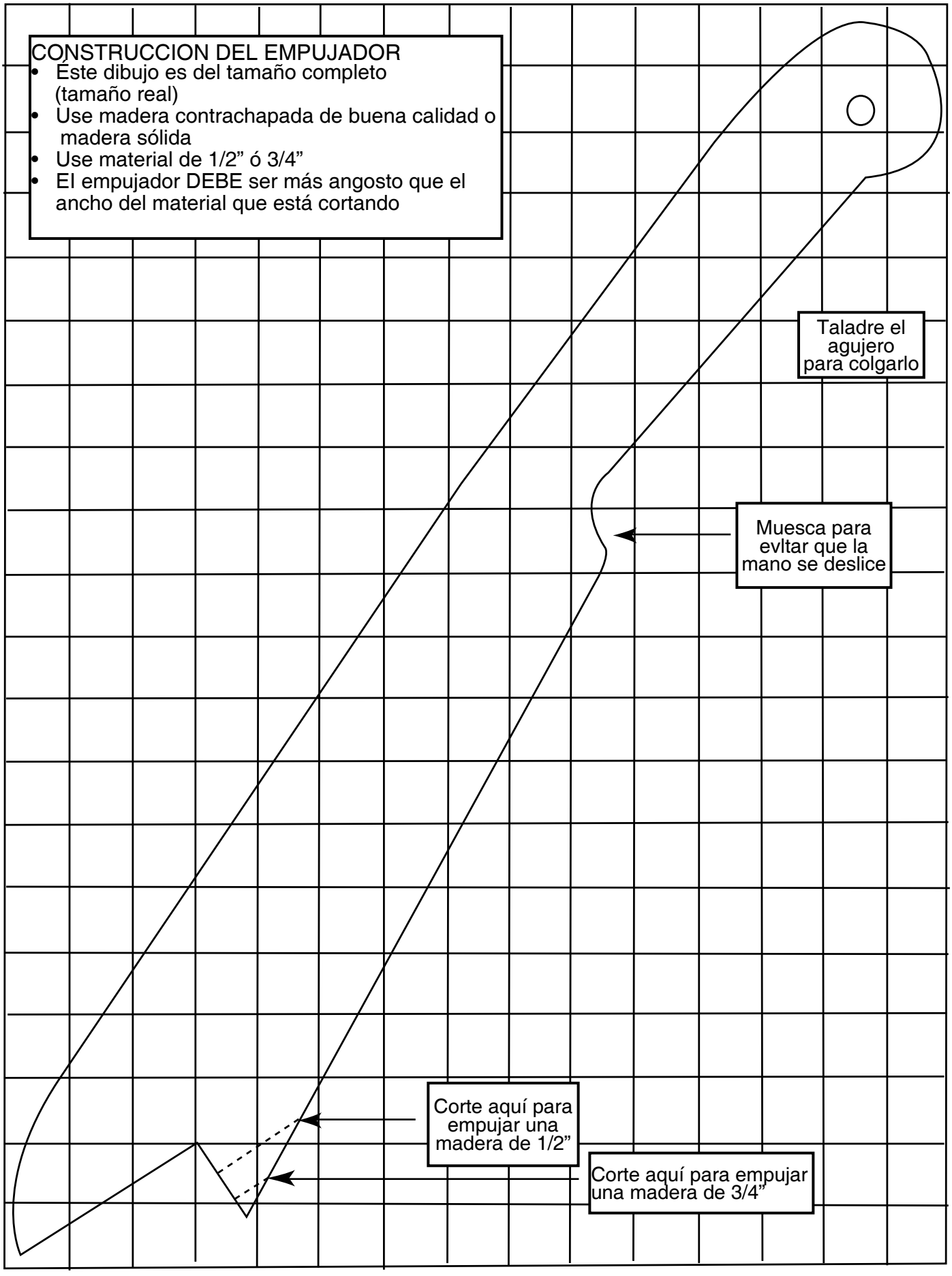
GUIA PARA LA SOLUCION DE PROBLEMAS

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones por encendidos accidentales, ponga el interruptor en la posición de APAGADO y desconecte siempre el enchufe de la fuente de energía antes de realizar los ajustes.

- **Si por cualquier motivo el motor no funciona, póngase en contacto con el centro de reparaciones autorizado de Hitachi.**

PROBLEMA	CAUSAS DEL PROBLEMA	SOLUCION
La sierra no enciende	1. La sierra no está enchufada. 2. Hay un fusible quemado o un interruptor de circuito averiado. 3. El cable está dañado.	1. Enchufe la sierra. 2. Reemplace el fusible o reinicie el interruptor de circuito. 3. El cable debe ser reemplazado por el Centro de reparaciones autorizado de Hitachi.
La sierra no realiza cortes precisos de 45° ni de 90° en dirección a la veta	1. Las posiciones predeterminadas no se han ajustado correctamente. 2. El indicador del ángulo de inclinación no está correctamente ubicado.	1. Revise la hoja con la escuadra y ajuste las posiciones predeterminadas. 2. Revise la hoja con la escuadra y ajústela en el punto cero.
El material pellizcó la hoja cuando realizaba un corte en dirección a la veta	1. La guía de corte en dirección a la veta no está alineada con la hoja 2. La madera se deforma, y el borde apoyado contra la guía no es recto	1. Revise y alinee la guía de corte en dirección a la veta. 2. Seleccione otra pieza de madera.
El material se atasca en el separador	1. El separador no está alineado correctamente con la hoja	1. Revise y alinee el separador con la hoja.
La sierra hace cortes que no lo satisfacen	1. La hoja está desafilada 2. La hoja está montada con los dientes hacia atrás 3. Hay goma o resina sobre la hoja 4. La hoja no es la correcta para el trabajo que realiza 5. La goma o la resina en la hoja hacen que la alimentación sea errática	1. Reemplace la hoja. 2. Invierta la posición de la hoja. 3. Extraiga la hoja y límpiela con trementina y con fibra de acero gruesa 4. Cambie la hoja 5. Limpie la mesa con trementina y con fibra de acero
El material fue despedido por la hoja	1. La guía de corte en dirección a la veta no está ajustada correctamente 2. El separador no está alineado correctamente con la hoja 3. Se guía el material sin la guía de corte en dirección a la veta 4. La hoja está desafilada 5. El usuario suelta el material antes de que haya pasado por la hoja de la sierra 6. El usuario suelta el material antes de que haya pasado por la hoja de la sierra. 7. El mango de sujeción del ángulo de inglete no está ajustado.	1. Alinee la guía de corte en dirección a la veta y la ranura del cartabón de ingletes 2. Alinee el separador con la hoja 3. Instale y utilice la guía de corte en dirección a la veta 4. Instale y utilice un separador (con protector) 5. Reemplace la hoja 6. Empuje el material hasta que haya atravesado completamente la hoja antes de soltar la pieza de trabajo 7. Ajuste la perilla.
La hoja no se eleva ni se inclina libremente	1. Serrín y suciedad en mecanismos de elevating/tilting.	1. Cepille o sople y el aserrín o la suciedad
La sierra no desarrolla la velocidad máxima	1. La extensión eléctrica es demasiado liviana o demasiado larga 2. El voltaje de la línea de su casa es bajo.	1. Reemplácela con una extensión de la medida adecuada 2. Contáctese con su compañía proveedora de electricidad
La máquina vibra excesivamente	1. La sierra no está bien asegurada sobre el banco de trabajo 2. Banco o piso desparejo. 3. La hoja de la sierra está dañada	1. Ajuste todos los aditamentos de montaje 2. Colóquelo sobre una superficie plana. Fíjelo en el piso si es necesario. 3. Reemplace la hoja
La sierra no realiza cortes transversales de 45°ni de 90° precisos	1. El cartabón de ingletes no está ajustado correctamente	1. Ponga el cartabón de ingletes en escuadra

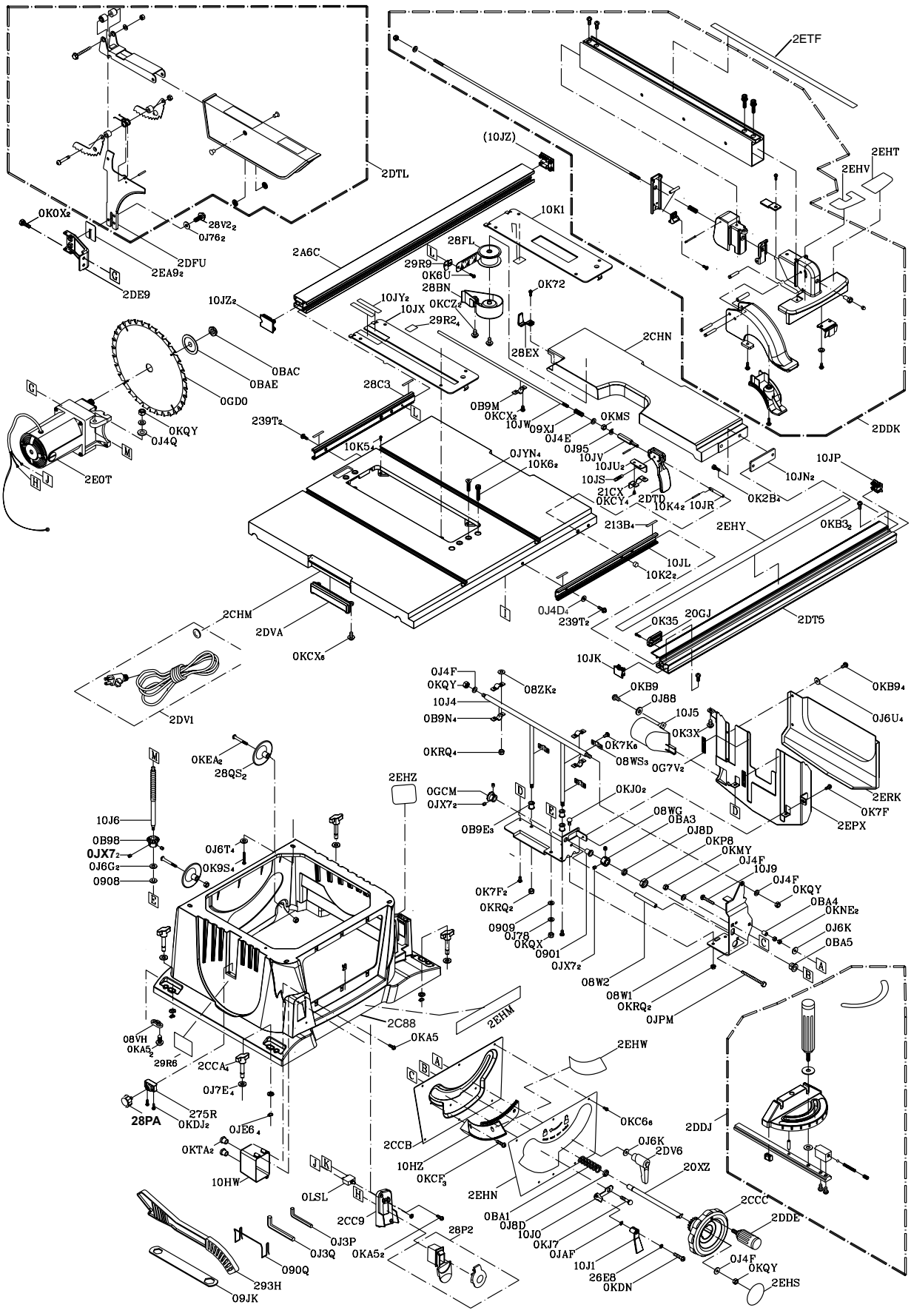

CONSTRUCCION DEL EMPUJADOR
• Éste dibujo es del tamaño completo (tamaño real)
• Use madera contrachapada de buena calidad o madera sólida
• Use material de 1/2” ó 3/4”
• EI empujador DEBE ser más angosto que el ancho del material que está cortando
Taladre el agujero para colgarlo
Muesca para evltar que la mano se deslice
Corte aquí para empujar una madera de 1/2”
Corte aquí para empujar una madera de 3/4”

PARTS LIST

10” JOB SITE TABLE SAW — MODEL NO. C10RB

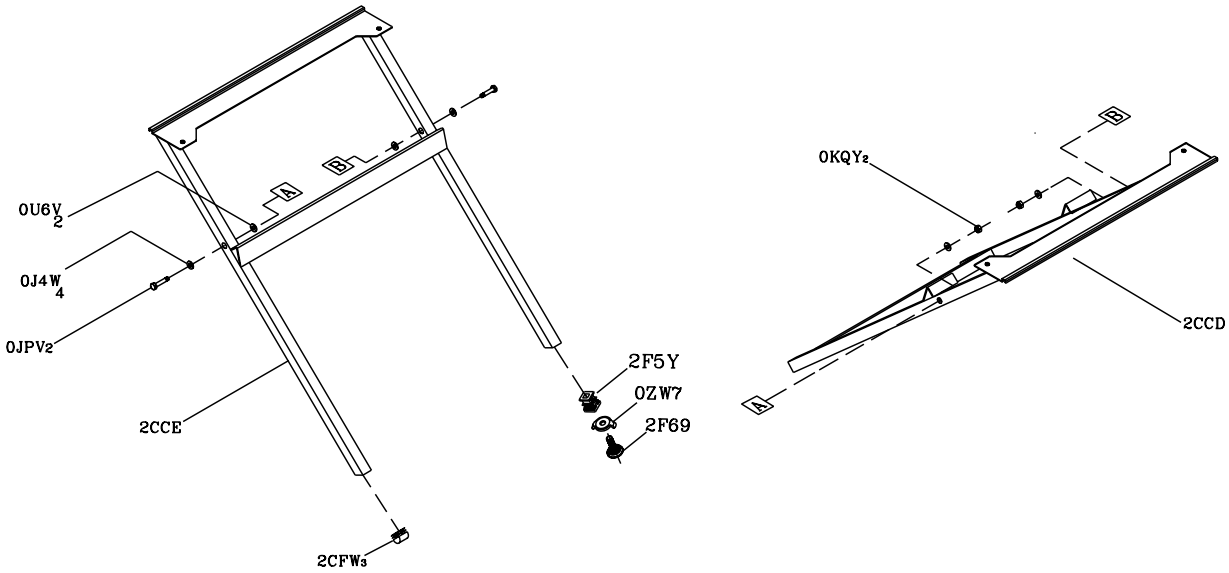
PARTS LIST FOR SCHEMATIC — Always order by I.D. Number

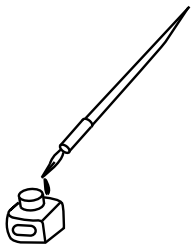
HKU#	I.D.	Description	Size	QTY
726434	08VH	CORD CLAMP		1
325684	08W1	BRACKET		1
325685	08W2	SPACER		1
325686	08WG	ANGLE ROD BRACKET		1
325687	08WS	STRAP		3
325688	08ZK	FLAT WASHER		2
325689	0901	BUSH		1
325690	0908	FLAT WASHER	D=φ16	1
325691	0909	FLAT WASHER	D=φ15	1
325692	090Q	PLUNGER HOUSING		1
726437	09JK	WRENCH		1
325693	09XJ	COMPRESSION SPRING		1
325694	0B98	BEVEL GEAR		1
325695	0B9E	BUSH	D=φ16 H=16	3
325696	0B9M	STRAP		1
325697	0B9N	STRAP		4
325698	0BA1	COMPRESSION SPRING		1
325699	0BA3	ANCHOR BLOCK	D=φ20 d=φ10	1
726450	0BA4	SPACER		1
325700	0BA5	ARBOR COLLAR		1
726454	0BAC	SET NUT		1
726455	0BAE	ARBOR COLLAR	φ45	1
325701	0G7V	SPONGE		2
325702	0GCM	BEVEL GEAR		1
726466	0GD0	BLADE		1
726473	0J3P	HEX. WRENCH		1
726474	0J3Q	HEX WRENCH		1
325703	0J4D	FLAT WASHER	φ5*10-1	4
726477	0J4E	FLAT WASHER	φ6*13-1	1
726478	0J4F	FLAT WASHER	φ8X16-2.5	4
325704	0J4Q	FLAT WASHER	φ12*21-2	1
726484	0J6G	FLAT WASHER	φ8.2*18-2.0	2
325706	0J6K	FLAT WASHER	φ6*30-4	1
726485	0J6T	FLAT WASHER	3/16*3/4-1/16	4
726486	0J6U	FLAT WASHER	3/16*1/2-3/64	4
726490	0J76	FLAT WASHER	1/4*3/4-1/16	2
726491	0J78	FLAT WASHER	1/4*1/2-3/32	1
325708	0J7E	FLAT WASHER	5/16*11/16-1/16	4
325709	0J88	FLAT WASHER	10*1/2-1/16	1
726495	0J8D	FLAT WASHER	3/8*3/4-5/64	1
726497	0J95	SPRING WASHER	φ6	1
726502	0JAF	EXTERNAL TOOTH LOCK WASHER	φ5	1
325710	0JE6	C-RING		4
325711	0JPM	HEX. HD. BOLT	M6X1.0-70	1
	0JX7	HEX. SOC. SET SCREW	M6*1.0-6	6
325713	0JYN	HEX. SOC. COUNTERSUNK HD. SCREW	M6*1.0-25	4
325714	0K0X	HEX. HD. SCREW AND WASHER	M6*1.0-16	2
726539	0K2B	HEX SOC. HD. CAP SCREW	M6*1.0-16	4
325717	0K35	CR.RE. PAN HD. SCREW & WASHER	M5*0.8-25	1
726545	0K3X	CR.RE. PAN HD. SCREW & WASHER	M5X0.8-14	1
325720	0K6U	CR.-RE. TRUSS HD. SCREW	M4X0.7-8	1
726553	0K72	CR.-RE. TRUSS HD. SCREW	M5X0.8-12	1
726555	0K7F	CR. RE. ROUND WASHER HD. SCREW	M5*0.8-8	3
726557	0K7K	CR. RE. ROUND WASHER HD. SCREW	M6*1.0-12	6
325721	0K9S	HEX. HD. TAPPING SCREW	M5*0.8-25	4
325722	0KA5	CR.RE. PAN HD. TAPPING SCREW	M4*16-20	5
325723	0KB3	CR.RE. PAN HD. TAPPING SCREW	M4*18-8	2
726573	0KB9	CR.RE. PAN HD. TAPPING SCREW	M5X16-10	5
325725	0KC6	CR. RE. TRUSS HD. TAPPING SCREW	M4*16-12	6
325726	0KCF	CR. RE. TRUSS HD. TAPPING SCREW	M4*18-10	3
726577	0KCX	CR. RE. PAN HD PLAIN WASHER TAPPING SCREW	M5*0.8-10	8
726578	0KCY	CROSS-RECESSED PAN HD PLAIN WASHER TAPPING SCREW	M5*0.8-12	4
325727	0KCZ	CROSS-RECESSED PAN HD PLAIN WASHER TAPPI	M5*0.8-16	2
726580	0KDJ	CR. RE. PAN HD. SCREW	M5*0.8-12	2
325728	0KDN	CR. RE. PAN HD. SCREW	M5*0.8-25	1
325729	0KEA	CR. RE. PAN HD. SCREW	M6*1.0-35	2
	0KJ0	CAP HD. SQ.NECK BOLT	M6*1.0-16	2
726591	0KJ7	CAP HD. SQ.NECK BOLT	M8*1.25-16	1
726597	0KMS	HEX. NUT	M6*1.0 T=5	1
726603	0KMY	HEX. NUT	M8*1.25 T=6.5	1
325730	0KNE	HEX. NUT	M6*1.0 T=5	2
325731	0KP8	HEX. NUT	9/16*18UNF T=8	1
726616	0KQX	NUT	M6*1.0 T=6	2
726617	0KQY	LOCK NUT	M8*1.25 T=8	4
726620	0KRQ	SERRATED TOOTHED HEXAGON FLANGE NUT	M6*1.0 T=6	8
325732	0KTA	STRAIN RELIEF		2
726635	0LSL	CIRCUIT BREAKER SWITCH		1
325736	10HW	SWITCH BOX		1
325737	10HZ	SEGMENT GEAR		1
325738	10J0	POINTER BRACKET		1
325739	10J1	NEEDLE POINTER		1
325740	10J4	ANGLE ROD		1
325741	10J5	DUST COLLECTOR JOINT		1
325742	10J6	SCREW BAR		1
325743	10J9	CAP HD. SQ.NECK BOLT	M6*1.0-40	1
325744	10JK	SIDE COVER		1
325745	10JL	RACK		1
325746	10JN	SET PLATE		2
325747	10JP	SIDE COVER		1
325748	10JR	LOCATING BAR		1
325749	10JS	ROLL PIN		1
325750	10JU	ANCHOR PLATE		2
325751	10JV	LOCATING BAR		1
325752	10JW	LOCATING BAR		1
325753	10JX	INSERT	#23	1
325754	10JY	SPACER		2
325755	10JZ	SIDE COVER		2
325756	10K1	INSERT	#23	1
325757	10K2	BUSH		2
325758	10K4	PARALLEL PIN		2
325759	10K5	HEX. SOC. HD. CAP BOLT	M5*0.8-8	4
325760	10K6	HEX. SOC. HD. CAP BOLT	M6*1.0-30	2
325761	20GJ	BRACKET STOP		1
325762	20XZ	HEIGHT REGULATING BOLT ASS'Y		1
325763	213B	SPACER	40*5	4
325764	21CX	FOLLOWER PLATE		1
325765	239T	CR.RE. PAN HEAD TAPPING & WASHER SCREW	M5*0.8-16	4
	26E8	FLAT WASHER	φ5*9.5-1.2	1
726762	275R	LOCATION SEAT		1
325766	28BN	COVER		1
325767	28C3	RACK		1
325769	28EX	NEEDLE POINTER		1
	28FL	SCALE ASS'Y		1
726811	28P2	ROCKER SWITCH		1
726812	28PA	KNOB		1
726817	28QS	POWER CORD CLAMP		2
325772	28V2	HEX WASHER HD BOLT	M6*1.0-16	2
726873	293H	PUSH -BLOCK		1
325773	29R2	WARNING LABEL		2
325774	29R6	STICKER		1
325775	29R9	CUSHION		1
325776	2A6C	RAIL		1
	2C88	BODY SHELL		1
325781	2CC9	SWITCH BOX COVER		1
325782	2CCA	HANDLE		4
325783	2CCB	FRONT PANEL		1
325784	2CCC	WHEEL		1
325798	2CHM	TABLE	#CD	1
325799	2CHN	SIDE TABLE		1
325801	2DDE	HANDLE BAR ASS'Y		1
325802	2DDJ	MITER GAUGE ASS'Y		1
325803	2DDK	PARALLEL BRACKET ASS'Y		1
325804	2DE9	SPLITTER BRACKET		1
325806	2DFU	SPLITTER		1
325807	2DT5	RAIL		1
325808	2DTD	HANDLE		1
325809	2DTL	BLADE GUARD ASS'Y		1
325810	2DV1	POWER CABLE ASS'Y		1
325811	2DV6	LOCKING HANDLE ASS'Y		1
325812	2DVA	HANDLE		3
325817	2E0T	MOTOR		1
325820	2EA9	SPACER		2
325823	2EHM	WARNING LABEL		1
325824	2EHN	LABEL		1
325826	2EHS	LABEL		1
325827	2EHT	CAUTION LABEL		1
325828	2EHV	CAUTION LABEL		1
325829	2EHW	TILTING SCALE		1
325830	2EHY	SCALE		1
	2EHZ	LABEL		1
	2ERK	FRONT COVER		1
325836	2EPX	BODY		1
325840	2ETF	LABEL		1


2ETF
(10JZ)
2EHT
2EHV
2DTL
0K0X2
28V2
0J76
2DFU
2EA9
2DE9
10K1
28FL
29R9
0K6U
28BN
0K72
2A6C
10JZ
10JY
10JX
0KCZ
29R2
2CHN
28EX
0BAC
0BAE
0GD0
28C3
0B9M
0KCX
10JW
09XJ
0J4E
0J95
0KMS
2DDK
0KQY
0J4Q
239T
10K5
0JYN
10K6
10JV
10JU
10JS
21CX
0KCY
2DTD
10K4
10JR
10JP
10JN
0K2B4
2EOT
213B4
2EHY
0KB3
10JL
10K2
2CHM
2DVA
0KCX6
0J4D
239T
0K35
20GJ
2DT5
10JK
2DV1
0J4F
0KQY
08ZK2
0KB9
0J88
0KB9
0J6U4
10J4
0B9N4
10J5
0K3X
0KRQ4
0K7K6
08WS3
0G7V2
0KEA2
28QS2
2EHZ
0GCM
0JX7
0KJ0
2ERK
0K7F
2EPX
10J6
0B98
0JX7
0J6G2
0908
0J6T4
0K9S4
0B9E3
08WG
0BA3
0J8D
0KP8
0KMY
0J4F
10J9
0J4F
0KQY
0BA4
0KNE2
0J6K
0BA5
0K7F2
0KRQ2
0909
0J78
0KQX
0901
0JX7
08W2
08W1
0KRQ2
0JPM
2C88
2EHM
0KA5
08VH
0KA5
29R6
2CCA
0J7E
275R
28PA
0KDJ2
0JE6
0KTA2
10HW
2EHW
0KC6
2CCB
10HZ
0KCE
0J6K
2DV6
20XZ
2DDJ
2EHN
0LSL
2CC9
28P2
0KA5
0J3P
0J3Q
090Q
293H
09JK
0BA1
0J8D
10J0
0KJ7
0JAF
10J1
26E8
0KDN
2CCC
2DDE
0J4F
0KQY
2EHS

PARTS LIST FOR STAND

HKU#	I.D.	Description	Size	QTY
325785	2CCD	BRACKET ASS'Y	#CE	1
325786	2CCE	BRACKET ASS'Y	#CE	1
325797	2CFW	RUBBER FOOT BUSH		3
726482	0J4W	FLAT WASHER	φ8.2*18-1.5	4
325735	0U6V	FLAT WASHER	φ10*25-3	2
325712	0JPV	HEX. HD. BOLT	M8X1.25-70	2
726617	0KQY	LOCK NUT	M8*1.25 T=8	2
	0ZW7	WING NUT		1
	2F69	LEVELING PAD		1
	2F5Y	FLOOR PLATE		1





Issued by

Hitachi Koki Co., Ltd.

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo 108-6020, Japan

Distributed by

Hitachi Koki U.S.A., Ltd.

3950 Steve Reynolds Blvd.
Norcross, GA 30093

Hitachi Koki Canada Co.

6395 Kestrel Road
Mississauga ON L5T 1Z5

602
Code No. C09011045
Printed in Taiwan